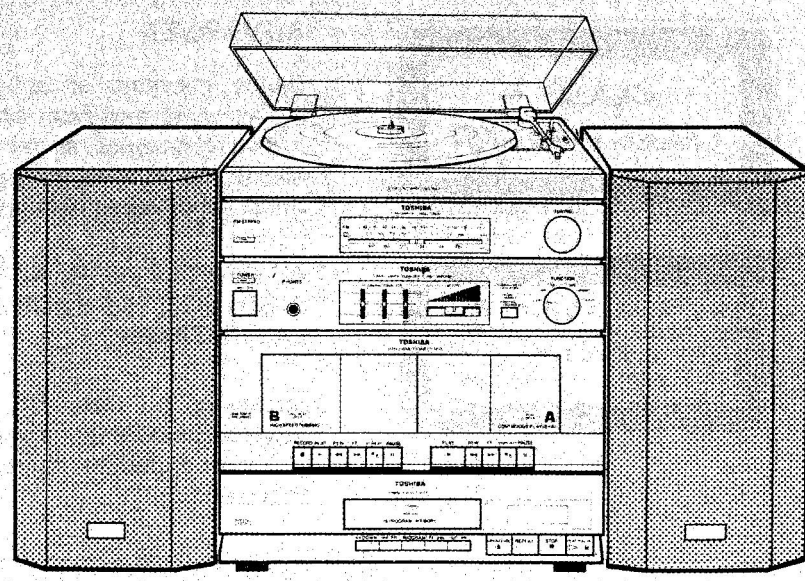
OWNER'S MANUAL

SL-3329

STEREO SOUND SYSTEM



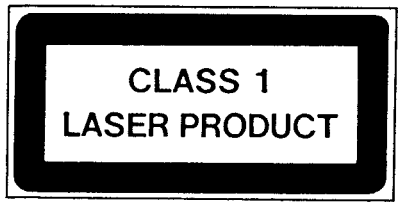
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

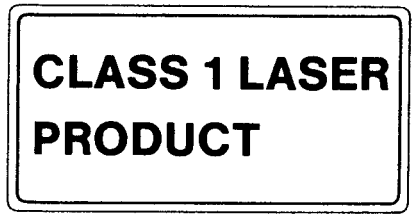
RADIO INTERFERENCE REGULATIONS

THIS APPARATUS HAS BEEN PRODUCED TO COMPLY WITH "DIRECTIVE No. 82/499/EEC".

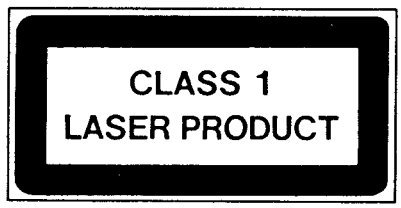
OWNER'S MANUAL . . . . . 4 ~ 8
BEDIENUNGSANLEITUNG . . . . . 9 ~ 13
MODE D'FMPLOI . . . . . 14 ~ 18
MANUALE DELLE ISTRUZIONI . . . . . 19 ~ 23
GEBRUIKSAANWIJZING . . . . . 24 ~ 29
BRUKSANVISNING . . . . . 30 ~ 34
KÄYTTÖOHJE . . . . . 35 ~ 39

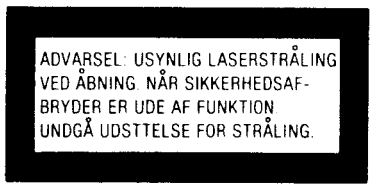
TOSHIBA





CAUTION:
This Compact Disc Digital Audio Player contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest " AUTHORIZED service station" . To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.





ADVARSEL

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstrller af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.

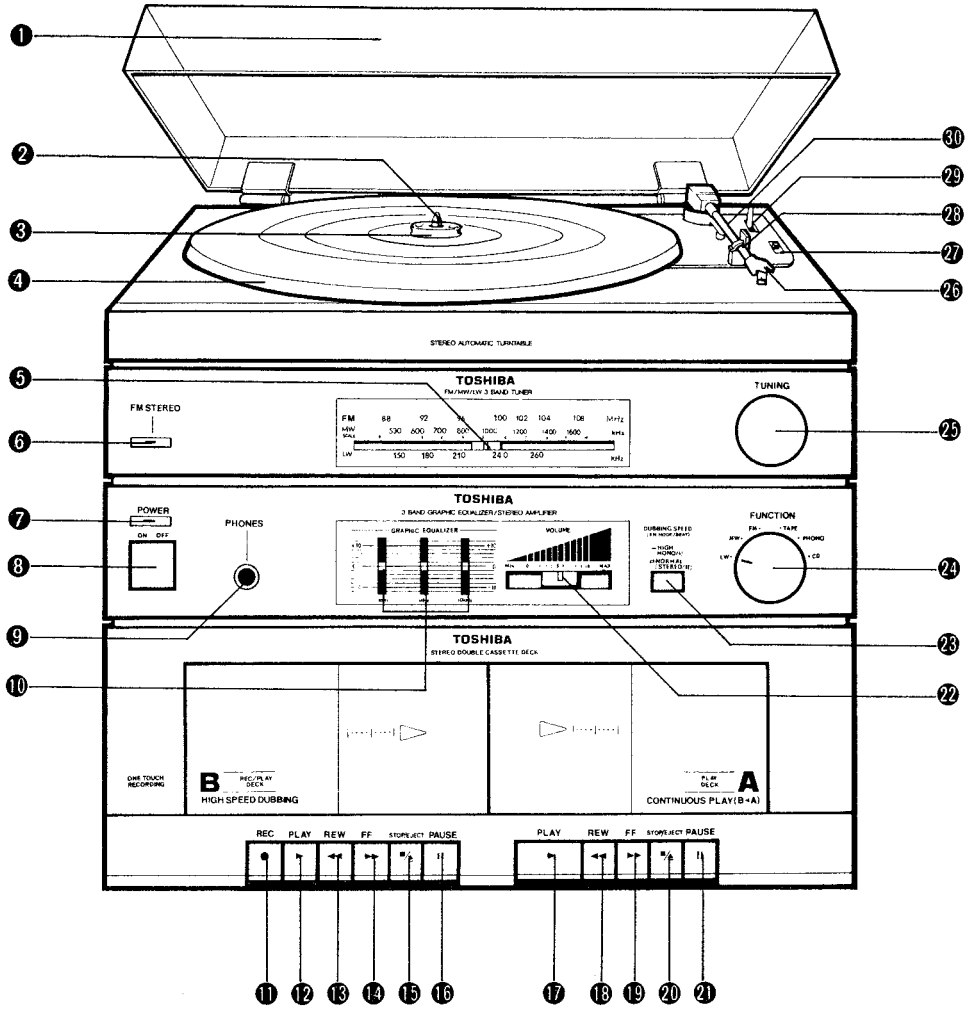
APPARATET BOR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

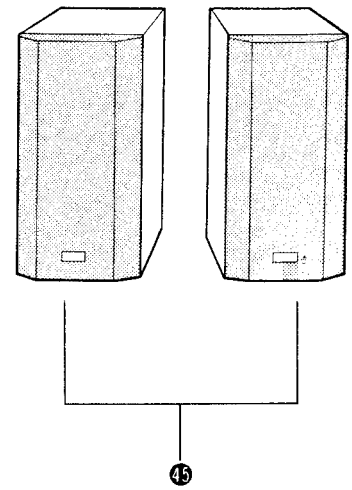
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

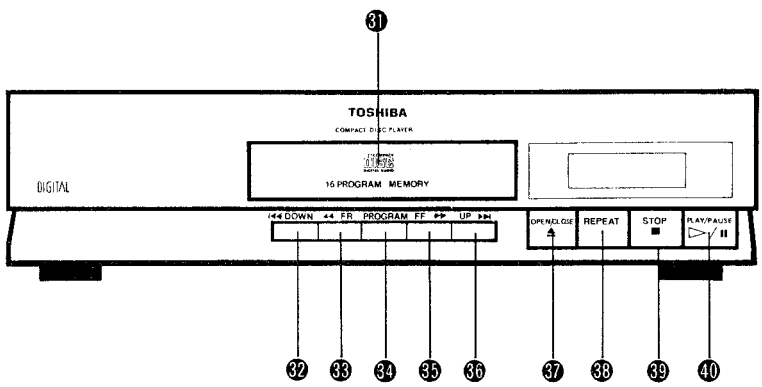
OBS! Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

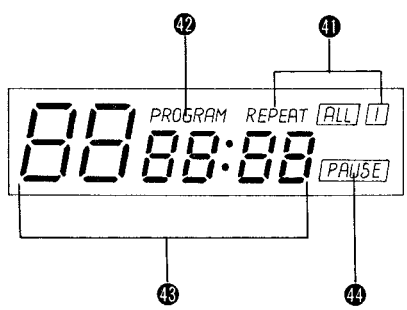
VAROITUS. Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

CAUTION
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.


STEREO AUTOMATIC TURNTABLE
TOSHIBA
FM/MW/LW 3 BAND TUNER
FM STEREO
TUNING
TOSHIBA
3 BAND GRAPHIC EQUALIZER/STEREO AMPLIFIER
POWER
ON OFF
PHONES
VOLUME
FUNCTION
TOSHIBA
STEREO DOUBLE CASSETTE DECK
ONE TOUCH RECORDING
B
HIGH SPEED DUBBING
A
CONTINUOUS PLAY(B→A)
REC PLAY REW FF STOP/EJECT PAUSE
PLAY REW FF STOP/EJECT PAUSE
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30


45


TOSHIBA
COMPACT DISC PLAYER
DIGITAL
16 PROGRAM MEMORY
I◀◀ DOWN ◀◀ FR PROGRAM FF ▶▶ UP ▶▶I
OPEN/CLOSE
REPEAT
STOP
PLAY/PAUSE
31 32 33 34 35 36 37 38 39 40


PROGRAM
REPEAT
ALL
1
PAUSE
41 42 43 44

Front Panel Facilities

❶ **Dust Cover**

❷ **Spindle**

❸ **45rpm Adapter**

❹ **Turntable Platter**

❺ **Tuning Pointer**

❻ **FM STEREO Indicator**

❼ **POWER Indicator**

❽ **POWER Switch**

❾ **PHONES Jack**
Plug headphones into this jack for individual listening.

❿ **GRAPHIC EQUALIZER Level Controls**
These level controls adjust response in the three frequency bands centered at the frequency shown below each control.
Adjust these controls to produce the desired sonic effect. If no alteration of sound quality is required, set all three controls to the center "0" position.

⓫ **REC Button (Deck B)**

⓬ **PLAY Button (Deck B)**

⓭ **REW (Rewind) Button (Deck B)**
Press this button to quickly wind the tape backward.

⓮ **FF (Fast forward) Button (Deck B)**
Press this button to quickly wind the tape forward.

⓯ **STOP/EJECT Button (Deck B)**

⓰ **PAUSE Button (Deck B)**
Press this button to temporarily stop tape transport during the play and record modes. Press again to continue playback or recording.

⓱ **PLAY Button (Deck A)**

⓲ **REW (Rewind) Button (Deck A)**

⓳ **FF (Fast forward) Button (Deck A)**

⓴ **STOP/EJECT Button (Deck A)**

㉑ **PAUSE Button (Deck A)**

㉒ **VOLUME Control**

㉓ **DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT Selector**

㉔ **FUNCTION Selector**

㉕ **TUNING Knob**

㉖ **Headshell**

㉗ **Speed Selector**

㉘ **Arm Rest and Arm Rest Lock**

㉙ **Cueing Lever**

㉚ **Tonearm**

㉛ **Disc Tray**

㉜ **DOWN Button**

㉝ **FR (Fast reverse) Button**

㉞ **PROGRAM Button**

㉟ **FF (Fast forward) Button**

㊱ **UP Button**

㊲ **OPEN/CLOSE Button**

㊳ **REPEAT Button**

㊴ **STOP Button**

㊵ **PLAY/PAUSE Button**

㊶ **Repeat Indicator (REPEAT [1], REPEAT [ALL])**

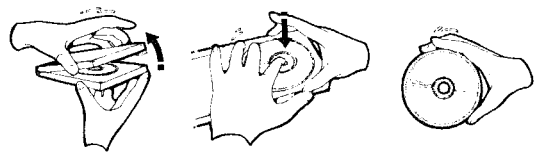
㊷ **PROGRAM Indicator**

㊸ **Display**
Display the track number, elapsed playing time.

㊹ **PAUSE Indicator**

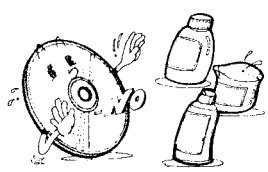
㊺ **Speaker System**

Handling Discs

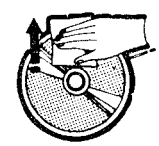


• Hold discs as shown in the illustration, being careful to keep fingerprints off the disc surface.

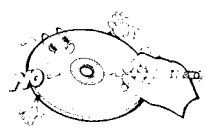
• Do not wipe with alcohol (particularly methyl alcohol), water, ordinary phonograph record cleaners or static electricity prevention solutions.



• Wipe fingerprints and dust from the surface of the disc using a soft cotton cloth. Wipe the disc from the center outward, not in a circular motion.



• Do not write on the label side of the disc.



• **Storage**
To avoid disc warping, store discs where they will not be exposed to high temperatures and humidity. Direct sunlight for extended periods of time will damage discs. Store discs in their original cases.

Set-Up Procedure and Connection

Do not plug this unit into an AC outlet until all connections have been made. Be sure the POWER switch ⑧ is turned OFF (⏻) before you plug the unit in (to an AC outlet).

■ Proper Placement of Your Stereo Sound System

In order to obtain optimum performance from this unit, be sure to observe the following precautions when selecting its location.

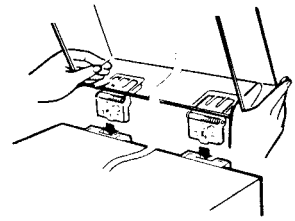
- Place the unit on a flat surface that is not subject to vibrations.
- Avoid direct sunlight and other locations that are directly exposed to heating appliances and other sources of heat.
- Avoid dust locations.
- Avoid high humidity and locations where ventilation is poor.
- Do not expose this unit to very low temperatures.
- Do not place the unit near the speaker systems since howling may result.

■ Connecting the speakers

- Use only speaker systems having an impedance of 4 to 16 ohms with this unit.
- Remove the speaker cable coating to expose a section of wire about 6 to 10 mm long. Then twist the strands of wire together. Connect the positive (+) speaker cable to the red speaker jack and the negative (—) speaker cable to the black speaker jack.

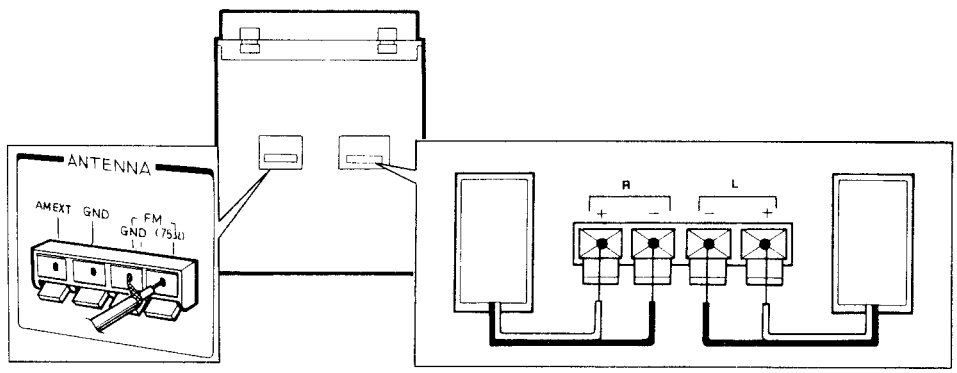
■ Attaching the Dust Cover

To attach the dust cover, firmly insert the two accessory hinges in the dust cover all the way into the receptacles on the cabinet. Be sure that the hinges are properly aligned. To remove the dust cover, open it all the way as shown in the diagram and move it up and down a little while holding the cover near the hinges.



■ Connecting the Antenna

The FM antenna terminal of this unit is designed for 75 ohms only. Outdoor FM antenna always get the best reception. A high directivity, high sensitivity outdoor FM antenna is recommended.
For best result, connect the antenna to the tuner with coaxial cable as short and thick as possible. The FM antenna which comes with the unit best suited for areas where signal strength is high.
This set is equipped with the built-in AM antenna, but if the receiving condition is not satisfactory with it, connect the outdoor AM antenna to the AM EXT of the AM antenna terminal.



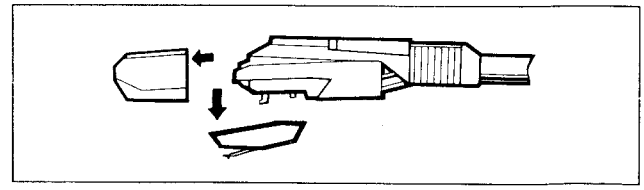
Operation

To listen to a record

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Set the FUNCTION selector ㉔ to "PHONO".
3. Put a record on the turntable. Use the 45rpm adapter ③ if necessary.
4. Set the SPEED selector ㉗ to the correct position for the record to be playback.
5. Unlock the arm rest lock and place the cueing lever ㉙ in the up position.
6. Lift the tonearm and move it to left until the turntable begins rotating.
7. Position the stylus over the beginning of the record or over the track you wish to hear and slowly move the cueing lever to the down position. The tonearm will descend to the disc surface and music will begin.
8. Adjust the VOLUME ㉒ and GRAPHIC EQUALIZER ⑩ controls as desired.
9. When the whole record has been played, the auto return will automatically return the tonearm to its arm rest position, the turntable will stop rotating and turntable power will switch off.
10. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

CAUTION

- Do not turn the power off while listening to a record on PHONO. Doing so will stop the stylus on the record surface without returning it to its arm rest position.
- Do not touch the tonearm during auto-return as this could damage the auto-return mechanism.
- When not in use, the tonearm should sit securely in the arm rest to ensure that the turntable motor is turned off.
- When the unit is brand new and played for the first time, the tonearm may not automatically return to the arm rest position. If this happens, move the tonearm back manually.
- Moving the turntable can sometimes cause the unit to turn itself on. After moving the turntable, manually lift the tonearm, move it to the center of the turntable and return it to the arm rest position. Then rotate the turntable slowly clockwise two or three revolutions.



Replacing the stylus
Under normal operating conditions the stylus should last for approximately 300 hours of record play. At that time the stylus should be replaced with a new one to prevent possible damage to records. Always use an N-73C type replacement stylus.

To listen to the radio

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Set the FUNCTION selector ㉔ to the desired band.
3. Tune in a broadcast using the TUNING knob ㉕ .

4. Adjust the VOLUME ㉒ and GRAPHIC EQUALIZER ⑩ controls as desired.
5. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

■ To listen to an FM Broadcast

Set the DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT selector ㉓ to the STEREO (⊓) position and tune in the stereo broadcast so that the FM STEREO indicator light. If there is a lot of noise, set the DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT selector ㉓ to the MONO (⊓) position. In this case, the broadcast is heard in monaural form and the FM STEREO indicator ⑥ dose not light.

To listen to a cassette tape

Use normal tape. If you use some other type, sound quality may be poor.

■ Single play

- Both decks A and B work exactly the same way. For playback of deck A:

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Set the FUNCTION selector ㉔ to "TAPE".
3. Load the cassette tape in deck A and close the door.
4. Press the deck A PLAY button ⑰ .
5. Adjust the VOLUME ㉒ and GRAPHIC EQUALIZER ⑩ controls as desired.
6. To stop playback before the end of the cassette, press the deck A STOP/EJECT button ⑳ .
7. Press the REW button ⑱ when you wish to wind the tape rapidly backward.
8. Press the FF button ⑲ when you wish to wind the tape rapidly forward.
9. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

- When the end of the tape is reached during playback, recording, fast forward or rewind the automatic stop function will stop tape transport and the depressed tape transport button will return to the up position. In this case, the cassette must be turned over to continue playback or recording.
- Don't activate deck A (deck B) when deck B (deck A) is in the playback mode. If activated, the rotating speed of the motor may be disturbed to case unsound playback.

■ Continuous play

(Deck A to Deck B)

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Set the FUNCTION selector ㉔ to "TAPE".
3. Load cassette tapes in deck A and B and close the doors.
4. Press the deck A PLAY button ⑰ . (Play begins)
7. Press the deck B PAUSE button ⑯ and then press the deck B PLAY button ⑫ (Enters pause mode)
8. Adjust the VOLUME ㉒ and GRAPHIC EQUALIZER ⑩ controls as desired.
9. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

- Playback of deck B begins automatically immediately after playback of the cassette in deck A has ended.

Note:

- Do not turn off the power when either PLAY button is pressed since the pinch rollers could be damaged and sound quality deteriorate as a result.

To listen to a compact disc

- 8cm compact disc can be used without 8cm compact disc adaptor.
- Do not close the disc tray manually while the POWER switch ⑧ is turned "OFF".

■ Manual Play (Standard Play)

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Set the FUNCTION selector ㉔ to "CD".
3. The disc tray will open when you press the OPEN/CLOSE button ㊲ .
   Place the disc in the center of the disc tray with the label side face up.
4. The disc tray will close when press the OPEN/CLOSE button ㊲ .
   The total number of tracks and the total playing time on the disc will be displayed (display is shown "0", after its will be displayed for 4 second).
5. Press the PLAY/PAUSE button ㊵ , the disc will automatically start playing from the first track.
6. Adjust the VOLUME ㉒ and GRAPHIC EQUALIZER ⑩ controls as desired.
7. The player automatically stops after playing the last track.
8. To temporarily interrupt play, press PLAY/PAUSE button ㊵ . The PAUSE indicator lights up and play stops at the point where the button was pressed. To resume disc play from that point, press the PLAY/PAUSE button ㊵ again.
9. Press the STOP button ㊴ to stop disc play.
10. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

PRECAUTIONS

- When the disc tray is closed, with a disc put in, display "00 00:00" flashes if total number of track and total playing time are being read.
- If neither number of total tracks nor total time is read. Because of absence of disc in the disc tray, a disc placed in reverse, or a dirty or flawed disc, display "0000:00" flashes for 14 sec and "dISC" appears.
- To open the disc tray during play, first press the STOP button ㊴ to stop the disc. Then, press the OPEN/CLOSE button ㊲ .
- Bumping into the player or excessive vibration while a disc is playing can cause skips and distortion in the music.
- The disc tray cannot be opened while the player is playing a disc even if the OPEN/CLOSE button ㊲ is pressed. To open the disc tray, first press the STOP button ㊴ to make the player stop playing, and then press the OPEN/CLOSE button ㊲ . Either in the following cases, the disc tray cannot be opened even if the OPEN/CLOSE button ㊲ is pressed. Wait until the display "0000:00" ceases flashing, then press the OPEN/CLOSE button ㊲ . The disc tray will open.
  1. In case that the POWER switch ⑧ is turned on while the FUNCTION selector ㉔ has been set to "CD".
  2. In case that the FUNCTION selector ㉔ is set to "CD" from another position.
  3. In case that the display "0000:00" is still flashing.

■ Repeat Play

Select the REPEAT mode by pressing the REPEAT button ㊳ . Each press of button commutes mode in order of REPEAT [1] , REPEAT [ALL] and non REPEAT mode.

1. REPEAT [1] mode:
   The track on display is repeatedly played.
   The REPEAT [1] indicator lights.
2. REPEAT [ALL] mode:
   All tracks are repeatedly played. In the PROGRAM play all tracks programmed are repeatedly played.
   The REPEAT [ALL] indicator lights.

■ To Move to a Specific Track (Standard Play)

◇ **To locate the beginning of a track**

1. To skip to the beginning of a next track:
   Press the UP button ㊱ . Play will be interrupted and the player will skip to the beginning of the next track and resume playing.
   The player will skip forward one track every time you press the UP button ㊱ . And if press the UP button ㊱ when playing the last track, UP button ㊱ does not function.
2. To skip to the beginning of the current or previous track:
   Press the DOWN button ㉜ . Play will be interrupted and the player will return to the beginning of the current track. After that the player will skip backward one track every time you press the DOWN button ㉜ .

Fast Forward and Fast Reverse

1. To switch to fast forward mode, press the FF button ㉟ . If the end of the disc is reached in this mode, the player is stopped in stop mode.
2. To switch to fast reverse mode, press the FR button ㉝ . If the beginning of the disc is reached, the player will be in stop mode.

- The volume of the playback sound is reduced during fast forward and reverse modes.
- In the pause mode, the pickup is fed forward and reverse at a speed 4 times that of fast forward and fast reverse during play, with no playback sound generated.
- In the REPEAT [1] mode fast forward and fast reverse work only for the current track.

■ To Store Memory

With this program play function, you can arrange the tracks on the disc in any order as you wish. The memory covers 16 tracks at most.

★ **Program memory procedure**

The program memory can be stored when the player is in the stop mode.

1. Press the PROGRAM button ㉞ , and the CD player is switched to program mode (PROGRAM display is flashing).
2. Press the UP ㊱ or DOWN button ㉜ to display the desired track number.
3. Press the PROGRAM button ㉞ once again. Program-1 (P-1) is stored in the memory.
4. Press the UP ㊱ or DOWN button ㉜ again to select the next track.
5. Press the PROGRAM button ㉞ again to store the next track in program-2 (P-2).
6. Store up to 16 tracks in memory by using the same procedure.

- When 16 tracks are stored in the memory up to program-16 (P-16) and another track is further stored, only the new track is stored from program-1 (P-1).
- After inputting programs, press the PLAY/PAUSE button ㊵ . The player plays in the order of the input program.

★ **To check program contents**

1. Press the PROGRAM button ㉞ . First, the display shows the track number of program-1 (P-1) stored in that memory.
2. Press the PROGRAM button ㉞ again. The display shows the next program

★ **Addition of program**

If less than 16 programes are stored, any program may be added in the program mode.

★ **Correction of specified program**

1. Press the PROGRAM button ㉞ to select the desired program number.
2. Press the UP ㊱ or DOWN ㉜ key to select the desired track.
3. Press the PROGRAM button ㉞ . The desired track becomes effective.

★ **Deletion of specified program**

1. Press the PROGRAM button ㉞ to select the desired program number.
2. Press the STOP button ㊴ to clear the track.

- Press the STOP button ㊴ as often as number of programs stored in and after P-1. All program numbers are cleared and the program mode is released.

★ **To clear program memory contents**

- Memory contents are also cleared when the OPEN/CLOSE button ㊲ is pressed to open the tray in the STOP-mode, when the FUNCTION selector ㉔ is turned to any position other than "CD", or when power is switched off.
- When program play is released, the player is held stopped and the display shows "0".

■ To Start Program Play

Store tracks into program memory as described in the program memory store procedure.

★ **To Start Program Play.**

1. Press the PLAY/PAUSE button ㊵ while PROGRAM indicator ㉞ is flashing. Disc play automatically start from program-1.
2. When the player plays to the end of the final program, it stops automatically and it is switched to the program mode starts.

■ To Move a Specific Track (Program Play)

★ **To locate the beginning of a track**

1. To skip to the beginning of a following track:
   Press the UP button ㊱ . Play will be interrupted and the player will skip to the beginning of the next program track and resume playing. The player will skip forward one track every time you press the UP button ㊱ .

- While the final program is played in the REPEAT [1] mode or in a normal playback, the UP button ㊱ never works if pressed.
- If the UP button ㊱ is pressed while the final program is played in the REPEAT [ALL] mode, program-1 (P-1) follows.

2. To skip to the beginning of the current or a previous track:
   Press the DOWN button ㉜ . Play will be interrupted and the player will return the beginning of the track that was every time when You press the DOWN button ㉜ .

★ **Fast Forward and Fast Reverse**

1. To change to fast forward mode, press the FF button ㉟ .

- The fast forward mode works on only the current track.

2. To change to fast reverse mode, press FR button ㉝ .

- The fast reverse mode works on only the current track.
- The volume of the playback sound is reduced during fast forward and reverse mode.
- In the pause mode, the pickup is fed forward and reverse at a speed 4 times that of fast forward and fast reverse during play, with no playback sound generated.

Recording

■ Recording from the tuner:

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Press the deck B STOP/EJECT button ⑮ , insert a cassette tape and close the door.
3. Press the deck B PAUSE button ⑯ first, and next the REC button ⑪ .
4. Follow steps 2-4 to "To listen to the radio"
5. To begin actual recording, release the deck B PAUSE button ⑯ .
6. Press the deck B STOP/EJECT button ⑮ , if you want to stop recording.
7. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

■ Recording from a phonograph record:

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Press the deck B STOP/EJECT button ⑮ , insert a cassette tape and close the door.
3. Press the deck B PAUSE button ⑯ first, and next the REC button ⑪ .
4. Follow steps 2-8 to "To listen to a record"
5. Before begin record play from the desired point, release the PAUSE button ⑯ .
6. Press the deck B STOP/EJECT button ⑮ , if you want to stop recording.
7. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

■ To dub cassettes

(Use deck A for playback and deck B for recording.)

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Set the FUNCTION selector ㉔ to "TAPE".
3. Press both deck A and B STOP/EJECT buttons ⑮ , ⑳ and insert the original cassette in deck A and the blank cassette in deck B. Close the doors.

4. Set the DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT selector ㉓ to "NORMAL" or "HIGH" position.
5. Press the deck B PAUSE button ⑯ first, and next the REC button ⑪ .
6. Press the deck A PLAY button ⑰ . Dubbing from deck A to deck B starts.
7. Press the deck A and B STOP/EJECT buttons ⑮ , ⑳ when you want to stop dubbing.
8. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

■ To record a compact disc

1. Press the POWER switch ⑧ to turn on the power.
2. Follow steps of "To listen to a compact disc/Manual Play".
3. Press the deck B STOP/EJECT button ⑮ , insert a cassette tape and close the door.
4. Press the deck B PAUSE button ⑯ first, and next the REC button ⑪ .
5. Begin compact disc play.
6. To begin actual recording, release the deck B PAUSE button ⑯ .
7. To stop recording, press the deck B STOP/EJECT button ⑮ .
8. Turn off the power by pressing the POWER switch ⑧ again.

Precaution

- Use normal type cassette tapes with this deck. If other types of cassettes are used, sound quality may deteriorate and the previous program may not be completely erased when making a new recording.
- This unit employs a one-touch recording system. Be sure you press only the deck B REC button ⑪ to start recording.
- If a whistling sound is heard during AM broadcast recording, set the DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT selector ㉓ to the position in which the whistling sound is less prominent.
- Minor differences in actual tape length exist even between tapes of the same stated length made by the same manufacturer. Therefore, even when playback or recording to both decks is started simultaneously, the cassettes may not end precisely at the same time.
- To keep the cassette deck sounding like new, clean the record/playback heads regularly using a cotton swab moistened with alcohol. Wait until the head is dry before playing tapes again.
- C-120 cassettes are not recommended since the tape tends to tangle and jam the transport mechanism.
- The turning speed is slightly between the deck A and B for the reason of functions.
- Do not switch the DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT selector during dubbing. Switch may alter sound quality and cause sound interruption.

Specifications

■ General

Power supply:	AC 220 V∿, 50 Hz
Power consumption:	35 watts
Dimensions:	360 (W) X 417 (H) X 319 (D) mm
Weight:	7.3 kg

■ Turntable

Drive system:	Belt drive
Motor:	DC motor, Electric governor
Turntable platter:	28cm
Speed:	Two speed 33-1/3 and 45 rpm
Wow and flutter:	Less than 0.3% (WRMS)
Signal to noise ratio:	More than 45dB (DIN B)
Cartridge:	Ceramic Type
Stylus:	N-73C

■ Tuner

Frequency range:	FM: 87.5 ~ 108.0 MHz
	MW: 526.5 ~ 1606.5 kHz
	LW: 150 ~ 260 kHz
Sensivitity:	FM: 2.0 μV
	MW: 500μV/m
	LW: 900μV/m
Signal to noise ratio:	FM mono: 62dB
(IHF A Network)	FM stereo: 52dB
Stereo separation:	30dB (1kHz)

■ Amplifier

Rated output power:	5W, (per channel 10% THD, at 4 ohms 1 kHz)
Music power output:	10W, (per channel 10% THD, at 4 ohms 1 kHz)
Total harmonic distortion:	0.2% at half rated output power, 1 kHz
Output terminals:	Headphones, speakers
Graphic equalizer:	Center frequencies: 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
	Adjustment range: ±10dB

■ Cassette Deck

Track system:	4 track, 2 channel (stereo)
Tape speed:	4.75 cm/sec.
Recording system:	AC bias
Heads:	Deck A: Pb: 1
	Deck B: Rec/Pb: 1 Erase: 1
Wow and flutter:	0.15% (WRMS)
Frequency response:	40Hz to 14kHz (Normal tape)
Signal to noise ratio:	50dB (Normal tape)
Motor:	Electrically controlled DC type: 1

■ Compact Disc Player

Type:	Compact Disc player with optical pickup
Channels:	2 channel (Stereo)
Pickup:	Semiconductor laser type
Random access:	By track number

■ Speaker System

Speaker:	12 cm full-range
Impedance:	4 ohms
Input power:	Rated: 5 watts
	Maximum: 10 watts
Dimensions:	230(W) x 365(H) x 140(D) mm
Weight:	1.8 kg (each)

- Design and specifications are subject to change without notice.

Bedienungselemente an der Vorderseite

❶ Staubschutzhaube

❷ Dorn

❸ Single-Adapterstück

❹ Plattenteller

❺ Senderanzeiger

❻ Stereoanzeige

❼ Netzanzeige

❽ Netzschalter (POWER)

❾ Kopfhörerbuchse
Hier Kopfhörer für ungestörtes Hören einstecken.

❿ Graphic-Equalizer-Regler
Mit diesen Reglern wird der Frequenzgang in den drei Frequenzbereichen geregelt. Die Mittenfrequenz jedes Frequenzbereichs ist unter jedem Regler angegeben.
Stellen Sie diese Regler nach Geschmack ein, um den besten Klang zu erzielen. Wenn der Klang nicht beeinflußt werden soll, lassen Sie alle drei Regler in Ausgangsstellung "0".

⓫ Aufnahmetaste (REC) (Deck B)

⓬ Wiedergabetaste (PLAY) (Deck B)

⓭ Rückspultaste (REW) (Deck B)
Drücken Sie diese Taste zum Rückspulen des Bandes.

⓮ Vorspultaste (FF) (Deck B)
Drücken Sie diese Taste zum Vorspulen des Bandes.

⓯ Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B)

⓰ Pausentaste (PAUSE) (Deck B)
Diese Taste drücken, um den Bandtransport bei Wiedergabe oder Aufnahme zu unterbrechen. Erneut drücken, um Wiedergabe oder Aufnahme fortzusetzen.

⓱ Wiedergabetaste (PLAY) (Deck A)

⓲ Rückspultaste (REW) (Deck A)

⓳ Vorspultaste (FF) (Deck A)

⓴ Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B)

㉑ Pausentaste (PAUSE) (Deck A)

㉒ Lautstärkeregler (VOLUME)

㉓ Regler Überspielgeschwindigkeit/UKW-Modus/Schwebungen (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT)

㉔ Funktionsschalter (FUNCTION)

㉕ Senderregler (TUNING)

㉖ Tonabnehmerhalter

㉗ Geschwindigkeitsschalter

㉘ Tonarmstütze und Verriegelung

㉙ Tonarmlift

㉚ Tonarm

㉛ CD-Einschub

㉜ Niedriger-Taste (DOWN)

㉝ Rücklauftaste (FR)

㉞ Programmtaste (PROGRAM)

㉟ Vorlauftaste (FF)

㊱ Höher-Taste (UP)

㊲ CD-Einschubtaste (OPEN/CLOSE)

㊳ Wiederholtaste (REPEAT)

㊴ Stopptaste (STOP)

㊵ Wiedergabe/Pausetaste (PLAY/PAUSE)

㊶ Wiederholanzeige (REPEAT [1], REPEAT [ALL])

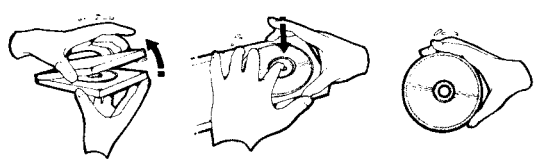
㊷ Programmanzeige

㊸ Display
Zur Anzeige von Titelnummer und Spielzeit.

㊹ Pausenanzeige

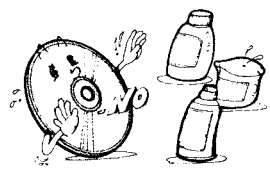
㊺ Lautsprecherbox

Disc-Pflege und Handhabung

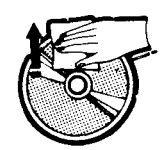


• Die Discs stets so anfassen wie in der Abbildung gezeigt, um Verschmutzungen durch Fingerabdrücke vorzubeugen.

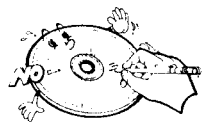
• Nicht mit Alkohol (auf keinen Fall Methylalkohol), Wasser, Schallplattenpflegemitteln oder Anti-Statik-Flüssigkeiten abwischen!



• Staub und Fingerabdrücke mit einem weichen Baumwolltuch abwischen. Dabei nicht kreisförmig, sondern von der Mitte nach außen wischen.



• Die Etikettseite der CD nicht beschriften!



• **Verwahrung**
Um dem Auftreten von Verwerfungen auf der Oberfläche zu verhindern, die CDs vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen schützen. Nicht über längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen, da die Discs sonst beschädigt werden. Zum Aufbewahren möglichst die Original-Boxen verwenden.

Aufstellung und Anschluß

Stecken Sie nicht den stecker in die Steckdose, bevor alle anderen Verbindungen richtig hergestellt sind. Prüfen Sie, ob der Netzschalter ⑧ in Aus-Stellung ist, wenn der Stcker in die Steckdose gesteckt wird.

■ Richtige Aufstellung der Anlage

Um immer beste Leistung mit dieser Anlage zu erzielen, befolgen Sie immer folgende Richtlinien bei der Wahl eines Aufstellungsorts.

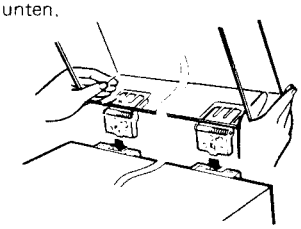
- Stellen Sie die Anlage auf einer ebenen und erschütterungsfreien Unterlage auf.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und Aufstellungsorte in der Nähe von Wärmequellen.
- Vermeiden Sie staubige Aufstellungsorte.
- Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit und Aufstellungsorte mit schlechter Belüftung.
- Schützen Sie diese Anlage vor sehr niedrigen Temperaturen.
- Stellen Sie die Anlage nicht direkt neben Lautsprecherboxen auf, um Rückkopplung zu vermeiden.

■ Anschluß der Lautsprecherboxen

- Verwenden Sie nur Lautsprecherboxen mit einer Impedanze von 4 bis 16 Ohm für diese Anlage.
- Entfernen Sie die Isolierung der Lautsprecherkabel auf einer Länge von 6 bis 10 mm. Drehen Sie dann die Kabeladern zusammen. Schließen Sie das positive Kabel (+) an die rote Klemme und das negative Kabel (–) an die schwarze Klemme an.

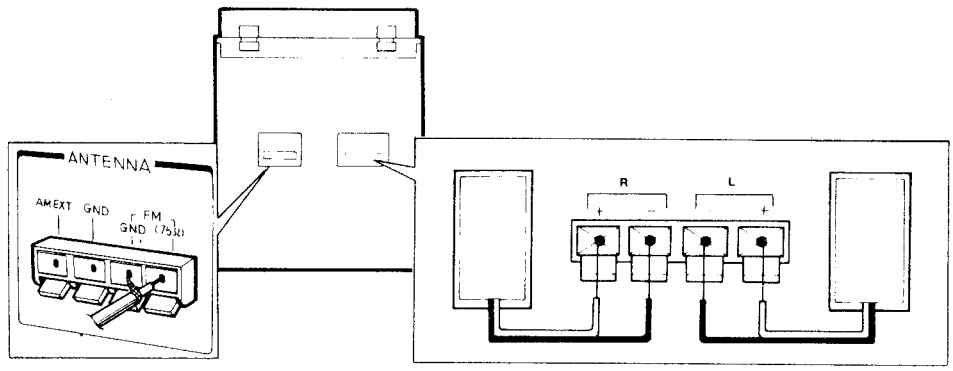
■ Anbringen der Staubschutzhaube

Zum Anbringen der Staubschutzhaube führen Sie die beiden mitgelieferten Scharniere in die dafür vorgesehenen Halterungen am Gehäuse ein. Prüfen Sie, ob die Scharniere richtig ausgerichtet sind. Zum Abnehmen der Staubschutzhaube öffnen Sie diese vollständig, fassen Sie in der Nahe der Scharniere an und bewegen die Haube nach oben und unten.



■ Anschluß der Antenne

Die UKW-Antenne dieser Anlage ist nur auf 75 Ohm ausgelegt. Bester Empfang wird immer mit UKW-Außenantennen erzielt. Wir empfehlen die Verwendung einer UKW-Außenantenne mit Richtcharakteristik und honher Empfindlichkeit.
Für beste Ergebnisse schließen Sie die Antenne mit so kurzem und dickem Koaxialkabel wie möglich am Tuner an. Die mit dieser Anlage mitgelieferte UKW-Antenne ist am besten für Gebiete mit hoher Sendersignalstärke geeignet.
Im Gerät ist eine MA-Antenne eingebaut, aber wenn die Empfangsqualität nicht ausreichend ist, sollten Sie an die Antennenklemme AM EXT eine AM-Außenantenne anschließen.



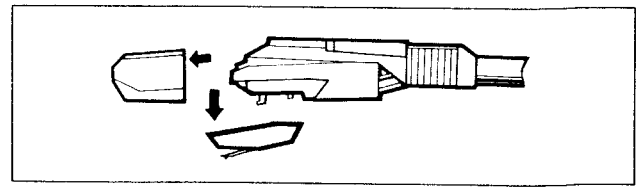
Betrieb

Schallplattenwiedergabe

1. Den Netzschalter (POWER) ⑧ drücken, um die Anlage einzuschalten.
2. Den Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf "PHONO" stellen.
3. Eine Schallplatte auf den Plattenteller legen. Bei Singles falls erforderlich den Single-Adapter ③ verwenden.
4. Den Geschwindigkeitsschalter ㉗ auf die betreffende Wiedergabegeschwindigkeit stellen.
5. Die Tonarmverriegelung lösen und den Tonarmlift ㉙ in angehobene Stellung stellen.
6. Den Tonarm nach links bewegen, bis sich der Plattenteller zu drehen beginnt.
7. Den Nadelträger über die Einlaufrille bzw. die Stelle, von der an Sie hören wollen bringen, und dann langsam den Tonarmlift senken. Der Tonarm senkt sich auf die Platte ab, und die Wiedergabe beginnt.
8. Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ㉒ und die Graphic-Equalizer-Regler ⑩ nach Wunsch ein.
9. Wenn die Schallplatte zuende abgespielt ist, kehrt der Tonarm automatisch zum Tonarmstütze zurück, und der Plattenteller hört auf zu drehen.
10. Zum Ausschalten der Anlage den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut drücken.

VORSICHT

- Schalten Sie nicht die Anlage während der Schallplattenwiedergabe aus. Dabei würde der Tonabnehmer auf der Schallplatte liegenbleiben, was weder für den Tonabnehmer noch die Platte gut ist.
- Berühren Sie nicht den Tonarm während des Rückkehrvorgangs; dadurch kann der Rückkehrmechanismus beschädigt werden.
- Wenn der Plattenspieler nicht verwendet wird, sollte der Tonarm fest auf die Tonarmstütze gesetzt werden. Stellen Sie auch immer sicher, daß der Plattentellermotor ausgeschaltet ist.
- Beim ersten Betrieb der Anlage kann es sein, daß der Tonarm nicht automatisch zur Tonarmstütze zurückkehrt. In diesem Fall bewegen Sie den Tonarm manuell zurück.
- Drehen des Plattentellers kann manchmal Einschalten des Plattenspielers bewirken. Nach dem Bewegen des Plattentellers in diesem Fall manuell den Tonarm anheben, in die Mitte des Plattentellers bewegen und dann zur Tonarmstütze zurückführen. Dann den Plattenteller langsam um zwei oder drei Drehungen im Uhrzeigersinn drehen.



Austausch des Nadelträgers
Unter normalen Betriebsbedingungen sollte die Abtastnadel eine Lebensdauer von ca. 300 Betriebsstunden haben. Danach sollte der Nadelträger durch einen neuen ersetzt werden, um mögliche Beschädigung der Schallplatten zu verhindern. Verwenden Sie immer einen neuen Nadelträger des Typs N-73C.

Radioempfang

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ zum Einschalten der Anlage.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf den gewünschten Wellenbereich.
3. Stellen Sie mit dem Senderregler (TUNING) ㉕ einen Sender ein.
4. Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ㉒ und die Graphic-Equalizer-Regler ⑩ nach Wunsch ein.
5. Zum Ausschalten der Anlage drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut.

■ Empfang von UKW-Sendungen

Stellen Sie den Schalter (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ auf STEREO (⊓) und stellen Sie eine Stereosendung ein, so daß die Stereoanzeige aufleuchtet. Falls starkes Rauschen auftritt, stellen Sie den Schalter (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ in Stellung MONO (⎍). Dann wird die Stereosendung in Mono empfangen, die Stereoanzeige ⑥ leuchtet nicht, und der Rauschpegel ist geringer.

Cassettenwiedergabe

Verwenden Sie Normalband. Bei Verwendung anderer Bandsorten kann die Klangqualität beeinträchtigt sein.

■ Einzelwiedergabe

- Deck A und B arbeiten auf genau gleiche Weise. Zur Wiedergabe mit Deck A:

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ zum Einschalten der Anlage.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf "TAPE".
3. Legen Sie eine Cassette in Deck A ein und schließen Sie die Cassettenfachklappe.
4. Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY) (Deck A) ⑰ .
5. Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ㉒ und die Graphic-Equalizer-Regler ⑩ nach Wunsch ein.
6. Zum Abbrechen der Wiedergabe bevor das Bandende erreicht ist, drücken Sie die Stoppe/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck A) ⑳ .
7. Drücken Sie die Rückspultaste (REW) ⑱ zum schnellen Zurückspulen des Bandes.
8. Drücken Sie die Vorspultaste (FF) ⑲ zum schnellen Vorspulen des Bandes.
9. Schalten Sie die Anlage aus, indem Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut drücken.

- Wenn bei Wiedergabe, Aufnahme, Vorspulen oder Rückspulen das Bandende erreicht wird, wird der Bandtransport automatisch gestoppt, und die betreffende Bandtaste wird ausgerastet. Wenn die betreffende Funktion auf der anderen Bandseite fortgesetzt werden soll, muß die Cassette umgedreht werden.
- Schalten Sie nicht Deck A (Deck B) ein, wenn Deck B (Deck A) im Wiedergabebetrieb ist. Wenn das geschieht, kann die Drehgeschwindigkeits des Motors beeinflußt werden, was Klangverzerrungen bewirkt.

■ Fortgesetzte Wiedergabe

(Von Deck A zu Deck B)

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ zum Einschalten der Anlage.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf "TAPE".
3. Legen Sie Cassetten in Deck A und Deck B ein und schließen Sie die Cassettenfachklappen.
4. Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY) (Deck A) ⑰ . (Die Wiedergabe beginnt.)
7. Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⑯ und dann die Wiedergabetaste (PLAY) (Deck B) ⑫ . (Das Deck schaltet auf Pausenbetrieb.)
8. Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ㉒ und die Graphic-Equalizer-Regler ⑩ nach Wunsch ein.
9. Schalten Sie die Anlage aus, indem Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut drücken.

- Die Wiedergabe auf Deck B beginnt automatisch sofort nachdem die Wiedergabe auf Deck A beendet ist.

Hinweis:

- Schalten Sie die Anlage nicht aus, wenn eine der Wiedergabetasten gedrückt ist, da die Andruckrollen beschädigt werden können. Beschädigte Andruckrollen beeinträchtigen die Klangqualität.

CD-Wiedergabe

- Zur Wiedergabe von Mini-CDs ist kein Adapter erforderlich.
- Schließen Sie das CD-Fach nicht mit der Hand, während der Netzschalter ⑧ in Aus-Stellung ist.

■ Manuelle Wiedergabe (Normalwiedergabe)

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ zum Einschalten der Anlage.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf "CD".
3. Der CD-Einschub öffnet sich, wenn Sie die CD-Einschubtaste (OPEN/CLOSE) ㊲ drücken. Legen Sie die CD in die Mitte des CD-Fachs, mit nach oben weisender Beschriftungsseite.
4. Der CD-Einschub schließt sich, wenn Sie die CD-Einschubtaste (OPEN/CLOSE) ㊲ drücken. Die Anzahl der Titel auf der eingelegten CD und die Spielzeit werden 4 Sekunden lang angezeigt (danach erscheint die Anzeige "0" im Display).
5. Drücken Sie die Wiedergabe/Pausetaste (PLAY/PAUSE) ㊵ , und die CD-Wiedergabe beginnt automatisch mit dem ersten Titel.
6. Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) ㉒ und die Graphic-Equalizer-Regler ⑩ nach Wunsch ein.
7. Der Player stoppt automatisch nach der Wiedergabe des letzten Titels.
8. Zum kurzen Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe/Pausetaste (PLAY/PAUSE) ㊵ . Die Pausenanzeige erscheint, und die Wiedergabe wird an der Stelle unterbrochen, wo die Taste gedrücket wurde. Zum Fortsetzen der Wiedergabe von dieser Stelle an drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pausetaste (PLAY/PAUSE) ㊵ erneut.
9. Drücken Sie die Stopptaste (STOP) ㊴ , um die CD-Wiedergabe abzubrechen.
10. Drücken Sie die Netzschalter (POWER) ⑧ erneut, um die Anlage auszuschalten.

VORSICHTSMASSREGELN

- Wenn der CD-Einschub geschlossen und eine CD eingelegt ist, blinkt die Anzeige "0000:00", während die Titelzahl und die Spielzeit von der CD abgelesen wird.
- Wenn weder die Titelzahl noch die Spielzeit abgelesen werden, weil keine CD eingelegt ist, die CD verkehrt herum eingelegt ist, oder weil eine schmutzige oder beschädigte CD eingelegt ist, blinkt die Anzeige "0000:00" 14 Sekunden lang im Display, und "dISC" erscheint.
- Zum Öffnen des CD-Einschubs während der Wiedergabe drücken Sie zuerst die Stopptaste (STOP) ㊴ zum Stoppen der CD. Dann drücken Sie die CD-Einschubtaste (OPEN/CLOSE) ㊲ .
- Wenn der CD-Player während der Wiedergabe angestoßen oder starken Vibrationen ausgesetzt wird, können Aussetzer und Verzerrungen verursacht werden.
- Das CD-Fach kann nicht geöffnet werden, während der Player eine CD abspielt, auch wenn dei CD-Taste (OPEN/CLOSE) ㊲ gedrückt wird. Zum öffnen des CD-Fachs drücken Sie zuerst die Stopptaste (STOP) ㊴ , um die Wiedergabe abzubrechen, und anschließend die CD-Taste (OPEN/CLOSE) ㊲ . In den folgenden Fällen kann das CD-Fach nicht geöffnet werden, auch wenn die CD-Taste (OPEN/CLOSE) ㊲ gedrückt wird. Warten Sie in dieser Situation, bis die Displayanzeige "0000:00" zu blinken aufhört, und drücken Sie dann die CD-Taste, (OPEN/CLOSE) ㊲ erneut. Jetzt sollte sich das CD-Fach öffnen.
  1. Der Netzschalter (POWER) ⑧ wurde eingeschaltet, während der Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf "CD" stand.
  2. Der Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ wurde aus einer anderen Stellung auf "CD" gestellt.
  3. Die Displayanzeige "0000:00" blinkt noch.

■ Wiederholte Wiedergabe

Drücken Sie die Wiederholtaste (REPEAT) ㊳ , um den Wiederholbetrieb einzuschalten. Bei jedem Tastendruck wird zwischen den Betriebsarten REPEAT [1] , REPEAT [ALL] und Normalbetrieb umgeschaltet.

1. Betriebsart REPEAT [1] :
   Der im Display gezeigte Titel wird wiederholt abgespielt.
   Die Anzeige REPEAT [1] leuchtet.
2. Betriebsart REPEAT [ALL] :
   Alle Titel werden wiederholt abgespielt. Bei PROGRAM-Wiedergabe werden alle programmierten Titel wiederholt abgespielt.
   Die Anzeige REPEAT [ALL] leuchtet.

■ Fahren zu einem bestimmten Titel (Normalwiedergabe)

★ Aufsuchen des Anfangs eines Titels

1. Springen zum Anfang des nächsten Titels:
   Drücken Sie die Höher-Taste (UP) ㊱ . Die Wiedergabe wird unterbrochen, der Player springt zum Anfang des nächsten Titels weiter, und dort wird die Wiedergabe fortgesetzt.
   Bei jedem Tastendruck wird um einen Titel wietergesprungen.
   Wenn die Höher-Taste (UP) ㊱ während der Wiedergabe des letzten Titels gedrückt wird, ist sie wirkungslos.
2. Springen zum Anfang des laufenden oder vorherigen Titels:
   Drücken Sie die Niedriger-Taste (DOWN) ㉜ . Die Wiedergabe wird unterbrochen, der Player springt zum Anfang des laufenden Titels zurück, und dort wird die Wiedergabe fortgesetzt.
   Bei jedem Tastendruck wird um einen Titel zurückgesprungen.

★ Vorlauf und Rücklauf

1. Um schnell vor- oder zurückzufahren, drücken Sie die Vorlauftaste (FF) ㉟ . Wenn das Ende der CD in dieser Betriebsart erreicht wird, schaltet der Player auf Stoppbetrieb.
2. Zum Umschalten auf Rücklaufbetrieb drücken Sie die Rücklauftaste (FR) ㉝ . Wenn der Anfang der CD in dieser Betriebsart erreicht wird, schaltet der Player auf Stoppbetrieb.

- Die Wiedergabelautstärke ist bei Vorlauf und Rücklauf reduziert.
- Im Pausenbetrieb wird auf der CD mit dem 4 fachen der Geschwindigkeit vorwärts oder rückwärts gefahren, wie bei Vor- oder Rücklauf im Wiedergabebetrieb der Fall ist, und es kommt kein Ton von den Boxen.
- In Betriebsart REPEAT [1] arbeitet Vorlauf oder Rücklauf nur für den laufenden Titel.

■ Eingabe in den Speicher

Mit der Programmwiedergabefunktion können Sie die Titel in jeder beliebigen Reihenfolge anordnen. Maximal 16 Titel können in den Speicher eingegeben werden.

★ Programmierverfahren

Der Player kann progammiert werden, wenn er im Stoppbetrieb ist.

1. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ , und der CD-Player schaltet auf Programmiermodus (die Anzeige "PROGRAM" blinkt).
2. Drücken Sie die Höher-Taste (UP) ㊱ oder die Niedriger-Taste (DOWN) ㉜ , um die gewünschte Titelnummer anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ erneut. Programmschritt 1 (P-1) wird in den Speicher eingegeben.
4. Drücken Sie die Höher-Taste (UP) ㊱ oder Niedriger-Taste (DOWN) ㉜ erneut, um den nächsten Titel zu wählen.
5. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ erneut, um den nächsten Titel als Programmschritt 2 (P-2) zu speichern.
6. Auf diese Weise können bis zu 16 Titel in den Speicher eingegeben werden.

- Wenn 16 Titel im Speicher gespeichert sind, also die Speicherplätze bis Platz 16 (P-16) belegt sind, ist der Speicher voll. Wenn jetzt ein weiterer Titel eingegeben wird, wird er auf Speicherplatz 1 (P-1) gespeichert und der hier vorhandene vorherige Speicherinhalt gelöscht.
- Wenn die Programmierung durchgeführt ist, drücken Sie die Wiedergabe/Pausetaste (PLAY/PAUSE) ㊵ . Der Player spielt jetzt die Gespeicherten Titel in der Reihenfolge der Eingabe ab.

★ Prüfen der Programminhalte

1. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ . Im Display erscheint die Titelnummer, die als Programmschritt 1 (P-1) gespeichert ist.
2. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ erneut. Im Display wird der nächste Programmschritt gezeigt.

★ Erweitern des Programms

Wenn weniger als 16 Titel gespeichert sind, können jederzeit im Programmiermodus weitere Titel eingegeben werden.

★ Ändern des Programms

1. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ , um den gewünschten Programmschritt zu wählen.
2. Drücken Sie die Höher-Taste (UP) ㊱ oder Niedriger-Taste (DOWN) ㉜ , um den gewünschten Titel zu wählen.
3. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ . Der gewünschte Titel wird als betreffender Programmschritt eingegeben.

★ Löschen von Programmschritten

1. Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM) ㉞ , um den gewünschten Programmschritt zu wählen.
2. Drücken Sie die Stopptaste (STOP) ㊴ , um hier vorhandenen Titel zu löschen.

- Die Stopptaste (STOP) ㊴ kann so oft gedrückt werden, wie Programmschritte vorhanden sind. Alle Programmschritte werden gelöscht, und der Programmodus wird aufgehoben.

★ Löschen von Programmen

- Speicherinhalte können auch gelöscht werden, wenn die CD-Einschubtaste (OPEN/CLOSE) ㊲ gedrückt wird, um den CD-Einschub im Stoppbetrieb zu öffnen, wenn der Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ in eine andere Stellung als "CD" gestellt wird, oder wenn die Anlage ausgeschaltet wird.
- Wenn die Programmwiedergabe aufgehoben wird, stoppt der Player, und im Display wird "0" angezeigt.

■ Starten der Programmwiedergabe

Geben Sie Titel in den Speicher ein, wie oben beschrieben.

★ Starten der Programmwiedergabe

1. Drücken Sie die Wiedergabe/Pausetaste (PLAY/PAUSE) ㊵ , während die PROGRAM-Anzeige ㉞ blinkt. Die Programmwiedergabe beginnt automatisch ab Programmschritt 1.
2. Wenn das eingegebene Programm wiedergegeben ist, stoppt die Wiedergabe.

■ Wiedergabe von bestimmten Titeln (Programmwiedergabe)

★ Aufsuchen des Anfangs eines Titels

1. Springen zum Anfang eines folgenden Titels:
   Drücken Sie die Höher-Taste (UP) ㊱ . Die Wiedergabe wird unterbrochen, der Player springt zum Anfang des nächsten Titels weiter, und dort wird die Wiedergabe fortgesetzt.
   Bei jedem Tastendruck wird um einen Titel weitergesprungen.

- Während der letzte Programmschritt im Wiederholbetrieb "REPEAT [1] " oder bei normaler Wiedergabe abgespielt wird, ist die Höher-Taste (UP) ㊱ wirkungslos.
- Wenn die Höher-Taste (UP ㊱ während der Wiedergabe des letzten Programmschritts im Wiederholbetrieb "REPEAT [ALL]" gedrückt wird, folgt Programmschritt 1 (P-1).

2. Springen zum Anfang des laufenden oder vorherigen Titels:
   Drücken Sie die Niedriger-Taste (DOWN) ㉜ . Die Wiedergabe wird unterbrochen, der Player springt zum Anfang des laufenden Titels zurück, und dort wird die Wiedergabe fortgesetzt.

★ Vorlauf und Rücklauf

1. Um schnell vorzufahren, drücken Sie die Vorlauftaste (FF) ㉟ .

- Vorlauf funktioniert nur beim momentan spielenden Titel.

2. Um schnell zurückzufahren, drücken Sie die Rücklauftaste (FR) ㉝ .

- Rücklauf funktioniert nur beim momentan spielenden Titel.
- Die Wiedergabelautstärke ist bei Vorlauf und Rücklauf reduziert.
- Im Pausenbetrieb wird auf der CD mit dem 4 fachen der Geschwindigkeit vorwärts oder rückwärts gefahren, wie bei Vor- oder Rücklauf im Wiedergabetrieb der Fall ist, und es kommt kein Ton von den Boxen.

Aufnahme

■ Aufnahme vom Tuner:

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ❽ , um die Anlage einzuschalten.
2. Drücken Sie die Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B) ⓯ . Legen Sie eine Cassette ein und schließen Sie die Cassetenfachklappe.
3. Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⓰ zuerst, und dann die Aufnahmetaste (REC) ⓫ .
4. Befolgen Sie Schritt 2 bis 4 unter "Radioempfang".
5. Zum Beginnen der Aufnahme rasten Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⓰ aus.
6. Drücken Sie die Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B) ⓯ zum Stoppen der Aufnahme.
7. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter (POWER) ❽ erneut drücken.

■ Aufnahme von Schallplatten:

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ❽ , um die Anlage einzuschalten.
2. Drücken Sie die Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B) ⓯ . Legen Sie eine Cassette ein und schließen Sie die Cassettenfachklappe.

3. Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⑯ zuerst, und dann die Aufnahmetaste (REC) ⑪ .
4. Befolgen Sie Schritt 2 bis 8 unter "Schallplattenwiedergabe".
5. Zum Beginnen der Aufnahme an der gewünschten Stelle rasten Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⑯ aus.
6. Drücken Sie die Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B) ⑮ zum Stoppen der Aufnahme.
7. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut drücken.

■ Überspielen von Cassetten

(Verwenden Sie Deck A für Wiedergabe und Deck B für Aufnahme.)
1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ , um die Anlage einzuschalten.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) ㉔ auf "TAPE".
3. Drücken Sie die beiden Stopp/Auswurftasten (STOP/EJECT) (Deck A und Deck B) (⑮ und ⑳), und legen Sie die Originalcassette in Deck A und die Leercassette in Deck B ein. Schließen Sie die Cassettenfachklappen.
4. Stellen Sie den Schalter (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ in Stellung "NORMAL" oder "HIGH".
5. Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⑯ zuerst, und dann die Aufnahmetaste (REC) ⑪ .
6. Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY) (Deck A) ⑰ . Das Überspielen von Deck A zu Deck B beginnt.
7. Drücken Sie die Stopp/Auswurftasten (STOP/EJECT) (Deck A und B) (⑮ und ⑳) zum Beenden des Überspielens.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut drücken.

■ Aufnahme von CDs

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ , um die Anlage einzuschalten.
2. Befolgen Sie die unter "CD-Wiedergabe/Manuelle Wiedergabe".
3. Drücken Sie die Stopp/Auswurftaste (STOPP/EJECT) (Deck B) ⑮ . Legen Sie eine Cassette ein und schließen Sie die Cassettenfachklappe.
4. Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⑯ zuerst, und dann die Aufnahmetaste (REC) ⑪ .
5. Beginnen Sie die CD-Wiedergabe.
6. Zum Beginnen der Aufnahme an der gewünschten Stelle rasten Sie die Pausentaste (PAUSE) (Deck B) ⑯ aus.
7. Drücken Sie die Stopp/Auswurftaste (STOP/EJECT) (Deck B) ⑮ zum Stoppen der Aufnahme.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter (POWER) ⑧ erneut drücken.

Vorsichtsmaßregeln

- Verwenden Sie Normalbänder mit dieser Anlage. Wenn andere Bandsorten verwendet werden, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden, und es kann sein, daß vorhandene Aufnahmen bei Neuaufnahmen nicht vollständig gelöscht werden.
- Dieses Gerät ermöglicht Aufnahme durch Drücken von nur einer Taste. Drücken Sie immer nur die Aufnahmetaste (REC) (Deck B) ⑪ zum Beginn der Aufnahme.
- Wenn Pfeiftöne bei Aufnahme von AM-Sendungen auftreten, stellen Sie den Schalter (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ in eine Stellung, in der diese Pfeiftöne am schwächsten sind.
- Geringe Unterschiede in der Bandlänge können sogar bei Bandcassetten der gleichen angegebenen Länge vom gleichen Hersteller auftreten. Es ist darum immer möglich, daß beim Überspielen die Cassette in einem Deck eher zuende ist als die im anderen, auch wenn beide gleichzeitig gestartet werden.
- Um immer besten Betrieb des Cassettendecks zu gewährleisten, sollten die Aufnahme/Wiedergabeköpfe regelmäßig mit einem Baumwolltupfer, der mit Alkohol angefeuchtet ist, gereinigt werden. Warten Sie nach der Reinigung, bis der Kopf vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Deck wieder verwenden.
- Cassetten der Bandlänge C-120 werden nicht empfohlen, da diese Bänder extrem dünn sind und möglicherweise Bandsalat und Blockierung des Bandtransportmechanismus auftreten kann.
- Die Drehgeschwindigkeit zwischen Deck A und B kann je nach Funktion geringfügig abweichen.
- Stellen Sie nicht während des Überspielens den Schalter (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ in eine andere Stellung. Dadurch kann die Klangqualität geändert werden, oder es können Unterbrechungen auftreten.

Technische Daten

■ Allgemeine Daten

Betriebsstrom:	Wechselstrom 220V ∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	35 W
Abmessungen:	360 x 417 x 319 mm (BxHxT)
Gewicht:	7,3 kg

■ Plattenspieler

Antriebssystem:	Riemenantrieb
Motor:	Gleichstrommotor, elektrische Regelung
Plattenteller:	28 cm Durchmesser
Geschwindigkeiten:	33-1/3 und 45 U/min
Gleichlaufschwankungen:	Unter 0,3% (WRMS)
Rumpelgeräusch/ Spannungsabstand:	Über 45 dB (DIN B)
Tonabnehmer:	Keramiksystem
Nadelträger:	N-73C

■ Tuner

Empfangsbereich:	UKW: 87,5 bis 108 MHz MW: 526,5 bis 1606,5 kHz LW: 150 bis 260 kHz
Empfindlichkeit:	UKW: 2,0 µV MW: 500 µV/m LW: 900 µV/m
Signal/Rauschabstand (IHF-A Netz):	UKW Mono: 62 dB UKW Stereo: 62 dB
Übersprechdämpfung:	30 dB (bei 1 kHz)

■ Verstärker

Sinusleistung:	5W (pro Kanal, 10% Klirrfaktor, bei 4 Ohm, 1 kHz)
Musikleistung:	10W (pro Kanal, 10% Klirrfaktor, bei 4 Ohm, 1 kHz)
Klirrfaktor:	0,2% bei halber Sinus-Ausgangsleistung, 1 kHz
Ausgangsbuchsen:	Kopfhörer, Boxen
Graphic Equalizer:	Mittenfrequenzen: 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz Regelbereich: ±10 dB

■ Cassettendeck

Spursystem:	4-Spur, 2-Kanal (Stereo)
Bandlaufgeschwindigkeit:	4,75 cm/s
Aufnahmesystem:	Wechselstrom-Vormagnetisierung
Köpfe:	Deck A: 1 Wiedergabekopf Deck B: 1 Aufnahme-Wiedergabekopf, 1 Löschkopf
Gleichlaufschwankungen:	0,15% (WRMS)
Frequenzgang:	40 Hz bis 14 kHz (Normalband)
Signal/Rauschabstand:	50 dB (Normalband)
Motor:	Elektrisch gesteuerter Gleichstrommotor: 1

■ CD-Player

Typ:	Compact Disc Player mit optischem Tonabnehmer
Kanäle:	2 Kanäle (Stereo)
Tonabnehmer:	Helbleiterlaser
Beliebiger Zugriff:	Nach Titelnummer

■ Lautsprecherbox

Lautsprecher:	12 cm Vollbereich
Impedanz:	4 Ohm
Eingangsleistung:	Nennleistung: 5W Spitzenleistung: 10W
Abmessungen:	230(W) x 365(H) x 140(T) mm
Gewicht:	1,8 kg (pro Box)

- Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Commandes du panneau frontal

❶ **Couvercle anti-poussière**

❷ **Axe**

❸ **Adaptateur 45 tours**

❹ **Plateau de la platine disque**

❺ **Aiguille d'accord**

❻ **Témoin de stéréo FM (FM STEREO)**

❼ **Témoin d'alimentation (POWER)**

❽ **Commutateur d'alimentation**

❾ **Prise de casque d'écoute (PHONES)**
Brancher la prise du casque dans cette prise pour une écoute en privé.

❿ **Réglages du niveau d'égaliseur graphique (GRAPHIC EQUALIZER)**
Ces réglages permettent d'ajuster la réponse sur trois gammes de fréquence, centrées sur la fréquence montrée en dessous de chaque réglage.
Ajuster ces réglages de façon à produire l'effet sonore désiré. Si aucune modification du son n'est désirée, mettre les trois réglages sur la position centrale, "0".

⓫ **Touche d'enregistrement de la platine B (REC)**

⓬ **Touche de lecture de la platine B (PLAY)**

⓭ **Touche de rebobinage de la platine B (REW)**
Appuyer sur cette touche pour rebobiner rapidement la bande.

⓮ **Touche d'avance rapide de la platine B (FF)**
Appuyer sur cette touche pour bobiner rapidement la bande.

⓯ **Touche d'arrêt/éjection de la platine B (STOP/EJECT)**

⓰ **Touche de pause de la platine B (PAUSE)**
Appuyer sur cette touche pour arrêter temporairement le transport de la bande pendant le modes de lecture et d'enregistrement. Appuyer de nouveau sur cette touche pour continuer le mode en cours.

⓱ **Touche de lecture de la platine A (PLAY)**

⓲ **Touche de rebobinage de la platine A (REW)**

⓳ **Touche d'avance rapide de la platine A (FF)**

⓴ **Touche d'arrêt/éjection de la platine A (STOP/EJECT)**

㉑ **Touche de pause de la platine A (PAUSE)**

㉒ **Réglage du volume (VOLUME)**

㉓ **Sélecteur de vitesse de copiage/mode FM/suppression de battement (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT)**

㉔ **Sélecteur de fonction (FUNCTION)**

㉕ **Bouton d'accord (TUNING)**

㉖ **Cartouche de lecture**

㉗ **Sélecteur de vitesse**

㉘ **Repose bras et verrouillage**

㉙ **Levier du lève-bras**

㉚ **Bras de lecture**

㉛ **Plateau du disque**

㉜ **Touche d'abaissement (DOWN)**

㉝ **Touche de retoru rapide (FR)**

㉞ **Touche de programme (PROGRAM)**

㉟ **Touche d'avance rapide (FF)**

㊱ **Touche de levage (UP)**

㊲ **Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)**

㊳ **Touche de répétition (REPEAT)**

㊴ **Touche d'arrêt (STOP)**

㊵ **Touche de lecture/pause (PLAY/PAUSE)**

㊶ **Touche de répétition (REPEAT [1], REPEAT [ALL])**

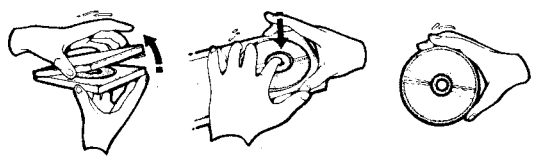
㊷ **Témoin de programme (PROGRAM)**

㊸ **Affichage**
Affiche le numéro de plage et le temps de lecture passé.

㊹ **Témoin de pause (PAUSE)**

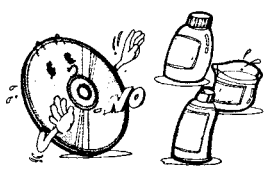
㊺ **Système d'enceintes**

Manipulation des disques

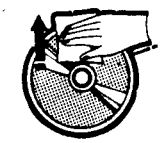


• Tenez les disques comme vous l'indique l'illustration, en faisant bien attention à ne pas laisser de traces de doigts sur leur surface.

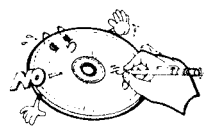
• Ne les essuyez pas avec de l'alcool (notamment de l'alcool de méthyl), de l'eau, des produits de nettoyage des disques pour tourne-disques ordinaires, ou des solutions contre l'électricité statique.



• Essuyez les traces de doigts et la poussière de la surface du disque en utilisant un chiffon doux en coton. Essuyez le disque en allant du centre vers l'extérieur, et non pas avec un mouvement circulaire.



• N'inscrivez rien sur la face du disque qui porte l'étiquette.



• **Entreposage**
Pour éviter que les disques ne se voilent, rangez-les dans un endroit où ils ne seront pas exposés à de trop hautes températures ou à des taux d'humidité trop importants. Les disques seront abimés s'ils restent exposés directement à la lumière du soleil trop longtemps. Rangez les disques dans la boîte dans laquelle ils sont vendus.

Preparatifs et connexions

Ne pas brancher cet appareil sur le secteur tant que toutes les connexions ne sont pas terminées. S'assurer que le commutateur POWER ⑧ se trouve sur la position OFF ⏻ avant de brancher l'appareil sur le secteur.

■ Emplacement correct du système stéréophonique

Dans le but d'obtenir des performances optimum de cet appareil, bien observer les précautions suivantes lors de la sélection de l'emplacement.

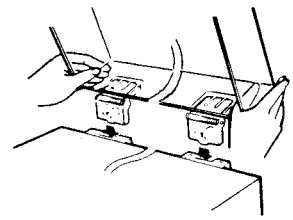
- Mettre l'appareil sur une surface plate, non sujette aux vibrations.
- Eviter toute exposition directe aux rayons du soleil ainsi que toute autre emplacement directement exposé à la chaleur provenant de radiateurs ou autres sources de chauffage.
- Eviter tout emplacement empoussiéré.
- Eviter tout emplacement où l'humidité est importante et où la ventilation n'est pas suffisante.
- Ne pas exposer cet appareil à de très basses températures.
- Ne pas positionner cet appareil près d'un système de haut-parleurs car un effet de rétroaction acoustique peut se produire.

■ Connexion des haut-parleurs

- Utiliser uniquement un système de haut-parleurs qui possède une impédance de 4 à 16 ohms avec cet appareil.
- Dénuder environ 6 à 10 mm de fil. Enrouler les brins ensemble. Connecter le câble positif (+) à la borne de haut-parleur rouge et le câble négatif (—) à la borne de haut-parleur noire.

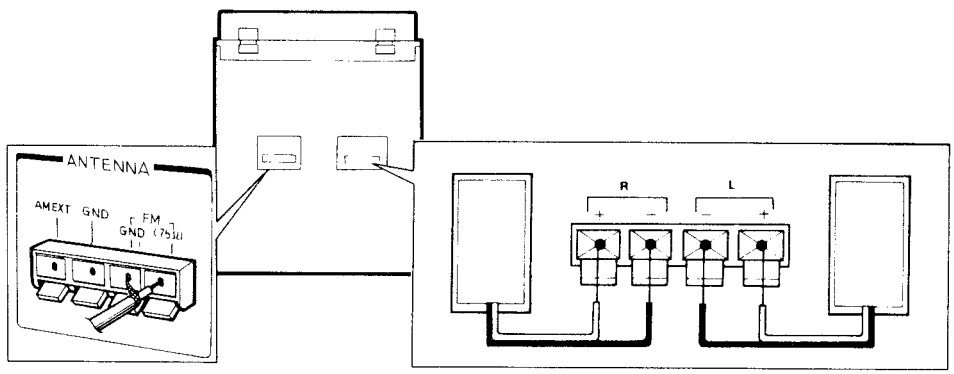
■ Fixation du couvercle anti-poussière

Pour fixer le couvercle anti-poussière, insérer fermement les deux charnières dans leur logement respectif sur le coffret. Faire attention à ce que les charnière soient bien alignées. Pour déposer le couvercle anti-poussière, l'ouvrir entièrement, comme montré sur l'illustration, et le faire légèrement bouger de haut en bas tout en le maintenant au niveau des charnières.



■ Connexion de l'antenne

La borne de l'antenne FM de cet appareil est conçue pour une connexion de 75 ohms uniquement. Une antenne FM externe permet toujours une meilleur réception. Une antenne FM externe à haute directivité et sensibilité est recommandée.
Pour les meilleurs résultats, connecter l'antenne au tuner avec un câble coaxial aussi court et épais que possible. L'antenne FM qui est fournies avec l'appareil est celle qui correspond le mieux pour les zones où la force du signal est fort.
Cet appareil est équipé d'une antenne AM incorporée. Dans le cas ou la réception n'est pas satisfaisant avec cette antenne, connecter une antenne AM externe à la borne AM EXT sur l'appareil.



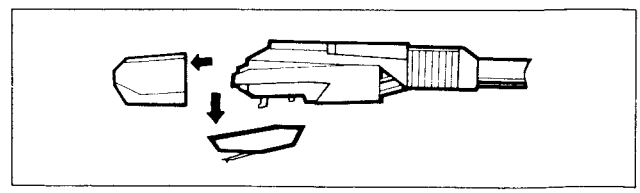
Fonctionnement

Ecoute d'un disque analogique

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre le sélecteur FUNCTION ㉔ sur "PHONO".
3. Mettre un disque sur le plateau. Si nécessaire, utiliser l'adaptateur 45 tours ③.
4. Mettre le sélecteur SPEED ㉗ sur la position correcte pour la lecture du disque.
5. Déverrouiller le repose bras et mettre le levier du lève-bras ㉙ sur la position de levage.
6. Soulever le bras de lecture et le déplacer sur la gauche jusqu'à ce que le plateau de la platine disque commence à tourner.
7. Amener la pointe de lecture au dessus du début du disque ou de la plage que l'on désire écouter et déplacer le levier du lève-bras sur la position de descente. Le bras de lecture descend sur la surface du disque et la lecture commence.
8. Ajuster les réglages VOLUME ㉒ et GRAPHIC EQUALIZER ⑩ suivant son désir.
9. Lorsque tout le disque a été reproduit, le bras revient automatiquement sur le repose bras, le plateau s'arrête de tourner et l'alimentation de la platine disque est interrompue.
10. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧.

PRECAUTIONS

- Ne pas couper l'alimentation lorsque l'on écoute un disque analogique. Cela aurait pour effet d'arrêter la pointe de lecture sur la surface du disque, sans retour automatique sur le repose-bras.
- Ne pas toucher au bras de lecture lors du retour automatique du bras de lecture car ceci peut endommager le mécanisme de retour automatique.
- Lorsque la platine disque n'est pas utilisé, le bras de lecture doit être correctement remis sur le repose-bras et le moteur ne doit pas tourner.
- Lorsqu'une toute première lecture est faite sur un appareil neuf, il se peut que le bras de lecture revienne automatiquement sur le repose bras. Dans ce cas, replacer le bras de lecture manuellement.
- Le fait de déplacer la platine disque peut, certaines fois, amener l'appareil à se mettre de lui même sous tension. Dans ce cas, lever le bras manuellement, le déplacer au centre du plateau et le ramener sur le repose-bras. Ensuite, faire lentement tourner une ou deux fois le plateau dans le sens des aiguilles d'une montre.



Remplacement de la pointe de lecture
La pointe de lecture a une durée de vie d'environ 300 heures pour des conditions de fonctionnement normales. La pointe, à ce moment, doit alors être remplacée par une neuve pour éviter tout endommagement possible des disques. Toujours utiliser une pointe de remplacement de type N-73C.

Ecoute de la radio

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre le sélecteur FUNCTION ㉔ sur la gamme désirée.
3. Accorder sur une émission en utilisant le bouton TUNING ㉕ .
4. Ajuster les réglages VOLUME ㉒ et GRAPHIC EQUALIZER ⑩ suivant son désir.
5. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

■ Ecoute d'une émission en FM

Mettre le sélecteur DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sur la position STEREO ⊓ et accorder sur une émission en stéréo. Le témoin FM STEREO s'allume. S'il y a beaucoup de bruit de parasites, mettre le sélecteur DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sur la position MONO (⊓). Dans ce cas, l'émission est entendue en monaural et le témoin FM STEREO ⑥ ne s'allume pas.

Ecoute d'une cassette

Utiliser une bande normale. Si un autre type de bande est utilisé, la qualité du son peut ne pas être bonne.

■ Lecture unique

- Les deux platines, A et B, fonctionnent exactement de la même manière. Pour la lecture de la platine A.

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre le sélecteur FUNCTION ㉔ sur "TAPE".
3. Mettre une cassette en place dans la platine A et refermer le volet.
4. Appuyer sur la touche PLAY ⑰ de la platine A.
5. Ajuster les réglages VOLUME ㉒ et GRAPHIC EQUALIZER ⑩ suivant son désir.
6. Pour arrêter la lecture avant la fin de la cassette, appuyer sur la touche STOP/EJECT ⑳ .
7. Appuyer sur la touche REW ⑱ pour rebobiner rapidement la bande.
8. Appuyer sur la touche FF ⑲ pour bobiner rapidement la bande.
9. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

- Lorsque la fin de la bande est atteinte pendant la lecture, l'enregistrement, l'avance rapide ou le rebobinage sont automatiquement, la fonction d'arrêt automatique arrête le transport de la bande et la touche enfoncée est relâchée. Dans ce cas, la cassette doit être retournée pour pouvoir continuer la lecture ou l'enregistrement.
- Ne pas activer la platine A (platine B) lorsque la platine B (platine A) est en mode de lecture. Si cela était fait, la vitesse de rotation du moteur peut être modifiée et donc le son de la lecture.

■ Lecture continue

(de la platine A à la platine B)

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre le sélecteur FUNCTION ㉔ sur "TAPE".
3. Mettre des cassettes dans les platines A et B et refermer les volets.
4. Appuyer sur la touche PLAY ⑰ de la platine A. La lecture commence.
5. Appuyer sur la touche PAUSE ⑯ de la platine B puis sur la touche PLAY ⑫ de cette même platine.
6. Ajuster les réglages VOLUME ㉒ et GRAPHIC EQUALIZER ⑩ suivant son désir.
7. Mettre hors tension et appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

- La lecture de la platine B commence automatiquement après que la lecture de la cassette A s'est terminée.

Remarque:

- Ne pas mettre l'appareil hors tension alors qu'une des touche PLAY est actionnée car les galets presseurs peuvent être endommagés amenant une détérioration de la qualité sonore.

Ecoute d'un disque audionumérique

- Un disque audionumérique de 8 cm peut être utilisé sans adaptateur.
- Ne pas refermer le plateau du disque à la main alors que le commutateur POWER ⑧ est désactivé.

■ Lecture manuelle (lecture standard)

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre le sélecteur FUNCTION ㉔ sur "CD".
3. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ㊲ pour ouvrir le plateau du disque.
   Mettre un disque avec l'étiquette face vers le haut au centre du plateau.
4. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ㊲ pour refermer le plateau du disque ㊲
   Le nombre total de plages et le temps de lecture total du disque sont affichés (après 4 secondes, l'affichage montre "0").
5. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE ㊵ . La lecture du disque est automatiquement commencée à partir de la première plage.
6. Ajuster les réglages VOLUME ㉒ et GRAPHIC EQUALIZER ⑩ suivant son désir.
7. Le lecteur s'arrête automatiquement après la lecture de la dernière plage.
8. Pour arrêter temporairement la lecture, appuyer sur la touche PLAY&PAUSE ㊵ . Le témoin PAUSE s'allume et la lecture pause. Appuyer de nouveau sur la touche PLAY/PAUSE 40 pour reprendre la lecture.
9. Appuyer sur la touche STOP ㊴ pour arrêter la lecture du disque.
10. Mettre l'appareil hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

PRECAUTIONS

- Lorsque le plateau du disque est fermé avec un disque en place, l'affichage "0000:00" clignote lorsque le nombre total de plages et le temps de lecteur total sont en cours de lecture.
- Si, ni les plages non plus que le temps de lecture sont lus du fait de l'absence du disque dans le plateau, du disque placé à l'envers ou d'un disque sale ou voilé, l'affichage montre "0000:00" en clignotant pendant 14 secondes puis "disc" apparaît.
- Pour ouvrir le plateau du disque pendant la lecture, appuyer en premier sur la touche STOP ㊴ puis sur la touche OPEN/CLOSE ㊲ .
- Des chocs ou des vibrations excessives sur le lecteur pendant la lecture d'un disque peut être la cause de sauts ou distorsions de la musique.
- Le plateau du disque ne peut pas être ouvert lorsque le lecteur est en cours de lecture d'un disque, même si la touche OPEN/CLOSE ㊲ est actionnée. Pour ouvrir le plateau du disque, appuyer en premier sur la touche STOP ㊴ pour arrêter la lecture du disque. Ensuite, appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ㊲ . Avec l'un des cas suivant, le plateau du disque ne peut pas être ouvert. Attendre que l'affichage "0000:00" cesse de clignoter et, appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ㊲ . Le plateau du disque s'ouvrira.
  1. Dans le cas ou le commutateur POWER ⑧ est activé alors que le sélecteur FUNCTION ㉔ a été mis sur la position "CD".
  2. Dans le cas ou le sélecteur FUNCTION ㉔ est mis sur la position "CD" à partir d'une aure position.
  3. Dans le cas ou l'affichage "0000:00" clignote toujours.

■ Lecture répétée

Sélectionner le mode de répétition en appuyant sur la touche REPEAT ㊳ . Chaque action sur cette touche commute les modes dans l'ordre de REPEAT [1], REPEAT [ALL] et non répétition.

1. Mode REPEAT [1].
   La plage actuellement affichée est indéfiniment répétée.
   Le témoin REPEAT [1] s'allume.
2. Mode REPEAT [ALL].
   Toutes les plages sont lues de façon répétitive. Pour une lecture programmée, toutes les plages programmées sont répétitivement lues.
   Le témoin REPEAT [ALL] s'allume.

■ Pour se déplacer sur une plage spécifique (lecture standard)

★ **Localisation du début de la plage**

1. Pour sauter le début de la plage suivante.
   Appuyer sur la touche UP ㊱ . La lecture est interrompue et le lecteur passe au début de la plage suivante puis reprend la lecture du disque.
   Le lecteur passe une plage à chaque action sur la touche UP ㊱ .
   Si cette touche est actionnée alors que la dernière plage sur le disque est en cours de lecture, cette touche ne fonctionne plus.
2. Pour sauter au début de la plage actuelle ou de la plage précédente.
   Appuyer sur la touche DOWN ㉜ . La lecture est interrompue et le lecteur passe au début de la plage en cours. Ensuite, chaque action sur la touche fait revenir le lecteur en arrière d'une plage.

★ **Avance et retour rapides**

1. Pour passer en mode d'avance rapide, appuyer sur la touche FF ㉟ . Si la fin du disque est atteinte dans ce mode, le lecteur est arrêté dans ce mode.
2. Pour passer en mode de retour rapide, appuyer sur la touche FR ㉝ . Si le début du disque est atteint, le lecteur s'arrête.

- Le volume sonore de la lecture est réduits pendant les modes d'avance et de retour rapide.
- En mode de pause, le capteur est avancé ou ramené rapidement à 4 fois la vitesse des modes d'avance et de retour rapide de la lecture. Aucun son n'est reproduit.
- En mode REPEAT [1] , l'avance et le retour rapide n fonction nent que pour la plage actuelle.

■ Mémorisation

Avec cette fonction, il est possible d'arranger les plages sur le disque, dans l'ordre que l'on désire pour leurs lecture. Il est possible de mémoriser un maximum de 16 plages.

★ **Procédure de mémorisation**

La mémorisation est effectuées lorsque le lecteur se trouve en mode d'arrêt.

1. Appuyer sur la touche PROGRAM ㉞ . Le lecteur de DUBBING SPEED/FM MODE/ BEAT ㉓ audionumérique passe en mode de programmation (le témoin PROGRAM clignote).
2. Appuyer sur la touche UP ㊱ ou DOWN ㉜ pour afficher le numéro de plage désiré.
3. Appuyer de nouveau sur la touche PROGRAM ㉞ . Le programme 1 (P-1) est mémorisé.
4. Appuyer de nouveau sur la touche UP ㊱ ou DOWN ㉜ pour sélectionner la plage suivante.
5. Appuyer de nouveau sur la touche PROGRAM ㉞ pour mémoriser la plage suivante en tant que programme 2 (P-2).
6. Mémoriser jusqu'à 16 plages en utilisant la même procédure.

- Lorsque 16 plages ont été mémorisées et qu'une autre plage est entrée pour mémorisation, seule cette dernière est mémorisée à partir du programme 1 (P-1).
- Après avoir effectuer la programmation, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE ㊵ . Le lecteur effectue la lecture des plages dans l'ordre programmé.

★ **Vérification du contenu de la programmation**

1. Appuyer sur la touche PROGRAM ㉞ . Tout d'abord, l'affichage montre le numéro de plage du programme 1 (P-1) mémorisé.
2. Appuyer de nouveau sur cette touche. L'affichage montre le programme suivant mémorisé.

★ **Addition de programme**

Si moins de 16 programmes ont été mémorisés, il est possible de rajouter d'autres programmes en utilisant le mode de programmation.

★ **Correction d'un programme spécifique**

1. Appuyer sur la touche PROGRAM ㉞ pour sélectionner le numéro de programme désiré.
2. Appuyer sur la touche UP ㊱ ou DOWN ㉜ pour sélectionner la plage désirée.
3. Appuyer sur la touche PROGRAM ㉞ . La plage désirée devient effective.

★ **Annulation d'un programme spécifié**

1. Appuyer sur la touche PROGRAM ㉞ pour sélectionner le numéro de programme désiré.
2. Appuyer sur la touche STOP ㊴ pour annuler la plage.

- Le fait d'appuyer sur la touche STOP ㊴ autant de fois que le nombre de programme mémorisés annule tous les numéros de programme puis le mode de programmation est relâché.

★ **Annulation du contenu de la mémorisation**

- Le contenu de la mémorisation est également annulé lorsque la touche OPEN/CLOSE ㊲ est actionnée pour ouvrir le lecteur en mode d'arrêt, lorsque le sélecteur de FUNCTION ㉑ est mis sur une position autre que "CD" ou lorsque l'alimentation est coupée.
- Lorsque la lecture programmée est terminée, le lecteur s'arrête et l'affichage montre "00".

■ Démarrage de la lecture programmée

Mémoriser les plages comme décrit dans la procédure de la mémorisation des programme.

★ **Démarrage de la lecture programmée**

1. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE ㊵ alors que le témoin PROGRAM ㉞ clignote. La lecture du disque commence automatiquement à partir du programme 1.
2. Lorsque le lecteur effectue la lecture jusqu'à la fin de la programmation, il s'arrête automatiquement et est passé en mode de démarrage du mode de programme.

■ Déplacement sur une plage spécifique (lecture programmée)

★ **Localisation du début de la plage**

1. Pour sauter au début de la plage suivante.
   Appuyer sur la touche UP ㊱ . La lecture est interrompue et le lecteur passe au début de la plage de programme suivante puis reprend la lecture. Le lecteur saute une plage pour chaque action sur la touche UP ㊱ .
   Lorsque le programme final est lu en mode de lecture REPEAT [1] ou normal, la touche UP ㊱ ne fonctionne pas si elle est actionnée.

- Si la touche UP ㊱ est actionnée alors que le programme final est lu dans le mode de lecture REPEAT [ALL] , le programme 1 (P-1) prend la suite.

2. Pour sauter au début de la plage actuelle ou précédente.
   Appuyer sur la touche DOWN ㉜ . La lecture est interrompue et le lecteur revient au début de la plage en cours puis d'une plage à chaque action sur cette touche.

★ **Avance et retour rapide**

1. Pour passer en mode d'avance rapide, appuyer sur la touche FF ㉟ .

- Le mode d'avance rapide ne fonctionne que pour la plage actuelle.

2. Pour passer en mode de retour rapide, appuyer sur la touche FR ㉝ .

- Le mode de retour rapide ne fonctionne que pour la plage actuelle.
- Le volume sonore de la lecture est réduits pendant les modes d'avance et de retour rapide.
- En mode de pause, le capteur est avancé ou ramené rapidement à 4 fois la vitesse des modes d'avance et de retour rapide de la lecture. Aucun son n'est reproduit.

Enregistrement

■ Enregistrement d'une émission du tuner

1. Appuyer sur le commutateur POWER ❽ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyer sur la touche STOP/EJECT ⓯ de la platine B, insérer une cassette et refermer le volet.
3. Appuyer sur la touche PAUSE ⓰ de la platine B puis sur la touche REC ⓫.
4. Suivre les étapes de 2 à 4 de "Ecoute de la radio".
5. Pour commencer l'enregistrement, relâcher la touche PAUSE ⓰ de la platine B.
6. Si on désire arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP/EJECT ⓯ .
7. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ❽ .

■ Enregistrement d'un disque analogique

1. Appuyer sur le commutateur POWER ❽ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyer sur la touche STOP/EJECT ⓯ de la platine B, insérer une cassette et refermer le volet.

3. Appuyer sur la touche PAUSE ⑯ de la platine B puis sur la touche REC ⑪ .
4. Suivre les étapes de 2 à 8 de "Ecoute d'un disque analogique".
5. Avant que la lecture du disque ne commence à partir du point désiré, relâcher la touche PAUSE ⑯ de la platine B.
6. Si on désire arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP/EJECT ⑮ .
7. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

■ Copiage d'une cassette

(utiliser la platine A pour la lecture et la platine B pour l'enregistrement)

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre le sélecteur FUNCTION ㉔ sur "TAPE".
3. Appuyer sur les touches STOP/EJECT ⑮ et ⑳ des deux platines et insérer la cassette originale dans la platine A et la cassette vierge dans la platine B. Refermer les volets.
4. Mettre le sélecteur DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sur la position "NORMAL" ou "HIGH".
5. Appuyer sur la touche PAUSE ⑯ de la platine B puis sur la touche REC ⑪ .
6. Appuyer sur la touche PLAY ⑰ de la platine A. Le copiage de la platine A vers la platine B commence.
7. Appuyer les touches STOP/EJECT ⑮ et ⑳ des deux platines pour arrêter le copiage.
8. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

■ Enregistrement d'un disque audionumérique

1. Appuyer sur le commutateur POWER ⑧ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Suivre les étapes de "Ecoute d'un disque audionumérique/ Lecture manuelle".
3. Appuyer sur la touche STOP/EJECT ⑮ de la platine B, insérer une cassette et refermer le volet.
4. Appuyer sur la touche PAUSE ⑯ de la platine B puis sur la touche REC ⑪ .
5. Commencer la lecture du disque audionumérique.
6. Pour commencer l'enregistrement, relâcher la touche PAUSE 16 de la platine B.
7. Si on désire arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP/EJECT ⑮ .
8. Mettre hors tension en appuyant de nouveau sur le commutateur POWER ⑧ .

Précautions

- Utiliser des cassettes de type normal avec cette platine. Si d'autres types de cassette sont utilisés, la qualité du son peut être défectueuse et le programme précédant peut ne pas être complètement effacer lorsque le nouvel enregistrement est effectué.
- Cet appareil emploie un système d'enregistrement à une touche. Bien n'appuyer que sur la touche REC ⑪ de la platine B pour commencer l'enregistrement.
- Si un son de sifflement est perçu pendant l'enregistrement d'une émission en AM, mettre le sélecteur DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sur la position qui permet d'avoir le moins de parasites.
- Des différences mineures dans les longueurs des bandes existent, même entre des bandes de même longueur provenant du même fabricant. De ce fait, lors de la lecture ou de l'enregistrement avec les deux platines commencé en même temps, les cassettes peuvent ne pas se terminer précisément en même temps.
- Pour garder la qualité sonore originale, nettoyer les têtes de lecture/enregistrement régulièrement en utilisant un bâtonnet de coton humecté avec de l'alcool. Attendre que l'alcool est séché avant d'insérer une cassette.
- Les cassette C-120 ne sont pas recommandées du fait que la bande tend à s'entortiller et à bourrer sur le mécanisme de transport.
- La vitesse de rotation entre les platine A et B est légèrement différente pour des raisons de fonctions.
- Ne pas commuter le sélecteur DUBBING SPEED/FM MODE/ BEAT ㉓ pendant le copiage. Cela peut altérer la qualité sonore et causer une interruption sonore.

Spécifications

■ Généralités

Alimentation:	Secteur de 220V ∿, 50 Hz
Consommation:	35 Watts
Dimensions:	360 (L) x 417 (H) x 319 (D) mm
Poids:	7,3 kg (sans pile)

■ Platine disque

Système d'entraînement:	Par courroie
Moteur:	CC, gouverneur électrique
Plateau de la platine:	28 cm
Vitesse:	Deux vitesses, 33-1/3 et 45 tr/mn
Rapport signal sur bruit:	Plus de 45 dB (DIN B)
Cartouche:	De type céramique
Pointe de lecture:	N-73C

■ Tuner

Fréquence de réception:	FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
	CC: 526,5 kHz à 1606,5 kHz
	GO: 150 kHz à 260 kHz
Sensibilité:	MF: 20 μV
	OC: 500 μV/m
	GO: 900 μV/m
Rapport signal sur bruit:	FM mono: 62 dB
(réseau A IHF)	FM stéréo: 52 dB
Séparation stéréo:	30 dB (1 kHz)

■ Amplificateur

Puissance de sortie nominale:	5W (par canal à 10% de DHT, à 4 ohms, 1 kHz)
Puissance de sortie musicale:	10W (par canal à 10% de DHT, à 4 ohms, 1 kHz)
Distorsion harmonique totale:	0,2% à la moitié de la puissance de sortie nominale, 1 kHz
Bornes de sortie:	Casque d'écoute, haut-parleurs
Egaliseur graphique:	Fréquences centrales de 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz, gamme de réglage de ±10 dB

■ Platine à cassette

Système de piste:	Quatre pistes, deux canaux stéréo
Vitesse de bande:	4,75 cm/sec
Système d'enregistrement:	Polarisation CA
Têtes:	Platine A: Lecture, 1
	Platine B: Lecture/enregistrement, 1: Effacement, 1
Pleurage et scintillement:	0,15% (efficace)
Réponse en fréquence:	40 Hz à 14 kHz (bande normale)
Moteur:	CC contrôlé électriquement, 1

■ Lecteur de disque audionumérique

Type:	Lecteur de disque audio numérique avec capteur optique
Canaux:	Deux canaux (stéréo)
Capteur:	Capteur laser semi-conducteur
Accès aléatoire:	Par numéro de plage

■ Système d'enceintes

Enceintes:	12cm, bande totale
Impédance:	4 ohms
Puissance admissible:	Nominale: 5 watts
	Maximale: 10 watts
Dinensions:	230(W) x 365(H) x 140(D) mm
Poids:	1,8 kg (chaque)

- La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Comandi del pannello anteriore

❶ **Coperchio antipolvere**

❷ **Perno centrale**

❸ **Adattatore per 45 giri**

❹ **Piatto giradischi**

❺ **Indicatore di sintonia**

❻ **Indicatore di ricezione FM stereo (FM STEREO)**

❼ **Indicatore di alimentazione (POWER)**

❽ **Interruttore di alimentazione (POWER)**

❾ **Presa cuffie (PHONES)**
Collegatevi delle cuffie per l'ascolto in privato.

❿ **Comandi di livello dell'equalizzatore grafico (GRAPHIC EQUALIZER)**
Questi comandi regolano la riposta nelle tre bande di frequenza centrate attorno alla frequenza indicata sotto ciascun comando. Regolare questi comandi per ottenere l'effetto sonore desiderato. Se non è necessario modificare la qualità del suono, regolare tutti e tre i comandi sulla posizione centrale "0".

⓫ **Tasto di registrazione (REC) (piastra B)**

⓬ **Tasto di riproduzione (PLAY) (piastra B)**

⓭ **Tasto di riavvolgimento (REW) (piastra B)**
Premere questo tasto per riavvolgere rapidamente il nastro.

⓮ **Tasto di avanzamento rapido (FF) (piastra B)**
Premere questo tasto per far avanzare rapidamente il nastro.

⓯ **Tasto di arresto/espulsione cassetta (STOP/EJECT) (piastra B)**

⓰ **Tasto di pausa (PAUSE) (piastra B)**
Premere questo tasto per fermare temporaneamente il nastro nei modi di riproduzione e di registrazione. Premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione o la registrazione.

⓱ **Tasto di riproduzione (PLAY) (piastra A)**

⓲ **Tasto di riavvolgimento (REW) (piastra A)**

⓳ **Tasto di avanzamento rapido (FF) (piastra A)**

⓴ **Tasto di arresto/espulsione cassetta (STOP/EJECT) (piastra A)**

㉑ **Tasto di pausa (PAUSE) (piastra A)**

㉒ **Comando del volume (VOLUME)**

㉓ **Selettore di velocità di duplicazione/modo di ricezione FM/battimento (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT)**

㉔ **Selettore di funzione (FUNCTION)**

㉕ **Comando di sintonia (TUNING)**

㉖ **Portatestina**

㉗ **Selettore di velocità**

㉘ **Posabraccio e fermo del posabraccio**

㉙ **Levetta di sollevamento/abbassamento**

㉚ **Braccio**

㉛ **Comparto disco**

㉜ **Tasto di scorrimento in giù (DOWN)**

㉝ **Tasto di ritorno rapido (FR)**

㉞ **Tasto di programmazione (PROGRAM)**

㉟ **Tasto di avanzamento rapido (FF)**

㊱ **Tasto di scorrimento in su (UP)**

㊲ **Tasto di apertura/chiusura comparto cassetta (OPEN/CLOSE)**

㊳ **Tasto di ripetizione (REPEAT)**

㊴ **Tasto di arresto (STOP)**

㊵ **Tasto di riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE)**

㊶ **Indicatore di ripetizione 1 brano/tutti i brani (REPEAT [1], REPEAT [ALL])**

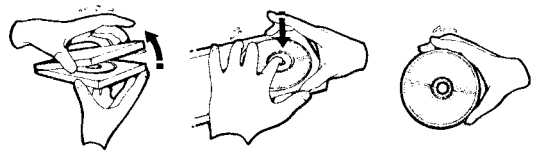
㊷ **Indicatore di modo di programmazione (PROGRAM)**

㊸ **Display**
Visualizza il numero di brano e il tempo di riproduzione trascorso.

㊹ **Indicatore di pausa (PAUSE)**

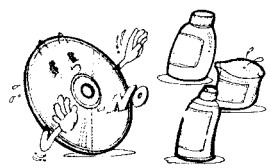
㊺ **Sistema speaker**

Maneggiamento dei dischi

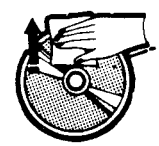


• Tenere i dischi come mostrato nell'illustrazione, facendo attenzione a non lasciarvi sopra impronte digitali.

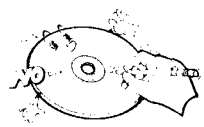
• Non pulire i dischi con alcol (soprattotto alcol metilico), acqua, pulitori per dischi convenzionali en non usare soluzioni di prevenzione dell'elecctricitá statica.



• Togliere le impronte digitali della superficie dei dischi usando un panno morbido di cotone. Strofinare il disco dal centro verso l'esterno e non con un movimento circolare.



• Non scrivere sull'etichetta dei dischi.



• **Conservazione**
Per evitare che i dischi diventino ondulati, conservarli dove non siano esposti ad estremi di temperatura o all'umidità. L'esposizione prolungata alla luce diretta del sole può danneggiare i dischi. Rimettere sempre i dischi nelle loro custodie originali.

Preparativi e collegamenti

Non collegare questo sistema alla presa di corrente CA prima di aver completato tutti i collegamenti. Prima di collegare il sistema alla presa CA, controllare che l'interruttore POWER ❽ sia disattivato (⏏).

■ Corretta installazione del sistema stereo

Allo scopo di ottenere le massime prestazioni da questo sistema, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni nella scelta del luogo di installazione.

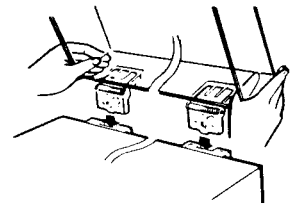
- Collocare il sistema su una superficie piatta non soggetta a vibrazioni.
- Evitare di collocare il sistema in luoghi esposti alla luce solare diretta o esposti direttamente al flusso di aria calda proveniente da impianti di riscaldamento o altre fonti di calore.
- Non collocare il sistema in luoghi polverosi.
- Non collocare il sistema in luoghi eccessivamente umidi o poco ventilati.
- Non esporre il sistema a temperature molto basse.
- Non collocare il sistema nei pressi di sistemi speaker poiché può verificarsi un fenomeno di "ululato".

■ Collegamento degli speaker

- Con questo sistema, usare solo sistemi speaker, con un'impedenza compresa tra 4 e 16 ohm.
- Asportare il rivestimento del cavo speaker in modo da scoprire i conduttori per 6 ~ 10 cm. Quindi intrecciare insieme i conduttori del cavo. Collegare il cavo speaker positivo (+) alla presa speaker rossa e il cavo speaker negativo (—) alla presa speaker nera.

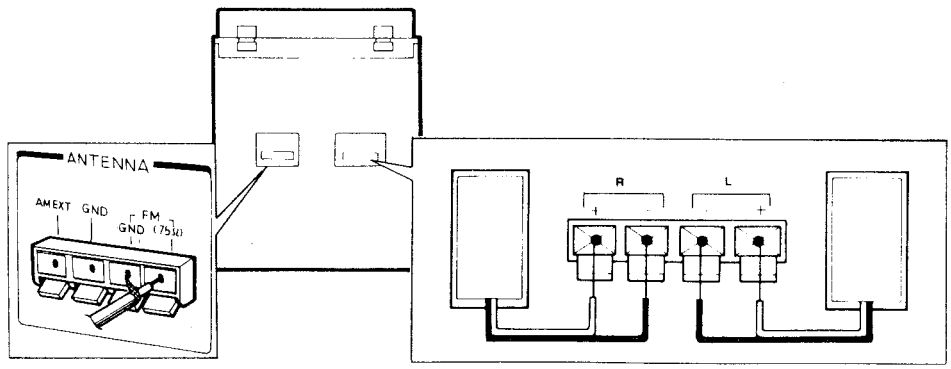
■ Applicazione del coperchio antipolvere

Per montare il coperchio antipolvere, applicarvi saldamente le due cerniere e inserirle a fondo nelle cavità sul rivestimento dell'apparecchio. Controllare che le cerniere siano correttamente allineate. Per togliere il coperchio antipolvere, aprirlo completamente come mostrato nell'illustrazione e muoverlo leggermente in su e in giù tenendolo presso le cerniere.



■ Collegamento dell'antenna

Il terminale dell'antenna FM di questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 75 ohm.
Antenne FM esterne consentono sempre la migliore ricezione. Si consiglia di usare un'antenna FM esterna ad alta direttività e ad alta sensibilità.
Per i migliori risultati, collegare l'antenna al sintonizzatore con un cavo coassiale il più corto e spesso possibile. L'antenna FM in dotazione a questo apparecchio è particolarmente appropriata per zone con un segnale forte.
Questo apparecchio ha un'antenna AM incorporata, ma se la ricezione non è soddisfacente, collegare un'antenna AM esterna al terminale per antenna esterna AM EXT.



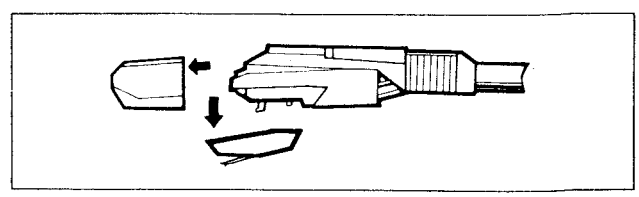
Funzionamento

Per ascoltare un disco

1. Premere l'interuttore POWER ❽ per accendere il sistema.
2. Regolare il selettore FUNCTION ㉔ su "PHONO".
3. Collocare un disco sul piatto. Usare l'adattatore per 45 giri ❸, se necessario.
4. Regolare il selettore SPEED ㉗ sulla posizione corretta per il disco da ascoltare.
5. Sbloccare il fermo del posabraccio e regolare la levetta di sollevamento/abbassamento ㉙ sulla posizione superiore.
6. Sollevare il braccio e spostarlo verso sinistra fino a che il piatto non comincia a girare.
7. Portare la puntina nel punto sopra il solco d'inizio del disco o nel punto sopra il brano che desiderate ascoltare e spostate lentamente la levetta di sollevamento/abbassamento sulla posizione inferiore. Il braccio scende sulla superficie del disco e la riproduzione ha inizio.
8. Regolare i comandi VOLUME ㉒ e GRAPHIC EQUALIZER ❿ come desiderato.
9. Una volta che l'intero disco è stato riprodotto, il meccanismo di ritorno automatico riporta automaticamente il braccio nella sua posizione sul posabraccio, il piatto si ferma e il giradischi si spegne.
10. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ❽.

ATTENZIONE

- Non spegnere il sistema durante l'ascolto di un disco nel modo PHONO, altrimenti la puntina si ferma sulla superficie del disco senza che il braccio ritorni sul posabraccio.
- Non toccare il braccio durante il ritorno automatico poiché questo potrebbe danneggiare il meccanismo di ritorno automatico.
- Quando non si usa il braccio, fissarlo saldamente sul posabraccio in modo da interrompere sicuramente l'alimentazione al motore del piatto.
- Quando si usa il sistema per la prima volta, il braccio può non tornare automaticamente sul posabraccio. In questo caso, riportare il braccio sul posabraccio manualmente.
- Quando il piatto del giradischi viene mosso, il sistema può accendersi da sé. Dopo aver mosso il piatto, sollevare manualmente il braccio, spostarlo verso il centro del piatto e riportarlo sul posabraccio. Quindi girare il piatto lentamente in senso orario due o tre volte.



Sostituzione della puntina
In condizioni di funzionamento normale, la puntina dura per circa 300 ore di riproduzione. A quel punto, è necessario sostituire la puntina con una nuova per evitare possibili danni ai dischi. Come puntina di ricambio, usare sempre una puntina modello N-73C.

Per ascoltare la radio

1. Premere l'interuttore POWER ⑧ per accendere il sistema.
2. Regolare il selettore FUNCTION ㉔ sulla banda desiderata.
3. Sintonizzare una stazione usando il comando TUNING ㉕ .
4. Regolare i comandi VOLUME ㉒ e GRAPHIC EQUALIZER ⑩ come desiderato.
5. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧ .

■ Per ascoltare una stazione FM

Regolare il selettore DUBBING SPEED/FM MODEBEAT ㉓ sulla posizione STEREO (⊓⊓) e sintonizzare una stazione stereo in modo che l'indicatore FM STEREO si illumini. Se la ricezione è disturbata, regolare il selettore DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sulla posizione MONO (⊓). In questo caso, la ricezione sarà monoaurale e l'indicatore FM STEREO ⑥ non si illumina.

Per ascoltare una cassetta

Usare nastri normali. L'uso di nastri di tipo diverso può causare un deterioramento della qualità sonora.

■ Riproduzione con una sola piastra

- Il funzionamento è lo stesso per entrambe le piastre A e B. Per la riproduzione con la piastra A:

1. Premere l'interuttore POWER ⑧ per accendere il sistema.
2. Regolare il selettore FUNCTION ㉔ su "TAPE".
3. Inserire una cassetta nella piastra A e chiudere lo sportello del comparto.
4. Premere il tasto PLAY della piastra A ⑰ .
5. Regolare i comandi VOLUME ㉒ e GRAPHIC EQUALIZER ⑩ come desiderato.
6. Per interrompere la riproduzione prima che il nastro giunga alla fine, premere il tasto STOP/EJECT della piastra A ⑳ .
7. Premere il tasto REW ⑱ per riavvolgere rapidamente il nastro.
8. Premere il tasto FF ⑲ per far avanzare rapidamente il nastro.
9. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧ .

- Quando il nastro giunge alla fine durante la riproduzione, la registrazione, l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, la funzione di arresto automatico si attiva per fermare il nastro e il tasto di scorrimento del nastro premuto ritorna alla posizione rilasciata. In questo caso, per continuare la riproduzione o la registrazione è necessario girare la cassetta.
- Non attivare la piastra A (piastra B) quando la piastra B (piastra A) è in modo di riproduzione. Se la piastra viene attivata, questo può disturbare la velocità di rotazione del motore e il suono di riproduzione può risultare inudibile.

■ Riproduzione continua

(Dalla piastra A alla piastra B)

1. Premere l'interuttore POWER ⑧ per accendere il sistema.
2. Regolare il selettore FUNCTION ㉔ su "TAPE".
3. Inserire una cassetta nella piastra A e nella piastra B e chiudere gli sportelli del comparto.
4. Premere il tasto PLAY della piastra A ⑰ . (La riproduzione inizia.)
5. Premere il tasto PAUSE della piastra B ⑯ e quindi premere il tasto PLAY della piastra B ⑫ . (La piastra entra in modo di pausa.)
6. Regolare i comandi VOLUME ㉒ GRAPHIC EQUALIZER ⑩ come desiderato.
7. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧ .

- La riproduzione sulla piastra B inizia automaticamente immediatamente dopo che la riproduzione sulla piastra A è terminata.

Nota:

- Non spegnere il sistema quando uno dei due tasti PLAY e premuto, poichè questo può danneggiare i rullini preminastro e causare un deterioramento della qualità sonora.

Per ascoltare un disco compatto

- È possibile usare dischi compatti da 8 cm senza l'apposito adattatore.
- Non chiudere il comparto disco manualmente quando l'interruttore POWER ⑧ è disattivato ("OFF").

■ Riproduzione manuale (riproduzione normale)

1. Premere l'interuttore POWER ⑧ per accendere il sistema.
2. Regolare il selettore FUNCTION ㉔ su "CD".
3. Il comparto disco si apre quando si preme il tasto OPEN/CLOSE ㊲ .
   Collocare il disco al centro del comparto con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Il comparto disco si chiude quando si preme il tasto OPEN/CLOSE ㊲ .
   Vengono visualizzati il numero totale dei brani e il tempo di riproduzione totale del disco (dopo che questi sono stati visualizzati per 4 secondi, il display visualizza "0".)
5. Premere il tasto PLAY/PAUSE ㊵ . La riproduzione del disco inizia dal primo brano.
6. Regolare i comandi VOLUME ㉒ e GRAPHIC EQUALIZER ⑩ come desiderato.
7. Il lettore si ferma automaticamente dopo che è stato riprodotto l'ultimo brano.
8. Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere il tasto PLAY/PAUSE. L'indicatore PAUSE si illumina e la riproduzione si interrompe in corrispondenza del punto in cui è stato premuto il tasto. Per riprendere la riproduzione del disco da quel punto, premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE ㊵ .
9. Premere il tasto STOP ㊴ per interrompere definitivamente la riproduzione.
10. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧ .

PRECAUZIONI

- Quando il comparto disco si chiude con un disco all'interno, "0000:00" lampeggia sul display se il numero totale dei brani e il tempo di riproduzione totale sono in fase di lettura.
- Se un disco non è presente nel comparto, è collocato capovolto o è sporco o difettoso, il lettore non può leggere né il numero dei brani né il tempo di riproduzione totale. In questo caso, "00 00:00" lampeggia sul display per 14 secondi e viene visualizzata l'indicazione "dISC".
- Per aprire il comparto disco durante la riproduzione, premere prima il tasto STOP ㊴ per fermare il disco e poi premere il tasto OPEN/CLOSE ㊲ .
- Non sottoporre il lettore a scosse o vibrazioni eccessive durante la riproduzione di un disco, poiché questo può provocare salti di suono e distorsioni.
- Non è possibile aprire il comparto disco mentre il lettore sta riproducendo un disco, anche se si preme il tasto OPEN/CLOSE ㊲ . Per aprire il comparto disco, premere prima il tasto STOP ㊴ per interrompere la riproduzione e poi premere il tasto OPEN/CLOSE ㊲ . Non è possibile aprire il comparto disco anche nei seguenti casi, neppure se si preme il tasto OPEN/CLOSE ㊲ . Attendere fino a che l'indicazione "0000:00" smette di lampeggiare, quindi premere il tasto OPEN/CLOSE ㊲ . Il comparto disco si apre.
  1. Nel caso in cui l'interruttore POWER ⑧ venga attivato mentre il selettore FUNCTION ㉔ è regolato su "CD".
  2. Nel caso in cui la regolazione del selettore FUNCTION ㉔ venga spostata su "CD".
  3. Nel caso in cui l'indicazione "0000:00" stia ancora lampeggiando.

■ Riproduzione a ripetizione

Selezionare il modo di ripetizione premendo il tasto REPEAT ㊳ . A ciascuna pressione del tasto il modo cambia in quest'ordine: ripetizione di un singolo brano (REPEAT [1]), ripetizione di tutti i brani (REPEAT [ALL]) e riproduzione normale.

1. Modo REPEAT [1] :
   Il brano il cui numero è visualizzato sul display viene riprodotto ripetutamente.
   L'indicatore REPEAT [1] si illumina.
2. Modo REPEAT [ALL] :
   Tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente. Nel modo di riproduzione programmata, vengono riprodotti ripetutamente tutti i brani programmati.
   L'indicatore REPEAT [ALL] si illumina.

■ Per localizzare un brano specifico (riproduzione normale)

★ **Per localizzare l'inizio di un brano**

1. Per saltare all'inizio di un brano successivo:
   Premere il tasto UP ㊱ . La riproduzione si interrompe e il lettore salta all'inizio del brano successivo e riprende la riproduzione.
   Ad ogni pressione del tasto UP ㊱ il lettore avanza di un brano.
   Se si preme UP ㊱ durante la riproduzione dell'ultimo brano, il tasto non funziona.
2. Per saltare all'inizio del brano attuale o di un brano precedente:
   Premere il tasto DOWN ㉜ . La riproduzione si interrompe e il lettore ritorna all'inizio del brano attuale. Dopo di ciò, ad ogni pressione del tasto DOWN, il lettore retrocede di un brano.

★ **Avanzamento e ritorno rapido**

1. Per passare al modo di avanzamento rapido, premere il tasto FF ㉟ . Se il disco giunge alla fine in questo modo, il lettore si ferma in modo di arresto.
2. Per passare al modo di ritorno rapido, premere il tasto FR ㉝ . Se viene raggiunto l'inizio del disco, il lettore si ferma in modo di arresto.

- Nei modi di avanzamento e ritorno rapido il volume del suono di riproduzione diminuisce.
- Nel modo di pausa, il trasduttore si sposta in avanti e all'indietro ad una velocità 4 volte superiore a quella dei modi di avanzamento e ritorno rapidi durante la riproduzione, e il suono di riproduzione viene silenziato.
- Nel modo di ripetizione di un singolo brano, l'avanzamento e il ritorno rapido si attivano solo per il brano attuale.

■ Riproduzione programmata

Con la funzione di riproduzione programmata, è possibile riprodurre i brani di un disco nell'ordine desiderato. È possibile programmare in memoria un massimo di 16 brani.

★ **Procedimento per la programmazione**

L'operazione di programmazione è possibile quando il lettore è in modo di arresto.

1. Premere il tasto PROGRAM ㉞ e il lettore CD passa al modo di programmazione (PROGRAM lampeggia sul display).
2. Premere il tasto UP ㊱ o DOWN ㉜ per visualizzare il numero di brano desiderato.
3. Premere di nuovo il tasto PROGRAM ㉞ . Il brano viene memorizzato nel programma 1 (P-1).
4. Premere di nuovo il tasto UP ㊱ o DOWN ㉜ per selezionare il brano successivo.
5. Premere di nuovo il tasto PROGRAM ㉞ per memorizzare il brano successivo selezionato nel programma 2 (P-2).
6. Memorizzare fino a 16 brani usando lo stesso procedimento.

- Quando sono stati memorizzati 16 brani fino al programma 16 (P-16) e si memorizza un altro brano, viene memorizzato solo il nuovo brano a partire dal programma 1 (P-1).
- Dopo aver programmato i brani, premere il tasto PLAY/PAUSE ㊵ .
  Il lettore riproduce i brani nell'ordine di programmazione.

★ **Per controlare il contenuto della programmazione**

1. Premere il tasto PROGRAM ㉞ . Il display visualizza prima il numero di brano del brano memorizzato nel programma 1 (P-1).
2. Premere di nuovo il tasto PROGRAM ㉞ . Il display visualizza il numero del brano programmato successivo.

★ **Aggiunta di un brano**

Se sono stati programmati meno di 16 brani, è possibile aggiungere altri brani nel modo di programmazione.

★ **Modifica del contenuto della programmazione**

1. Premere il tasto PROGRAM ㉞ per selezionare il numero di programma desiderato.
2. Premere il tasto UP ㊱ o DOWN ㉜ per selezionare il brano desiderato.
3. Premere il tasto PROGRAM ㉞ . Il brano selezionato è ora memorizzato.

★ **Cancellazione del contenuto della programmazione**

1. Premere il tasto PROGRAM ㉞ per selezionare il numero di programma desiderato.
2. Premere il tasto STOP ㊴ per cancellare il brano.

- Premere il tasto STOP ㊴ il numero di volte corrispondente al numero dei brani programmati a partire da P-1. Tutti i numeri di programma vengono cancellati e il modo di programmazione viene rilasciato.

★ **Per cancellare il contenuto della memoria**

- Il contenuto della memoria viene cancellato anche quando si preme il tasto OPEN/CLOSE ㊲ per aprire il comparto nel modo di arresto, quando si regola il selettore FUNCTION ㉔ su una qualsiasi posizione diversa da "CD" o quando si spegne l'apparecchio.
- Quando la riproduzione programmata viene rilasciata, il lettore resta in modo di arresto e il display indica "0".

■ Per avviare la riproduzione programmata

Memorizzare i brani nella memoria di programma come descritto in "Procedimento per la programmazione".

★ **Per avviare la riproduzione programmata**

1. Premere il tasto PLAY/PAUSE ㊵ mentre l'indicatore PROGRAM ㉞ lampeggia. La riproduzione del disco inizia automaticamente dal programma 1.
2. Quando il lettore ha riprodotto fino all'ultimo brano programmato, si ferma automaticamente e passa al modo di programmazione.

■ Per localizzare un brano specifico (riproduzione programmata)

★ **Per localizzare l'inizio di un brano**

1. Per saltare all'inizio di un brano successivo:
   Premere il tasto UP ㊱ . La riproduzione si interrompe e il lettore salta all'inizio del brano programmato successivo e riprende la riproduzione. Ad ogni pressione del tasto UP ㊱ il lettore avanza di un brano.

- Se si preme UP ㊱ durante la riproduzione dell'ultimo brano programmato nel modo di ripetizione di un singolo brano o nel modo di riproduzione normale, il tasto non funziona.
- Se si preme UP ㊱ durante la riproduzione dell'ultimo brano programmato nel modo di ripetizione di tutti i brani, viene riprodotto il brano memorizzato nel programma 1.

2. Per saltare all'inizio del brano attuale o di un brano precedente:
   Premere il tasto DOWN ㉜ . La riproduzione si interrompe e il lettore ritorna all'inizio del brano attuale o, ad ogni pressione del tasto DOWN, all'inizio del brano precedente.

★ **Avanzamento e ritorno rapido**

1. Per passare al modo di avanzamento rapido, premere il tasto FF ㉟ .

- Il modo di avanzamento rapido si attiva solo per il brano attuale.

2. Per passare al modo di ritorno rapido, premere il tasto FR ㉝ .

- Il modo di ritorno rapido si attiva solo per il brano attuale.
- Nei modi di avanzamento e ritorno rapido il volume del suono di riproduzione diminuisce.
- Nel modo di pausa, il trasduttore si sposta in avanti e all'indietro ad una velocità 4 volte superiore a quella dei modi di avanzamento e ritorno rapidi durante la riproduzione, e il suono di riproduzione viene silenziato.

Registrazione

■ Registrazione dalla radio:

1. Premere l'interuttore POWER ❽ per accendere il sistema.
2. Premere il tasto STOP/EJECT della piastra B ⓯ , inserire una cassetta e chiudere lo sportello del comparto.
3. Premere prima il tasto PAUSE della piastra B ⓰ e poi il tasto REC ⓫ .
4. Procedere come spiegato ai punti da 2 a 4 di "Per ascoltare la radio".
5. Per avviare la registrazione, rilasciare il tasto PAUSE della piastra B ⓰ .
6. Premere il tasto STOP/EJECT della piastra B ⓯ se si desidera interrompere la registrazione.
7. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ❽ .

■ Registrazione da dischi fonografici:

1. Premere l'interuttore POWER ❽ per accendere il sistema.
2. Premere il tasto STOP/EJECT della piastra B ⓯ , inserire una cassetta e chiudere lo sportello del comparto.
3. Premere prima il tasto PAUSE della piastra B ⓰ e poi il tasto REC ⓫ .
4. Procedere come spiegato ai punti da 2 a 8 di "Per ascoltare un disco".

5. Prima di avviare la registrazione dal punto desiderato, rilasciare il tasto PAUSE ⑯.
6. Premere il tasto STOP/EJECT della piastra B ⑮ se si desidera interrompere la registrazione.
7. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧.

■ Per duplicare nastri

(Usare la piastra A per la riproduzione e la piastra B per la registrazione.)
1. Premere l'interuttore POWER ⑧ per accendere il sistema.
2. Regolare il selettore FUNCTION ㉔ su "TAPE".
3. Premere i tasti STOP/EJECT ⑮, ⑳ di entrambe le piastre A e B e inserire la cassetta originale nella piastra A e la cassetta vuota nella piastra B. Chiudere gli sportelli.
4. Regolare il selettore DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sulla posizione "NORMAL" (duplicazione a velocità normale) o "HIGH" (duplicazione ad alta velocità).
5. Premere prima il tasto PAUSE della piastra B ⑯ e poi il tasto REC ⑪.
6. Premere il tasto PLAY della piastra A ⑰. La duplicazione dalla piastra A alla piastra B inizia.
7. Quando si desidera interrompere la duplicazione, premere i tasti STOP/EJECT ⑮, ⑳ di entrambe le piastre A e B.
8. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧.

■ Per registrare dischi compatti

1. Premere l'interuttore POWER ⑧ per accendere il sistema.
2. Procedere come spiegato ai punti da "Per ascoltare un disco compatto/Riproduzione manuale".
3. Premere il tasto STOP/EJECT della piastra B ⑮, inserire una cassetta e chiudere lo sportello del comparto.
4. Premere prima il tasto PAUSE della piastra B ⑯ e poi il tasto REC ⑪.
5. Avviare la riproduzione del disco compatto.
6. Per avviare la registrazione, rilasciare il tasto PAUSE della piastra B ⑯.
7. Per interrompere la registrazione, premere il tasto STOP/EJECT della piastra B ⑮.
8. Spegnere il sistema premendo di nuovo l'interruttore POWER ⑧.

Precauzioni
- Con questo apparecchio usare solo nastri normali. L'uso di nastri di tipo diverso può provocare un deterioramento della qualità sonora e il programma registrato precedentemente su quel nastro può non essere completamente cancellato quando si esegue una nuova registrazione.
- Questo apparecchio impiega un sistema di registrazione con un singolo tasto. Per avviare la registrazione, assicurarsi di premere solo il tasto REC della piastra B ⑪.
- Se si sente un sibilo durante la registrazione di trasmissioni AM, regolare il selettore DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ sulla posizione che meglio riduce il rumore.
- Per quanto riguarda la lunghezza reale dei nastri, esistono differenze minime anche tra nastri della stessa lunghezza e della stessa marca. Pertanto, anche quando si avvia la riproduzione e la registrazione contemporaneamente sulle due piastre, i nastri possono non terminare esattamente nello stesso momento.
- Per ottenere sempre un suono ottimale, pulire regolarmente le testine di riproduzione e di registrazione con un bastoncino di cotone imbevuto di alcool. Attendere che le testine siano asciutte prima di riprodurre una cassetta.
- Si sconsiglia l'uso di cassette da 120 minuti (C-120) dal momento che il nastro tende ad attorcigliarsi e a bloccare il meccanismo di trascinamento.
- La velocità di rotazione sulla piastra A è leggermente diversa rispetto a quella sulla piastra B a causa di motivi di funzionamento.
- Non cambiare la regolazione del selettore DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT durante la duplicazione, perché questo può alterare la qualità sonora e provocare interruzioni del suono.

Caratteristiche tecniche

■ Generali

Alimentazione:	220 V ~ CA, 50 Hz
Consumo:	35 watt
Dimensioni:	360 (L) x 417 (A) x 319 (P) mm
Peso:	7,3 kg

■ Giradischi

Sistema di trazione:	Trazione a cinghia
Motore:	Motore CC, regolatore elettrico
Piatto:	28 cm
Velocità di rotazione:	2 velocità (33-1/3 e 45 giri al minuto)
Wow e flutter:	Inferiore allo 0,3% (WRMS)
Rapporto segnale/rumore:	Superiore a 45 dB (DIN B)
Cartuccia:	Tipo a ceramica
Puntina:	N-73C

■ Sintonizzatore

Campo di frequenza:	FM: 87,5 ~ 108,0 MHz MW: 526,5 ~ 1606,5 kHz LW: 150 ~ 260 kHz
Sensibilità:	FM: 2,0 μV MW: 500 μV/m LW: 900 μV/m
Rapporto segnale/ (rete IHF A)	FM monoaurale: 62 dB FM stereo: 52 dB
Separazione stereo:	30 dB (1 kHz)

■ Amplificatore

Potenza di uscita nominale:	5 W (per canale, THD del 10% a 4 ohm, 1 kHz)
Uscita di potenza musicale:	10 W (per canale, THD del 10% a 4 ohm, 1 kHz)
Distorsione armonica totale:	0,2% a metà della potenza di uscita nominale, 1 kHz
Terminali di uscita:	Cuffie, speaker
Equalizzatore grafico:	Frequenze centrali: 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz Gamma di regolazione: ±10 dB

■ Piastra a cassette

Sistema pista:	4 piste, 2 canali (stereo)
Velocità del nastro:	4,75 cm/sec.
Sistema di registrazione:	Polarizzazione CA
Testine:	Piastra A: Riproduzione: 1 Piastra B: Registrazione/ riproduzione: 1 Cancellazione: 1
Wow e flutter:	0,15% (WRMS)
Risposta in frequenza:	Da 40 kHz a 14 kHz (nastri normali)
Rapporto segnale/rumore:	50 dB (nastri normali)
Motore:	Tipo CC, controllato elettricamente: 1

■ Lettore di dischi compatti

Tipo:	Lettore di dischi compatti con trasduttore ottico
Canali:	2 canali (stereo)
Trasduttore:	Tipo laser semiconduttore
Accesso casuale:	Per numero di pista

■ Sistema speaker

Speaker:	A gamma completa, 12 cm
Impedenza:	4 ohm
Potenza in ingresso:	Nominale: 5 watt Massima: 10 watt
Dimensioni:	230(L) x 365(A) x 140(P) mm
Peso:	1,8 kg (ciascuno)

- Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Voorzieningen op het voorpaneel

❶ **Stofkap**

❷ **Spil**

❸ **45-toeren adapter**

❹ **Draaitafel**

❺ **Afstemwijzer**

❻ **FM STEREO indikator**

❼ **Aan/uit (POWER) indikator**

❽ **Aan/uit schakelaar (POWER)**

❾ **Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)**
Sluit hierop een stereo hoofdtelefoon aan.

❿ **Grafiek-toonregelaars (GRAPHIC EQUALIZER)**
Gebruik deze regelaars om het frekwentiebereik van de drie frekwentiebande, onder iedere regelaar aangegeven, af te stellen.
Stel de stand van deze regelaars bij om het gewenste geluidseffect te bereiken. Als u het geluid niet wilt bijregelen, schuif dan alle drie regelaars in de middenstand ("0" stand).

⓫ **Opnametoets (REC) (Deck B)**

⓬ **Weergavetoets (PALY) (Deck B)**

⓭ **Terugspoeltoets (REW) (Deck B)**
Druk deze toets in om de cassette snel terug te spoelen.

⓮ **Vooruitspoeltoets (FF) (Deck B)**
Druk deze toets in om de cassette snel vooruit te spoelen.

⓯ **Stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) (Deck B)**

⓰ **Pauzetoets (PAUSE) (Deck B)**
Druk deze toets in om het afspelen of opnemen tijdelijk te onderbreken. Druk nogmaals in om verder te gaan met afspelen of opnemen.

⓱ **Weergavetoets (PLAY) (Deck A)**

⓲ **Terugspoeltoets (REW) (Deck A)**

⓳ **Vooruitspoeltoets (FF) (Deck A)**

⓴ **Stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) (Deck A)**

㉑ **Pauzetoets (PAUSE) (Deck A)**

㉒ **Volumeregelaar (VOLUME)**

㉓ **Kopieersnelheid/FM/ontstoringsschakelaar (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT)**

㉔ **Bronkeuzeschakelaar (FUNCTION)**

㉕ **Afstemknop (TUNING)**

㉖ **Elementhouder**

㉗ **Toerentalkiezer**

㉘ **Toonarmsteun en armsteunvergrendeling**

㉙ **Armlifthendel**

㉚ **Toonarm**

㉛ **Disc-houder**

㉜ **Terugspringtoets (DOWN)**

㉝ **Terugzoektoets (FR)**

㉞ **Programmeertoets (PROGRAM)**

㉟ **Vooruitzoektoets (FF)**

㊱ **Vooruitspringtoets (UP)**

㊲ **Open/sluittoets (OPEN/CLOSE)**

㊳ **Herhaaltoets (REPEAT)**

㊴ **Stoptoets (STOP)**

㊵ **Weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE)**

㊶ **Herhaalindikator (REPEAT [1], REPEAT [ALL])**

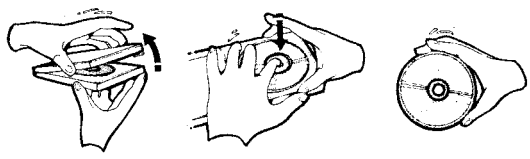
㊷ **Programmeer-indikator (PROGRAM)**

㊸ **Uitleesvenster (DISPLAY)**
Geeft het nummer van het weergegeven muziekstuk en de verstreken speelduur aan.

㊹ **Pauze-indikator (PAUSE)**

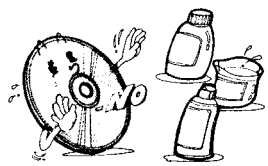
㊺ **Luidsprekersysteem**

Het behandelen van Compact Discs

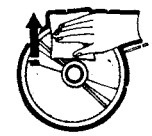


• Ter voorkoming van vingerafdrukken op het opperviak van de discs moeten de discs vastgepakt worden op de wijze die aangegeven staat op de afbeelding.

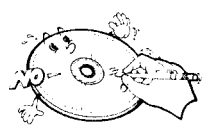
• Reinig de discs niet met alcohol (vooral niet met methyl-alcohol), water, gewone platenschoonmaakmiddelen of oplossingen voor het verwijderen van statische electriciteit.



• Verwijder vingerafdrukken en stof van het oppervlak van de disc met een zachte katoenen doek. Veeg vanuit het midden naar de rand en niet in een cirkelbeweging.



• Schrijf niet op de kant waarop het label staat.



• **Opbergen**
Ter voorkoming van het kromtrekken van de discs moeten ze opgeborgen worden op een plaats waar het niet te warm en te vochtig is. De discs zuilen beschadigd worden wanneer ze langere tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld. Berg de discs op in hun originele doosjes.

Opstellen en aansluiten

Sluit het apparaat pas op het stopkontakt aan als alle aansluitingen gemaakt zijn. Zorg ervoor dat de aan/uitschakelaar (POWER) ❽ op "OFF" (⏻) staat, alvorens u de stekker in het stopkontakt steekt.

■ Juiste plaatsing van uw stereo-geluidsinstallatie

Om verzekerd te kunnen te zijn van optimale prestaties van dit apparaat, dient u bij het opstellen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

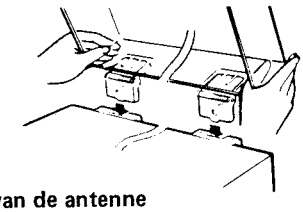
- Zorg dat het apparaat waterpas staat en niet blootgesteld wordt aan trillingen.
- Vermijd plaatsen waar het apparaat blootgesteld wordt aan direkt zonlicht, kachels en andere warmtebronnen.
- Vermijd eveneens erg stoffige plaatsen.
- Zet het apparaat niet op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of met onvoldoende ventilatie.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage temperaturen.
- Plaats het apparaat uit de buurt van de luidsprekers om "rondzingen" van het geluid te voorkomen.

■ Aansluiten van de luidsprekers

- Gebruik uitsluitend luidsprekers met een impedantie van 4 tot 16 Ohm voor dit apparaat.
- Verwijder de afdekking van het luidsprekersnoer zodat er een gedeelte van 6 tot 10 mm van het snoer vrij komt. Draai vervolgens de draden van het snoer inelkaar. Sluit het positieve luidsprekersnoer (+) aan op de rode luidsprekeruitgang en het negatieve luidsprekersnoer (–) op de zwarte luidsprekeruitgang.

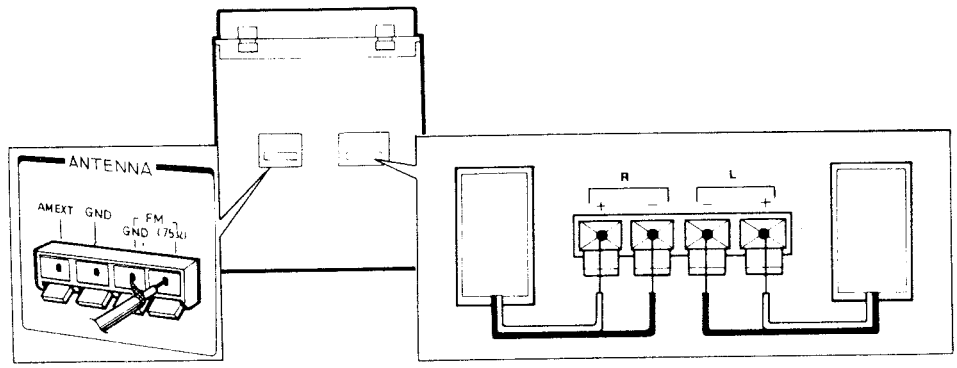
■ Bevestigen van de stofkap

Voor het bevestigen van de stofkap dient u de twee scharnieren van de stofkap stevig over de volle lengte in de gleuven aan de achterkant van de platenspeler te steken. Let vooral op dat beide scharnieren recht zijn ingestoken. Voor het verwijderen van de stofkap opent u deze volledig, zoals aangegeven in de afbeelding, om vervolgens de stofkap dichtbij de scharnieren vast te houden en deze door voorzichtig op en neer bewegen uit de behuizing los te werken.



■ Aansluiten van de antenne

De FM antenneaansluiting van dit apparaat is uitsluitend geschikt voor 75-ohm antennekabel. De beste ontvangst verkrijgt u door een buitenantenne aan te sluiten. Een sterk gevoelige en richtingsgevoelige buitenantenne wordt aanbevolen.
Voor de beste resultaten sluit u deze op de tuner aan met een dikke en zo kort mogelijk gehouden koaxiaalkabel. De bijgeleverde FM antenne kan voldoende zijn in gebieden met krachtige radio-ontvangst.
Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde AM-antenne. Als echter de ontvangst met deze antenne te wensen overlaat, dient u de AM-buitenantenne op AM EXT van de AM antenne-aansluiting aan te sluiten.



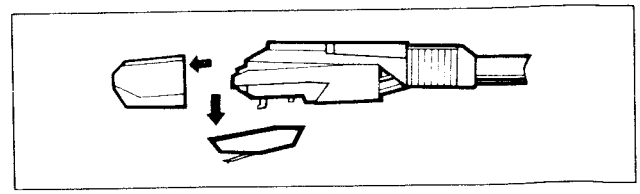
Bediening

Luisteren naar een grammofoonplaat

1. Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) schakelaar ❽ in om de stroom in te schakelen.
2. Zet de bronkeuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ op "PHONO".
3. Leg een grammofoonplaat op de draaitafel. Gebruik zonodig de 45-toeren adapter ❸.
4. Stel met de toerentalkiezer (SPEED) in op de draaisnelheid van de af te spelen plaat.
5. Ontgrendel de armsteunvergrendeling en zet de armlifthendel ㉙ in de bovenste stand.
6. Licht de toonarm op en beweeg deze naar links tot de draaitafel begint te draaien.
7. Verplaats de toonarm met de hand tot de naald zich boven de aanloopgroef van het begin van de plaat of het gewenste nummer bevindt en zet de armlifthendel langzaam in de "neer" stand. De toonarm daalt dan langzaam op de plaat en het afspelen begint.
8. Stel de volumeregelaar (VOLUME) ㉒ en de grafiek-toon-regelaars (GRAPHIC EQUALIZER) ⑩ naar wens in.
9. Wanneer het einde van de plaat bereikt is, beweegt de automatische terugkeerfunktie de toonarm naar de armsteun terug, de draaitafel komt tot stilstand en de motor wordt uitgeschakeld.
10. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar (POWER) schakelaar ❽ om de stroom uit te schakelen.

OPGELET

- Schakel het apparaat niet uit tijdens het beluisteren van een plaat, aangezien dan de toonarm niet naar de armsteun terugkeert maar op de plaat zal blijven rusten.
- Raak de toonarm niet aan wanneer deze naar de armsteun terugkeert, aangezien dit het automatisch terugkeermechanisme zou kunnen beschadigen.
- Zorg dat de toonarm zich op de armsteun bevindt zolang het apparaat niet in gebruik is, zodat de motor uitgeschakeld is.
- De eerste keer u een plaat afspeelt, bestaat de dat de toonarm niet automatisch naar de armsteun terugkeert. Beweeg in dit geval de toonarm met de hand terug naar de armsteun.
- Indien de draaitafel wordt bewogen, bestaat de kans dat het apparaat zichzelf inschakelt. In dit geval dient u met de hand de toonarm omhoog te brengen, naar het midden van de draaitafel te verplaatsen en het weer naar de armsteun terug te brengen. Draai vervolgens de draaitafel twee- of driemaal rechtsom.



Vervangen van de naald

Bij normaal gebruik gaat de grammofoonnaald ongeveer 300 uur lang mee. Dan is het tijd de naald door een nieuwe te vervangen om beschadiging van uw platen te voorkomen. Gebruik uitsluitend een N-73C vervangingsnaald.

Luisteren naar de radio

1. Druk de aan/uit schakelaar (POWER) ❽ in om de stroom in te schakelen.
2. Kies met de bronkeuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ de gewenste afstemband.
3. Stem met behulp van de afstemknop (TUNING) ㉕ af op het gewenste station.
4. Stel de volumeregelaar (VOLUME) ㉒ en de grafiek-toonregelaars (GRAPHIC EQUALIZER) ⑩ naar wens in.
5. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ om de stroom uit te schakelen.

■ Luisteren naar een FM radio-uitzending

Zet de "DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT" schakelaar ㉓ op de "STEREO" stand (⊓). Stem op het gewenste station af door aan de afstemknop te draaien totdat de FM STEREO indikator oplicht. Zet de DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT schakelaar ㉓ in de "MONO" (⎓) stand, wanneer bij het afstemmen op een FM-station geen heldere ontvangst wordt verkregen. Het FM-station wordt dan in mono ontvangen, maar de ruis wordt onderdrukt. De FM STEREO indikator brandt in dit geval niet.

Luisteren naar een cassette

Gebruik normaalband cassettes. De geluidskwaliteit van andere bandsoorten kan teruglopen.

■ Eén kant afspelen

- De bediening van beide decks is gelijk. Voor weergave met deck A:

1. Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ in om de stroom in te schakelen.
2. Zet de bronkeuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ op "TAPE".
3. Plaats een cassette in de cassettehouder van deck A en sluit deze.
4. Druk de weergavetoets (PLAY) ⑰ van deck A in.
5. Stel de volumeregelaar (VOLUME) ㉒ en de grafiek-toonregelaars (GRAPHIC EQUALIZER) ⑩ naar wens in.
6. Druk op de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑳ om het afspelen, voordat het einde van de band bereikt is, stop te zetten.
7. Druk op de terugspoeltoets (REW) ⑱ voor het snel terugspoelen van de cassette.
8. Druk op de vooruitspoeltoets (FF) ⑲ voor het snel vooruitspoelen van de cassette.
9. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ om de stroom uit te schakelen.

- Wanneer het einde van de band bereikt wordt tijdens afspelen, opnemen, snel vooruit- of terugspoelen, schakelt het afslagmechanisme de bandloop uit en de betreffende ingedrukte toets wordt vrijgezet. In dit geval dient u de cassette om te draaien om verder te gaan met afspelen of opnemen.
- Stel deck A (deck B) niet in werking wanneer deck B (deck A) in de weergavestand staat. Wordt het andere deck wel in werking gesteld, dan kan dit de draaisnelheid van de motor storen en de weergave negatief beïnvloeden.

■ Kontinu afspelen

(Van deck A naar deck B)

1. Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ in om de stroom in te schakelen.
2. Zet de bronkeuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ op "TAPE".
3. Plaats cassettes in de cassettehouders van deck A en deck B en sluit deze.
4. Druk de weergavetoets (PLAY) ⑰ van deck A in. (Weergave begint)
5. Druk eerst de pauzetoets (PAUSE) ⑯ van deck B in en vervolgens de weergavetoets (PLAY) ⑫ . (Deck B komt in de pauzestand te staan.)
6. Stel de volumeregelaar (VOLUME) ㉒ en de grafiek-toonregelaars (GRAPHIC EQUALIZER) ⑩ naar wens in.
7. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ om de stroom uit te schakelen.

- Deck B begint automatisch met afspelen nadat de weergave met deck A beëindigd is.

Opmerking

- Schakel de stroom niet uit, wanneer een van beide weergavetoetsen (PLAY) is ingedrukt, aangezien hierdoor de aandrukrollen beschadigd kunnen worden en de geluidskwaliteit zou kunnen aantasten.

Luisteren naar een compact disc

- U kunt 8 cm CD-singletjes zonder 8 cm CD-adapter afspelen.
- Tracht nooit de disc-lade met de hand te sluiten, wanneer het apparaat niet ingeschakeld is (d.w.z. met de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ op "OFF").

■ Handbediening (Normaal afspelen)

1. Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) ❽ in om de stroom in te schakelen.
2. Zet de bronkeuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ op "CD".
3. Druk op de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ om de disc-houder te openen.
   Plaats een compact disc in de disc-houder met de labelkant naar boven.
4. Druk nogmaals op de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ om de disc-houder te sluiten.
   Het totale aantal muziekstukken en totale speelduur zijn in het uitleesvenster zichtbaar (na vier sekonden is de aanduiding "0" in het uitleesvenster zichtbaar).
5. Druk de weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE) ㊵ in en de speler begint automatisch met afspelen vanaf het begin van de disc.
6. Stel de volumeregelaar (VOLUME) ㉒ en de grafiek-toonregelaars (GRAPHIC EQUALIZER) ⑩ naar wens in.
7. De speler stopt automatisch met afspelen aan het einde van de disc.
8. Om het afspelen tijdelijk te onder te breken, drukt u op de weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE) ㊵ .
   De pauze indikator (PAUSE) licht op en het afspelen wordt stopgezet op het punt waarop de toets was ingedrukt. Druk nogmaals op de weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE) om het afspelen vanaf dat punt te hervatten.
9. Druk op de stoptoets (STOP) ㊴ om het afspelen te stoppen.
10. Druk nogmaals op de aan/uit schakelaar (POWER) ❽ om de stroom uit te schakelen.

OPMERKINGEN

- Wanneer de disc-houder gesloten is en een disc geplaatst is, dan knippert de aanduiding "0000:00" in het uitleesvenster, gedurende de tijd dat het totale aantal muziekstukken en totale speelduur gelezen worden.
- Indien er geen disc in de houder geplaatst is de disc met de labelkant naar beneden geplaatst is of de disc vuil of beschadigd is, zullen noch het totale aantal muziekstukken of de totale speelduur in het uitleesvenster verschijnen. In dit geval knippert de aanduiding "0000:00" gedurende 14 sekonden in het uitleesvenster en de aanduiding "DISC" verdwijnt.
- Om de disc houder tijdens afspelen te openen, dient u eerst op de stoptoets (STOP) ㊴ te drukken om het afspelen te stoppen. Druk vervolgens op de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ .
- Als er tijdens weergave tegen de CD speler aangestoten wordt of deze aan sterke trillingen onderhevig is, kan dit leiden tot overslaan van gedeelten en vervormde weergave.
- Wanneer de compact disc speler bezig is met het afspelen van een disc, kan de disc-lade kan niet geopend worden, ook al drukt u de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ in. Voor het openen van de disc-lade dient u eerst op de stoptoets (STOP) ㊴ te drukken om het afspelen te onderbreken, om daarna pas op de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ te drukken. Ook in de onderstaande gevallen is het niet mogelijk de disc-lade te openen met de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ . In deze gevalien dient u te wachten tot de "0000:00" aanduiding ophoudt met knipperen, om daarna pas op de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ te drukken. De disc-lade zal dan opengaan.

1. In het geval dat het apparaat is ingeschakeld met de aan/uitschakelaar (POWER) ❽ , terwijl de funktie-keuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ op "CD" stond ingesteld.
2. Nadat de funktie-keuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ van een andere stand is omgeschakeld naar "CD".
3. Wanneer in het uitleesvanster de aanduiding "0000:00" nog knippert.

■ Herhaald afspelen van de disc

Kies met de herhaaltoets (REPEAT) ㉘ de gewenste herhaalfunktie. Met iedere druk op de toets wordt een volgende afspeelfunktie gekozen in deze volgorde: REPEAT [1] → REPEAT [ALL] → niet herhaaldelijk weergeven.

1. REPEAT [1] funktie:
   Het in het uitleesvenster aangeduide muziekstuk wordt herhaaldelijk weergegeven.
   De REPEAT [1] indikator brandt.
2. REPEAT [ALL] funktie:
   Alle muziekstukken worden herhaaldelijk weergegeven. Bij geprogrammeerd afspelen worden alle muziekstukken in de geprogrammeerde volgorde herhaaldelijk weergegeven.
   De REPEAT [ALL] indikator brandt.

■ Verspringen naar een gewenst muziekstuk (Normaal afspelen)

★ Het begin van een muziekstuk opzoeken

1. Vooruitspringen naar het begin van het volgende muziekstuk:
   Druk op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ . Weergave wordt onderbroken en de speler springt vooruit naar het begin van het volgende muziekstuk en begint daar met afspelen.
   Met iedere druk op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ springt de speler eén muziekstuk vooruit. Is echter het einde van de disc bereikt, dan werkt de toets niet.
2. Terugspringen naar het weergegeven of vorige muziekstuk:
   Druk op de terugspringtoets (DOWN) ㉜ . Weergave wordt onderbroken en de speler begint met afspelen vanaf het begin van het weergegeven muziekstuk. Met iedere druk op de terugspringtoets (DOWN) daarna, springt de speler één muziekstuk terug.

Snel vooruit- en teruggaan

1. Druk de vooruitzoektoets (FF) ㉕ in, om naar het einde van de disc te gaan. Aan het einde van de disc, komt de speler in de stopstand te staan.
2. Druk de terugzoektoets (FR) ㉓ in, om naar het begin van de disc te gaan. Aan het begin van de disc, komt de speler in de stopstand te staan.

- Tijdens vooruit- en terugzoeken wordt het geluidsnivo verlaagd.
- In de pauzestand gaat het vooruit- en terugzoeken viermaal zo snel als wanneer u dit rechtstreeks vanuit het afspelen start.
- Tijdens de REPEAT [1] afspeelfunktie, kunt u alleen binnen het weergegeven muziekstuk vooruit- of terug zoeken.

■ Programmeren van muziekstukken in het geheugen

Door het geheugen te programmeren, kunt u muziekstukken met behulp van de geheugen-afspeelfunktie in de door u gewenste volgorde afspelen. Er kunnen in totaal 16 muziekstukken geprogrammeerd worden.

★ Muziekstukken programmeren

Zet de speler in de stopstand, voordat u muziekstukken in het geheugen vastlegt.

1. Druk de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ in om programmeerfunktie in werking te stellen. (De aanduiding "PROGRAM" knippert.)
2. Druk op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ of terugspringtoets (DOWN) ㉜ om het gewenste muziekstuknummer in het uitleesvenster te laten verschijnen.
3. Druk nogmaals op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ . Het gewenste muziekstuk is onder programma-volgnummer 1 (P-1) in het geheugen vastgelegd.
4. Druk nogmaals op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ of terugspringtoets (DOWN) ㉜ om het volgende muziekstuk te programmeren.
5. Druk nogmaals op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ om het volgende muziekstuk onder programma-volgnummer 2 (P-2) in het geheugen vast te leggen.
6. Volgens bovenstaande procedure, kunt u in totaal 16 muziekstukken in het geheugen vastleggen.

- Vervolg met deze werkwijze totdat u 16 muziekstukken in het geheugen heeft vastgelegd. Programmeert u, nadat al 16 muziekstukken (tot en met programma-volgnummer 16) in het geheugen zijn vastgelegd, nog een muziekstuk, dan wordt het laatst gekozen muziekstuk onder programma-volgnummer 1 opgeslagen.
- Druk op de weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE) ㊵ , nadat u alle muziekstukken in het geheugen heeft vastgelegd. De speler begint dan met afspelen van de muziekstukken in de door u geprogrammeerde volgorde.

★ Kontroleren van de geheugeninhoud

1. Druk op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ . In het uitleesvenster verschijnt eerst het muziekstuknummer van het onder programma volgnummer 1 opgeslagen muziekstuk.
2. Druk nogmaals op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ . Vervolgens verschijnt in het uitleesvenster het muziekstuknummer van het onder het volgende programmanummer opgeslagen muziekstuk.

★ Toevoegen van muziekstukken

Zolang er minder dan 16 muziekstukken in het geheugen zijn vastgelegd, kunt u nog muziekstukken programmeren.

★ Wijzigen van een programma-volgnummer

1. Druk op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ om het gewenste programma volgnummer te kiezen.
2. Druk op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ of terugspringtoets (DOWN) ㉜ om het gewenste muziekstuk op te zoeken.
3. Druk op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ . Het gewenste muziekstuknummer wordt onder het gekozen programma-volgnummer vastgelegd.

★ Wissen van een programma volgnummer

1. Druk op de programmeertoets (PROGRAM) ㉞ om het te wissen programma volgnummer op te zoeken.
2. Druk vervolgens op de stoptoets (STOP) ㉙ om het programma-volgnummer te wissen.

- Om alle programma-volgnummers uit het geheugen te wissen, drukt u de stoptoets (STOP) ㉙ net zo vaak in als het totaal aantal in het geheugen opgeslagen programma-nummers. De geheugeninhoud wordt gewist en de programmeer-funktie wordt uitgeschakeld.

★ Wissen van de gehele geheugeninhoud in één keer

- De gehele geheugeninhoud wordt in één keer gewist, wanneer u in de stopstand op de open/sluittoets (OPEN/CLOSE) ㊲ drukt om de disc-houder te openen; wanneer de bronkeuze-schakelaar (FUNCTION) ㉔ in een andere dan de "CD"-stand staat of wanneer u de stroom uitschakelt.
- Schakelt u de programmeer-funktie uit, dan komt de speler in de stopstand te staan en is "0" in het uitleesvenster zichtbaar.

■ Starten van afspelen in de geprogrammeerde volgorde

Leg muziekstukken in het geheugen vast volgens de hierboven beschreven procedure.

★ Starten van afspelen in de geprogrammeerde volgorde

1. Druk op de weergave/pauzetoets (PLAY/PAUZE) ㊵ , terwijl de programmeer indikator ㉜ knippert. De speler begint automatisch met afspelen vanaf programma-volgnummer 1.
2. Wanneer de speler alle programma-volgnummers heeft afgespeeld, stopt de weergave en komt de speler weer klaar te staan voor verdere bediening.

■ Verspringen naar een gewenst muziekstuk (Geprogrammeerd afspelen)

★ Het begin van een muziekstuk opzoeken

1. Vooruitspringen naar het begin van het volgend muziekstuk:
   Druk op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ . Weergave wordt onderbroken en de speler springt vooruit naar het begin van het volgende muziekstuk en begint daar met afspelen. Met iedere druk op de vooruitspringtoets (UP) ㉖ springt de speler één muziekstuk vooruit.

- Tijdens normaal afspelen of herhaaldelijk afspelen van één muziekstuk (REPEAT [1]), werkt deze toets echter niet wanneer het laatste muziekstuk wordt afgespeeld.
- Drukt u de vooruitspringtoets (UP) ㉖ in, terwijl het laatste muziekstuk wordt afgespeeld tijdens herhaaldelijk afspelen van alle muziekstukken (REPEAT [ALL]), dan wordt daarna programma-volgnummer 1 (P-1) afgespeeld.

2. Terugspringen naar het weergegeven of vorige muziekstuk:
   Druk op de terugspringtoets (DOWN) ㉜ . Weergave wordt onderbroken en de speler begint met afspelen vanaf het begin van het weergegeven muziekstuk. Met iedere druk op de terugspringtoets (DOWN) daarna, springt de speler één muziekstuk terug.

★ **Vooruit en terugzoeken**

1. Druk de vooruitzoektoets (FF) ⑮ in, om een passage verderop in hetzelfde muziekstuk op te zoeken.
- De vooruitzoekfunktie werkt alleen voor het weergegeven muziekstuk.

2. Druk de terugzoektoets (FR) ⑭ in, om een passage eerder in hetzelfde muziekstuk op te zoeken.
- De terugzoekfunktie werkt alleen voor het weergegeven muziekstuk.
- Tijdens vooruit- en terugzoeken wordt het geluidsnivo verlaagd.
- In de pauzestand gaat het vooruit- en terugzoeken viermaal zo snel als wanneer u dit rechtstreeks vanuit het afspelen start. Er is in dit geval geen geluid hoorbaar.

Opnemen

■ Opnemen van een radio-uitzending

1. Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) ⑧ in om de stroom in te schakelen.
2. Druk op de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑮ van deck B. Steek een cassette in de houder en sluit deze.
3. Druk eerst de pauzetoets (PAUSE) ⑯ en vervolgens de opnametoets (REC) ⑪ van deck B in.
4. Volg de aanwijzingen in stappen 2 t/m 4 onder "Luisteren naar de radio".
5. Om het opnemen te starten, drukt u nogmaals op de pauzetoets (PAUSE) ⑯ van deck B om deze vrij te zetten.
6. Om het opnemen stop te zetten, drukt u de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑮ van deck B in.
7. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar (POWER) ⑧ om de stroom uit te schakelen.

■ Opnemen van grammofoonplaten

1. Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) ⑧ in om de stroom in te schakelen.
2. Druk op de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑮ van deck B. Steek een cassette in de houder en sluit deze.
3. Druk eerst de pauzetoets (PAUSE) ⑯ en vervolgens de opnametoets (REC) ⑪ van deck B in.
4. Volg de aanwijzingen in stappen 2 t/m 8 onder "Luisteren naar grammofoonplaten"
5. Alvorens nu te beginnen met afspelen van de grammofoonplaat vanaf een gewenst punt, dient u eerst nogmaals op de pauzetoets (PAUSE) ⑯ te drukken om deze vrij te zetten.
6. Om het opnemen stop te zetten, drukt u op de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑮ van deck B.
7. Druk nogmaals op de aan/uit schakelaar (POWER) ⑧ om de stroom uit te schakelen.

■ Kopieren van cassettes

(Gebruik deck A voor weergave en deck B voor opnemen.)

1. Druk de aan/uit schakelaar (POWER) ⑧ in om de stroom in te schakelen.
2. Zet de bronkeuzeschakelaar (FUNCTION) ㉔ op "TAPE".
3. Druk op zowel de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) van deck A ⑳ als van deck B ⑮. Plaats de voorbespeelde cassette in deck A en een lege cassette in deck B. Sluit beide cassettedeurtjes.
4. Zet de "DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT" schakelaar ㉓ in de "NORMAL" (normale kopieersnelheid) of "HIGH" (dubbele kopieersnelheid) stand.
5. Druk eerst de pauzetoets (PAUSE) ⑯ en vervolgens de opnametoets (REC) ⑪ van deck B in.
6. Druk de weergavetoets (PLAY) ⑰ van deck A in. Het kopiëren van deck A naar deck B begint.
7. Om het kopiëren stop te zetten, drukt u op de stop/uitwerptoetsen (STOP/EJECT) ⑮ ⑳ van beide decks.
8. Druk nogmaals op de aan/uit schakelaar (POWER) ⑧ om de stroom uit te schakelen.

■ Opnemen van een compact disc

1. Druk de aan/uit schakelaar (POWER) ⑧ in om de stroom in te schakelen.
2. Volg de stappen beschreven onder "Luisteren naar een compact disc/Handbediening".
3. Druk op de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑮ van deck B. Steek een cassette in de houder en sluit deze.
4. Druk eerst de pauzetoets (PAUSE) ⑯ en vervolgens de opnametoets (REC) ⑪ van deck B in.
5. Start de weergave van de disc.
6. Om het opnemen te starten, drukt u nogmaals op de pauzetoets (PAUSE) ⑯ van deck B om deze vrij te zetten.
7. Om het opnemen stop te zetten, drukt u de stop/uitwerptoets (STOP/EJECT) ⑮ van deck B in.
8. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar (POWER) ⑧ om de stroom uit te schakelen.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik in dit apparaat zgn. normaalbandcassettes. Bij gebruik van andere bandsoorten kan de geluidskwaliteit teruglopen en bestaat het gevaar dat bij het maken van nieuwe opnamen de reeds bestaande opnamen niet volledig gewist worden.
- Dit apparaat is uitgerust met een één-toets opnamesysteem. Om te beginnen met opnemen dient u alleen de opnametoets (REC) ⑪ van deck B in te drukken.
- Als tijdens het opnemen van een AM-uitzending een storende fluittoon te horen is, dient u de "DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT" schakelaar ㉓ in de stand zetten waarbij de fluittoon het best onderdrukt wordt.
- Ook bij cassettes van dezelfde nominale lengte van hetzelfde merk kan er sprake zijn van een verschil in feitelijke bandlengte. Daarom is het mogelijk dat opname of weergave die op beide decks tegelijk gestart is, niet voor beide cassettes tegelijk eindigt.
- Om uw cassettedecks steeds als nieuw te laten klinken dient u de opname/weergavekoppen regelmatig te reinigen met een wattenstaafje, bevochtigd met wat alkohol. Wacht daarna even met afspelen tot de koppen geheel droog zijn.
- Het gebruik van C-120 cassettes is niet aanbevolen, aangezien hierbij grote kans bestaat dat de band in het bandloopmechanisme verwikkeld raakt.
- Aangezien deck A en B zijn uitgerust met afzonderlijke motoren kan er een miniem verschil in bandsnelheid zijn.
- Zet de "DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT" schakelaar tijdens kopiëren niet in een andere stand, om te voorkomen dat de geluidskwaliteit van de opname negatief beïnvloed wordt en op de opname een onderbreking hoorbaar is.

Technische gegevens

■ Algemeen

Voeding:	220 V ∿ wisselstroom, 50 Hz
Stroomverbruik:	35 Watt
Afmetingen:	360 x 417 x 319 mm (b/h/d)
Gewicht:	7,3 kg

■ Platenspeler

Aandrijfsysteem:	Snaaraandrijving
Type aandrijfmotor:	Gelijkstroommotor met elektrische regulateur
Draaiplateau:	28 cm doorsnede
Draaisnelheid:	2 toerentallen (33-1/3 en 45 toeren)
Snelheidsfluktuaties:	Minder dan 0,3% (WRMS)
Signaal/ruisverhouding:	Meer dan 45 dB (DIN B)
Element:	Keramisch type
Vervangingsnaald:	N-73C

■ Tuner

Afstembereik:	FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz MG: 526,5 kHz tot 1606,5 kHz LG: 150 kHz tot 260 kHz
Gevoeligheid:	FM: 2,0 μV MG: 500 μV/m LG: 900 μV/m
Signaal/ruisverhouding: (IHF A netwerk)	FM mono: 62 dB FM stereo: 52 dB
Stereoscheiding:	30 dB (1 kHz)

■ Versterker

Nominaal uitgangsvermogen:	5 W (per kanaal 10% THV, bij 4 Ohm, 1 kHz)
Muziek uitgangsvermogen:	10 W (per kanaal 10% THV, bij 4 Ohm, 1 kHz)
Totale harmonische vervorming:	0,2% bij half nominaal uitgangsvermogen, 1 kHz
Uitgangsaansluitingen:	Hoofdtelefoon, luidsprekers
Grafiek toonregelaars:	Centrale frekwenties: 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz Aanpassingsbereik: +/– 10 dB

■ Cassettedeck

Spoorsysteem:	Viersporen, twee kanalen
Bandsnelheid:	4,75 cm/sek.
Opnamesysteem:	Wisselstroom voormagnetisatie
Koppen:	Deck A: Weergavekop: 1 Deck B: Weergave/opnamekop: 1 Wiskop: 1
Snelheidsfluktuaties:	0,15% (WRMS)
Frekwentiebereik:	40 Hz tot 14 kHz (Normaalband)
Signaal/ruisverhouding:	50 dB (Normaalband)
Motor:	Gelijkstroom type, elektronisch gestuurd: 1

■ Compact disc speler

Type:	Compact disc speler met optische weergavekop
Aantal kanalen:	2 (Stereo)
Weergavekop:	Halfgeleider laser
Direkte toegang tot geheugen:	Door middel van programma volgnummers

■ Luidsprekersysteem

Luidsprekers:	12 cm doorsnede, breedband
Impedantie:	4 Ohm
Ingangsvermogen:	Nominaal: 5 Watt Maximaal: 10 Watt
Afmetingen:	230(b) x 365(h) x 140(d) mm
Gewicht:	1,8 kg (per stuk)

- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Frampanelen

❶ **Dammskydd**

❷ **Axel**

❸ **Tillsats för 45-varvs skivor**

❹ **Skivtallrik**

❺ **Avstämningsvisare**

❻ **Indikator för FM STEREO**

❼ **Strömindikator (POWER)**

❽ **Strömbrytare (POWER)**

❾ **Hörlursuttag (PHONES)**
Anslut hörlurarna till detta uttag när Du vill lyssna utan att störa de som befinner sig i omgivningen.

❿ **Nivåkontroller för eqializer (GRAPHIC EQUALIZER)**
Dessa nivåkontroller används för att ställa in återgivningen på de tre frekvensbanden som indikeras i mitten under var och en av kontrollerna.

⓫ **Inspelningsknapp (REC) (Däck B)**

⓬ **Avspelningsknapp (PLAY) (Däck B)**

⓭ **Knapp för snabb återspolning (REW) (Däck B)**
Tryck på den här knappen för att snabbt återspola bandet.

⓮ **Snabbframspolningsknapp (FF) (Däck B)**
Tryck på den här knappen för att snabbframspola bandet.

⓯ **Stopp/kassetturtagningsknapp (STOP/EJECT) (Däck B)**

⓰ **Pausknapp (PAUSE) (Däck B)**
Tryck på den här knappen för att kortvarigt stoppa bandtransporten under avspelning och inspelning. Tryck på den igen för att återuppta avspelningen eller inspelningen.

⓱ **Avspelningsknapp (PLAY) (Däck A)**

⓲ **Knapp för snabb återspolning (REW) (Däck A)**

⓳ **Snabbframspolningsknapp (FF) (Däck A)**

⓴ **Stopp/kassetturtagningsknapp (STOP/EJECT) (Däck A)**

㉑ **Pausknapp (PAUSE) (Däck A)**

㉒ **Ljudstyrkekontroll (VOLUME)**

㉓ **Väljare för kopieringshastighet/FM-funktion/interferens (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT)**

㉔ **Funktionsväljare (FUNCTION)**

㉕ **Avstämningsratt (TUNING)**

㉖ **Pickupskal**

㉗ **Hastighetsväljare**

㉘ **Tonarmsstöd och tonarmslås**

㉙ **Tonarmslyftare**

㉚ **Tonarm**

㉛ **Fack för CD-skiva**

㉜ **Återspolningsknapp (DOWN)**

㉝ **Knapp för snabb återspolning till föregående melodi (FR)**

㉞ **Programmeringsknapp (PROGRAM)**

㉟ **Snabbframspolningsknapp (FF)**

㊱ **Knapp för snabbspolning till följande melodi (UP)**

㊲ **Öppnings/stängningsknapp (OPEN/CLOSE)**

㊳ **Repeteringsknapp (REPEAT)**

㊴ **Stoppknapp (STOP)**

㊵ **Avspelnings/pausknapp (PLAY/PAUSE)**

㊶ **Repeteringsindikator (REPEAT [1] , REPEAT [ALL])**

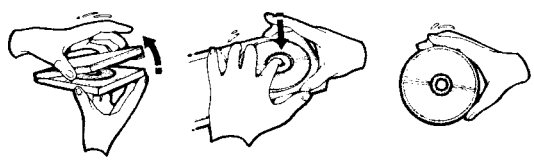
㊷ **Programindikator (PROGRAM)**

㊸ **Indikeringstablå**
Skivans spårnummer och den gångna spelningstiden indikeras här.

㊹ **Pausindikator (PAUSE)**

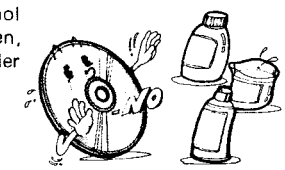
㊺ **Högtalare**

Hantering av skivorna

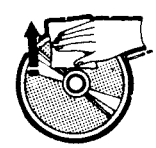


- Håll i skivorna på det sätt som bilden visar och var noga med att inte sätta några fingeravtryck på skivytan.

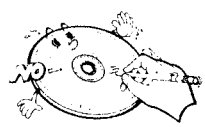
- Torka inte av dem med alkohol (i synnerhet metylalkohol), vatten, rengörare för vanliga skivor eller vätskor mot statisk elektricitet.



- Torka bort fingeravtryck och damm från skivorna med en mjuk bomullstrasa. Torka av skivan från centrum och utåt, aldrig med en cirkulär rörelse.



- Skriv aldrig något på skivans etikettsida.



- **Förvaring**

För att undvika att skivorna blir skeva, skall de inte förvaras på platser som utsätts för hög temperatur och luftfuktighet. Skivorna skadas, om de utsätts för direkt solljus en längre tid. Förvara skivorna i sina etuier.

Placering och anslutning

Anslut inte apparaten till nätuttaget förrän samtliga anslutningar har gjorts. Se till att strömbrytaren (POWER) ❽ står i läget OFF (⏏) innan Du ansluter apparaten till nätuttaget.

■ Korrekt placering av stereokomponentssystemet

För att Du skall får så stor glädje som möjligt av denna apparat skall Du observera de följande försiktighetsåtgärderna när Du bestämmer var Du skall placera komponentsystemet.

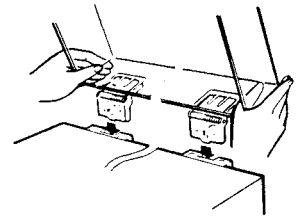
- Placera apparaten på ett plant underlag som inte utsätts för vibrationer.
- Placera inte apparaten på platser som utsätts för direkt solljus eller värmestrålande apparatur.
- Undvik dammiga platser.
- Undvik fukt och platser som är dåligt ventilerade.
- Utsätt inte apparaten för mycket låga temperaturer.
- Placera inte apparaten i närheten av högtalare eftersom återkoppling kan uppstå.

■ Anslutning av högtalarna

- Använd endast högtalare vars impedans är från 4 till 16 ohm.
- Skala av 6 till 10 mm av högtalarkablarnas hölje. Tvinna sedan ihop trådarna. Anslut den positiva högtalarkabeln (+) till det röda högtalaruttaget och den negativa högtalarkabeln (–) till det svarta högtalaruttaget.

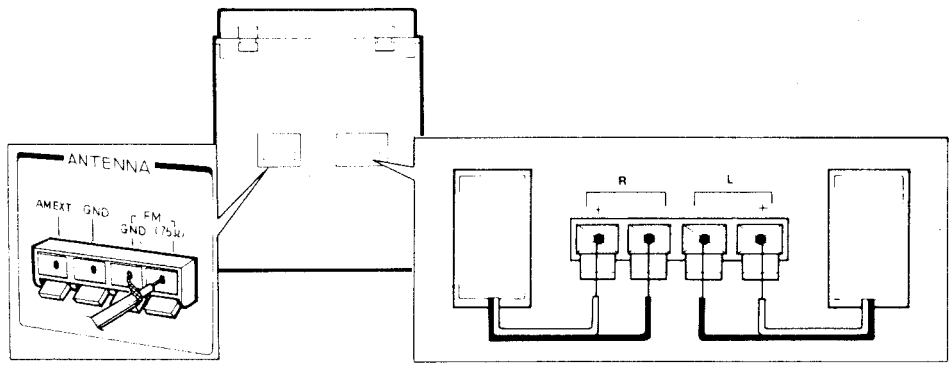
■ Påsättning av dammskyddet

Sätt på dammskyddet genom att sätta in dammskyddets två gångjärn i höljets uttag. Se till att gångjärnen anpassas ordentligt. För att ta av dammskyddet skall Du öppna det så mycket det går, enligt bilden, och lyfta det uppåt genom att fatta tag i skyddet strax intill gångjärnen.



■ Anslutning av antennen

Uttaget för FM-antennen på den här apparaten är avsett endast för 75 ohm. Utomhus FM-antenner ger alltid det bästa mottagningsförhållandet. Det rekommenderas att Du använder en utomhus FM-antenn med hög riktverkan och hög känslighet.
För att få bästa möjliga resultat skall Du ansluta antennen till tunern med en koaxialkabel som är så kort och tjock som möjligt. Den FM-antenn som medföljer apparaten är bäst lämpad i områden där signalstyrkan är hög.
Den här apparaten är utrustad med en inbyggd AM-antenn, men om mottagningsförhållandet inte är tillfredsställande, skall Du ansluta en utomhus AM-antenn till uttaget AM EXT.



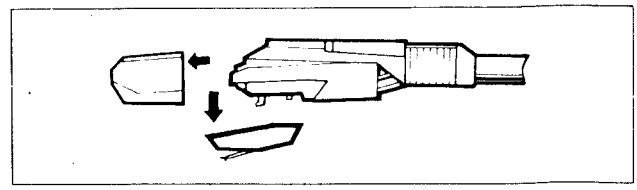
Manövrering

Spelning av en grammofonskiva

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ❽ för att slå på strömmen.
2. Ställ in väljaren FUNCTION ㉔ i läget "PHONO".
3. Lägg på en grammofonskiva på skivtallriken. Använd tillsatsen för 45-varvs skivor ❸ om nödvändigt.
4. Ställ in väljaren SPEED ㉗ i korrekt läge för den skiva som skall spelas.
5. Lossa på tonarmslåset och placera tonarmslyftaren ㉙ i läget UP.
6. Lyft upp tonarmen och för den åt vänster tills skivtallriken börjar att rotera.
7. Placera pickupnålen över skivans inledningsspår eller över det spår från vilket Du vill börja att lyssna, och ställ sedan in tonarmslyftaren i läget DOWN. Tonarmen kommer då att sänkas ned på skivan och spelningen startas.
8. Ställ in ljudet på önskat sätt med kontrollerna VOLUME ㉒ och GRAPHIC EQUALIZER ⑩ .
9. När hela skivan har spelats, kommer tonarmen automatiskt att återgå till tonarmsstödet, skivtallriken slutar att rotera och strömmen till skivspelaren stängs av.
10. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ❽ igen.

VARNING

- Stäng inte av strömmen medan Du lyssnar på en skiva. Om Du stänger av strömmen med en skiva spelas, kommer pickupnålen att stanna på skivans yta utan att återgå till tonarmsstödet.
- Vidrör inte tonarmen när den återgår automatiskt eftersom detta kan skada den automatiska återgångsmekanismen.
- När skivspelaren inte används, skall tonarmen låsas fast i tonarmsstödet för att tillförsäkra att skivspelarens motor är avstängd.
- När apparaten är helt ny och en skiva spelas för första gången, kan det hända att tonarmen inte återgår till tomarmsstödet automatiskt. Om detta skulle hända, skall Du föra tillbaka den för hand.
- Det kan hända att skivspelaren tillkopplas när Du flyttar på den. Efter att Du har flyttat på skivspelaren bör Du därför lyfta upp tonarmen för hand och föra ut den till skivtallrikens mitt, och sedan föra tillbaka den till tonarmsstödet. Vrid sedan skivtallriken sakta två eller tre varv i medurs riktning.



Byte av pickupnål

Under normala spelningsförhållanden bör pickupnålen kunna användas för skivspelning i omkring 300 timmar. Efter detta bör pickupnålen bytas ut mot en ny för att förhindra att skivorna skadas. Använd alltid en pickupnål av typ N-73C.

Mottagning av radioprogram

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ❽ för att slå på strömmen.
2. Ställ in väljaren FUNCTION ㉔ på det önskade frekvensbandet.
3. Ställ in en önskad station med ratten TUNING ㉕ .
4. Ställ in ljudet på önskat sätt med kontrollerna VOLUME ㉒ och GRAPHIC EQUALIZER ⑩ .
5. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ❽ igen.

■ Mottagning av FM-sändningar

Ställ in väljaren DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ i läget STEREO (⊓) och ställ in FM-stationen så att indikatorn FM STEREO tänds. Om mycket brus förekommer i programmet, skall Du ställa in väljaren DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ i läget MONO (⎍). Sändningen kommer då att höras utan stereoeffekt och indikatorn FM STEREO ❻ kommer inte att lysa.

Spelning av kassettband

Använd normala kassettband. Det kan hända att ljudkvaliteten försämras om Du använder andra slags band.

■ Normal spelning

- Däck A och B fungerar på exakt samma sätt. Avspelning på däck A:

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ❽ för att slå på strömmen.
2. Ställ in väljaren FUNCTION ㉔ i läget "TAPE".
3. Lägg i kassettbandet i däck A och stäng kassettfackets lucka.
4. Tryck på knappen PLAY ⑰ på däck A.
5. Ställ in ljudet på önskat sätt med kontrollerna VOLUME ㉒ och GRAPHIC EQUALIZER ⑩ .
6. För att stoppa avspelningen innan bandet når slutet skall Du trycka på knappen STOP/EJECT ⑳ på däck A.
7. Tryck på knappen REW ⑱ när Du snabbt vill återspola bandet.
8. Tryck på knappen FF ⑲ när Du vill snabbframspola bandet.
9. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ❽ igen.

- När bandets slut nås under avspelning, inspelning och snabb spolning framåt eller bakåt, kommer den automatiska stoppfunktionen att stoppa bandtransporten och den intryckta bandtransportknappen kommer att släppas ut till frigjort läge. Kassetten måste då vändas för att fortsätta att göra en inspelning eller avspelning.
- Aktivera inte däck A (däck B) när däck B (däck A) används för avspelning. Om detta däck aktiveras, kan det hända att motorns rotation orsakar felaktig avspelning.

■ Kontinuerlig avspelning

(Däck A till däck B)

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ❽ för att slå på strömmen.
2. Ställ in väljaren FUNCTION ㉔ i läget "TAPE".
3. Lägg i kassettband i däck A och B och stäng kassettfackens luckor.
4. Tryck på knappen PLAY ⑰ på däck A. (Avspelningen startas).
5. Tryck på knappen PAUSE ⑯ på däck B och därefter på knappen PLAY ⑫ på däck B. (Apparaten försätts i pausfunktion).
6. Ställ in ljudet på önskat sätt med kontrollerna VOLUME ㉒ och GRAPHIC EQUALIZER ⑩ .
7. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ❽ igen.

- Avspelningen på däck B startas automatiskt efter att kassetten i däck A har spelats.

Anmärkning:

- Stäng inte av strömmen när en av knapparena PLAY har tryckts in, eftersom tryckrullarna kan skadas, vilket även kan resultera i försämrad ljudkvalitet.

Spelning av en CD-skiva

- En 8 cm CD-skiva kan användas utan en 8 cm tillsats för CD-skivor.
- Stäng inte skivfacket för hand när strömbrytaren POWER ❽ står i läget "OFF".

■ Manuell spelning (standardspelning)

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ❽ för att slå på strömmen.
2. Ställ in väljaren FUNCTION ㉔ i läget "CD".
3. Skivfacket öppnas när Du trycker på knappen OPEN/CLOSE ㊲ .
   Placera CD-skivan på skivtallrikens mitt och med etiketten riktad uppåt.
4. Skivfacket stängs när Du trycker på knappen OPEN/CLOSE ㊲ .
   Det totala antalet spår och skivans totala spelningstid kommer att indikeras (indikeringen visar "0", efter att indikeringen av antalet spår och den totala speltiden har visats i 4 sekunder).
5. Tryck på knappen PLAY/PAUSE ㊵ så att CD-skivan automatiskt startar spelningen från första spåret.
6. Ställ in ljudet på önskat sätt med kontrollerna VOLUME ㉒ och GRAPHIC EQUALIZER ⑩ .
7. CD-spelaren stoppas automatiskt efter att det sista spåret har spelats.
8. För att kortvarigt avbryta spelningen skall Du trycka på knappen PLAY/PAUSE ㊵ .
   Pausindikatorn kommer då att tändas och spelningen avbryts vid den punkt där knappen trycktes in. För att återuppta spelningen från samma punkt skall Du trycka på knappen PLAY/PAUSE ㊵ igen.
9. Tryck på knappen STOP ㊴ för att stoppa spelningen.
10. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ❽ igen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- När en skiva har lagts i och skivfacket har stängts, blinkar indikeringen "0000:00" medan det totala antalet spår och den totala spelningstiden avläses.
- Om varken det totala antalet spår eller den totala tiden avläses, beror detta på att det inte finns någon skiva i skivfacket, eller så har skivan lagts i med fel sida riktad uppåt, eller så är den smutsig eller bristfällig. Indikeringen "0000:00" blinkar då i 14 sekunder och indikeringen "DISC" framträder.
- För att öppna skivfacket under avspelning skall Du först trycka på knappen STOP ㊴ för att stoppa skivans rotation. Tryck sedan på knappen OPEN/CLOSE ㊲ .
- Om Du stöter emot skivspelaren eller utsätter den för vibrationer medan en CD-skiva spelas, kan detta orsaka att skivspåren hoppas över och att störningar uppstår i musiken.
- Skivfacket kan inte öppnas medan en skiva håller på att spelas, även om knappen OPEN/CLOSE ㊲ trycks in. För att öppna skivfacket ska du först trycka på knappen STOP ㊴ för att stoppa skivspelningen, och sedan trycka på knappen OPEN/CLOSE ㊲ . Skivfacket kan inte öppnas i följande fall även om knappen OPEN/CLOSE ㊲ trycks in. Vänta tills indikeringen "0000:00" slutar att blinka och tryck därefter på knappen OPEN/CLOSE ㊲ . Skivfacket kommer då att öppnas.
  1. När strömbrytaren POWER ❽ tillkopplas med väljaren FUNCTION ㉔ i läget "CD".
  2. När väljaren FUNCTION ㉔ ställs in i läget "CD" från ett annat läge.
  3. När indikeringen "0000:00" fortfarande blinkar.

■ Repeterad spelning

Välj repeteringsfunktionen (REPEAT) genom att trycka på knappen REPEAT ㊳ . Varje gång knappen trycks in skiftas funktionen från REPEAT [1] , REPEAT [ALL] och vanlig repetition.

1. Funktionen REPEAT [1] :
   Det spår som indikeras på siffertablån repeteras.
   Indikatorn REPEAT [1] lyser.
2. Funktionen REPEAT [ALL] :
   Smtliga spår repeteras upprepningsvist. Vid spelning av programmerade musikstycken kommer dessa att repeteras upprepningsvist.
   Indikatorn REPEAT [ALL] lyser.

■ Flyttning till ett visst spår (Standardspelning)

★ Uppsökning av början på ett spår

1. Överhoppning till början på det följande spåret:
   Tryck på knappen UP ㊱ . Spelningen kommer att avbrytas och sedan att återupptas från början av det följande musikstycket.
   Ett musikstycke hoppas över varje gång Du trycker på knappen UP ㊱ . Om Du trycker på knappen UP ㊱ när skivans sista musikstycke håller på att spelas, kommer denna knapp inte att fungera.

2. Överhoppning till början på det musikstycke som håller på att spelas:
   Tryck på knappen DOWN ㉜ . Spelning kommer att avbrytas och sedan att återupptas från början av det musikstycke som håller på att spelas.
   Ett musikstycke hoppas över i riktning bakåt varje gång Du trycker på knappen DOWN ㉜ därefter.

Snabbframspolning och snabb återspolning

1. För att skifta till snabbframspolningsfunktion skall Du trycka på knappen FF ㉟ . Om skivans slut nås under denna funktion, försätts skivspelaren i stoppfunktion.
2. För att skifta till snabb återspolningsfunktion skall Du trycka på knappen FR ㉝ . Om skivans början nås under denna funktion, försätts skivspelaren i stoppfunktion.

- Avspelningsljudets styrka reduceras vid snabbframspolning och snabb återspolning.
- Om skivspelaren har försatts i pausfunktion, kommer snabbframspolningen och den snabba återspolningen att ske med 4 gånger så hög hastighet som när snabbspolningen aktiveras under avspelning, och inget avspelningsljud kommer att höras.
- I funktionen REPEAT [1] går det endast att snabbframspola eller återspola det spår som håller på att spelas.

■ Lagring i minnet

Med den här programmerade spelningsfunktionen kan Du arrangera spåren på skivan i den ordningsföljd Du önskar. Minnet är tillräckligt för högst 16 spår.

★ Memorisering av program

Programminnet kan lagras när CD-spelaren har försatts i stoppfunktion.

1. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ så att CD-spelaren försätts i programmeringsfunktion (indikeringen PROGRAM visas).
2. Tryck på knappen UP ㊱ eller DOWN ㉜ för att indikera det önskade spårnumret.
3. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ en gång till. Program 1 (P-1) lagras då i minnet.
4. Tryck på knappen UP ㊱ eller DOWN ㉜ igen för att välja nästa önskade spårnummer.
5. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ en gång till för att lagra program 2 (P-2).
6. Lagra upp till 16 spår genom att gå tillväga på detta sätt.

- När ⑯ spår har lagrats i minnet och Du försöker att lagra ytterligare ett spår, kan det nya spåret lagras endast i program 1 (P-1).
- Efter att Du har inprogrammerat programmen skall Du trycka på knappen PLAY/PAUSE ㊵ . CD-spelaren spelar då styckena i den ordningsföljd som Du har programmerat.

★ Kontroll av minnets innehåll

1. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ . Indikeringen visar först spårnumret för program 1 (P-1) som har lagrats i minnet.
2. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ igen. Indikeringen visar då det följande programmet.

★ Programmering av ytterligare program

Om färre än 16 program har lagrats i minnet, kan Du programmera ytterligare program.

★ Korrigering av specificerade program

1. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ för att välja det önskade programnumret.
2. Tryck på knappen UP ㊱ eller DOWN ㉜ för att välja det önskade spåret.
3. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ Det önskade spåret aktiveras.

★ Radering av specificerade program

1. Tryck på knappen PROGRAM ㉞ för att välja det önskade programnumret.
2. Tryck på knappen STOP ㊴ för att radera spåret.

- Tryck på knappen STOP ㊴ lika många gånger som antalet program som har lagrats i och efter P-1. Alla programnummer raderas och programmeringsfunktionen upphävs.

★ Rading av programminnet

- Minnets innehåll raderas även när knappen OPEN/CLOSE ㊲ trycks in för att öppna skivfacket när CD-spelaren har försatts i stoppfunktion, när väljaren FUNCTION ㉔ står i något annat läge än "CD" eller när strömmen stängs av.
- När den programmerade spelningen upphävs, försätts CD-spelaren i stoppfunktion och indikeringen "0" visas.

■ Start av den programmerade spelningen

Lagra spåren i programminnet på det sätt som beskrivs i "Lagring i minnet".

★ Start av den programmerade spelningen

1. Tryck på knappen PLAY/PAUSE ㊵ medan indikatorn PROGRAM ㉞ blinkar. Skivspelningen startas då automatiskt från program 1.
2. När spelningen når slutet på det sista programmet, stoppas den automatiskt.

■ Flyttning till ett visst spår (Programspelning)

★ Uppsökning av ett spårs början

1. Överhoppning till början på det följande spåret:
   Tryck på knappen UP ㊱ . Spelningen kommer att avbrytas och sedan att återupptas från början av det följande musikstycket.
   Ett musikstycke hoppas över varje gång Du trycker på knappen UP ㊱ .

- När det sista programmet spelas i repeteringsfunktionen REPEAT [1] eller vid normal avspelning, fungerar inte knappen UP ㊱ när den trycks in.
- Om knappen UP ㊱ trycks in medan det sista programmet håller på att spelas med funktionen REPEAT [ALL] , kommer program 1 (P-1) att följa.

2. Överhoppning till början på det musikstycke som håller på att spelas:
   Tryck på knappen DOWN ㉜ . Spelningen kommer att avbrytas och sedan att återupptas från början av det musikstycke som håller på att spelas.
   Ett musikstycke hoppas över i riktning bakåt varje gång Du trycker på knappen DOWN ㉜ .

★ Snabbframspolning och snabb återspolning

1. För att skifta till snabbframspolningsfunktion skall Du trycka på knappen FF ㉟ .

- Snabbframspolningsfunktionen fungerar endast för det spår som håller på att spelas.

2. För att skifta till snabb återspolningsfunktion skall Du trycka på knappen FR ㉝ .

- Snabbframspolningsfunktionen fungerar endast för det spår som håller på att spelas.
- Avspelningsljudets styrka reduceras vid snabbframspolning och snabb återspolning.
- Om skivspelaren har försatts i pausfunktion, kommer snabbframspolningen och den snabba återspolningen att ske med 4 gånger så hög hastighet som när snabbspolningen aktiveras under avspelning, och inget avspelningsljud kommer att höras.

Inspelning

■ Inspelning av radioprogram:

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ⑧.
2. Tryck på knappen STOP/EJECT ⑮ på däck B. Lägg i ett kassettband och stäng kassettfackets lucka.
3. Tryck på knappen PAUSE ⑯ på däck B och därefter på knappen REC ⑪ .
4. Vidtag åtgärderna 2 – 4 i "Mottagning av radioprogram".
5. Släpp ut knappen PAUSE ⑯ på däck B för att starta inspelningen.
6. Tryck på knappen STOP/EJECT B ⑮ när Du vill stoppa inspelningen.
7. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ⑧ igen.

■ Inspelning av grammofonskivor:

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ⑧.
2. Tryck på knappen STOP/EJECT ⑮ på däck B. Lägg i ett kassettband och stäng kassettfackets lucka.
3. Tryck på knappen PAUSE ⑯ på däck B och därefter på knappen REC ⑪ .
4. Vidtag åtgärderna 2 – 8 i "Spelning av en grammofonskiva".
5. Släpp ut knappen PAUSE ⑯ på däck B för att starta inspelningen.
6. Tryck på knappen STOP/EJECT B ⑮ när Du vill stoppa inspelningen.
7. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ⑧ igen.

■ Kopiering av kassettband

(Använd däck A för avspelning och däck B för inspelning).

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ⑧ för att slå på strömmen.
2. Ställ in väljaren FUNCTION ㉔ i läget "TAPE".
3. Tryck på knapparna STOP/EJECT på däck A ⑮ och däck B ⑳ och lägg i den inspelade kassetten i däck A och den oinspelade kassetten i däck B. Stäng kassettfackens luckor.
4. Ställ in knappen DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ i läget "NORMAL" eller "HIGH".
5. Tryck först på knappen PAUSE ⑯ på däck B och sedan på knappen REC ⑪ .
6. Tryck på knappen PLAY ⑰ på däck A. Kopieringen från däck A till däck B startas.
7. Tryck på knapparna STOP/EJECT på däck A ⑮ och B ⑳ när Du vill stoppa kopieringen.
8. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ⑧ igen.

■ Inspelning av en CD-skiva

1. Tryck på strömbrytaren (POWER) ⑧ för att slå på strömmen.
2. Vidtag åtgärderna i "Spelning av en CD-skiva/Manuell spelning".
3. Tryck på knappen STOP/EJECT ⑮ på däck B. Lägg i en kassett och stäng kassettfackets lucka.
4. Tryck först på knappen PAUSE ⑯ på däck B och därefter på knappen REC ⑪ .
5. Starta spelningen av CD-skivan.
6. Släpp ut knappen PAUSE ⑯ på däck B för att starta inspelningen.
7. Tryck på knappen STOP/EJECT ⑮ på däck B när Du vill stoppa inspelningen.
8. Stäng av strömmen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ⑧ igen.

Försiktighetsåtgärder

- Använd kassettband av normal typ med det här kassettdäcket. Om andra slags kassettband används, kan det hända att ljudkvaliteten försämras och att tidigare inspelade program inte raderas ordentligt när en ny inspelning görs.
- Den här apparaten är utrustad med ett enknapps inspelningssystem. Tryck in endast knappen REC ⑪ på däck B för att starta inspelningen.
- Om ett visslande ljud hörs vid inspelning av AM-program, skall Du ställa in väljaren DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT ㉓ i det läge som ger det bästa ljudet.
- Smärre skillnader i längd på kassettbanden kan förekomma, även bland band av samma tillverkare. Det kan därför hända att kassettbanden inte tar slut samtidigt även om avspelningen på det ena däcket och inspelningen på det andra aktiveras samtidigt.
- För att hålla kassettdäcket i gott skick skall Du rengöra inspelnings/avspelningshuvudena med jämna mellanrum med en bomullssticka som har fuktats något i alkohol. Vänta tills tonhuvudena har torkat innan Du spelar ett band efter rengöring.
- Kassetter av typ C-120 rekommenderas inte, eftersom deras band tenderar att trassla in sig i transportmekanismen.
- Bandtransportmekanismens hastigheter är olika för däck A och B på grund av funktionsskäl.
- Koppla inte om väljaren DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT medan en kopiering pågår. Omkoppling av denna väljare kan ändra på ljudkvaliteten och orsaka ljudavbrott.

Tekniska data

■ Allmänt

Ström:	220 V ∿ växelström, 50 Hz
Strömförbrukning:	35 watt
Dimensioner:	360(B) x 417(H) x 319(D) mm
Vikt:	7,3 kg

■ Skivspelare

Drivsystem:	Remdrift
Motor:	Likströmsmotor, elregulator
Skivtallrik:	28 cm
Hastighet:	Två hastigheter, 33 1/3 och 45 varv/minut
Svaj:	Mindre än 0,3% (WRMS)
Signalbrusförhållande:	Mera än 45 dB (DIN B)
Pickup:	Keramisk typ
Pickupnål:	N-73C

■ Tuner

Frekvensomfång:	FM: 87,5 – 108,0 MHz
	MV: 526,5 – 1606,5 kHz
	LV: 150 – 260 kHz
Känslighet:	FM: 2,0 μV
	MV: 500 μV/m
	LV: 900 μV/m
Signalbrusförhållande:	FM mono: 62 dB
(nät IHF A)	FM stereo: 52 dB
Stereoseparation:	30 dB (1 kHz)

■ Förstärkare

Märkuteffekt:	5 W, (10% övertonsdistorsion per kanal, vid 4 ohm, 1 kHz)
Musikuteffekt:	10 W (10% övertonsdistorsion per kanal, vid 4 ohm, 1 kHz)
Övertonsdistorsion:	0,2% vid halv märkuteffekt, 1 kHz
Utgångar:	Hörlurar, högtalare
Equalizer:	Frekvenser i mittläge: 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
	Justeringsomfång: ±10 dB

■ Kassettdäck

Spårsystem:	4-spårs, 2-kanals (stereo)
Bandtransporthastighet:	4,75 cm/sekund
Inspelningssystem:	Växelströmsförspänning
Tonhuvuden:	Däck A: Avspelning: 1
	Däck B: Inspelning/avspelning: 1
	Radering: 1
Svaj:	0,15% (WRMS)
Frekvensomfång:	40 Hz till 14 kHz (Normalband)
Signalbrusförhållande:	50 dB (Normalband)
Motor:	Elektriskt styrd likströmstyp: 1

■ CD-spelare

Typ:	CD-spelare med optisk pickup
Kanaler:	2 kanaler (stereo)
Pickup:	Halvledarlaser
Direkt åtkomst:	Via spårnummer

■ Högtalare

Högtalare:	12 cm i diam., täcker hela frekvensområdet
Impedans:	4 ohm
Ineffekt:	Märkineffekt: 5 watt
	Maximal ineffekt: 10 watt
Dimensioner:	230(B) x 365(H) x 140(D) mm
Vikt:	1,8 kg (per högtalare)

- Rätt till ändringar förbehålles.

ETUSEINÄN KÄYTTÖSÄÄTIMET

❶ Pölykansi

❷ Keskiakseli

❸ 45 kierroksen sovitin

❹ Levysoittimen levylautanen

❺ Viritysosoitin

❻ ULA-stereon merkkivalo (FM STEREO)

❼ Virran merkkivalo (POWER)

❽ Virtakytkin (POWER)

❾ Kuulokeliitin (PHONES)
Kun haluat kuunnella kuulokkeilla, liitä niiden pistoke tähän liittimeen.

❿ Graafisen taajuuskorjaimen tasosäätimet (GRAPHIC EQUALIZER)
Näillä tasosäätimillä säädetään vastetta kolmella taajuuskaistalla, joiden keskitaajuutena on niiden alla näkyvä taajuus.
Säädä näillä säätimillä haluttu äänitehoste. Jos ääntä ei haluta muuttaa, aseta kaikki kolme säädintä keskiasentoon "0".

⓫ Äänityspainike (REC) (dekki B)

⓬ Toistopainike (PLAY) (dekki B)

⓭ Takaisinkelauspainike (REW) (dekki B)
Tätä painiketta painettaessa nauha kelautuu nopeasti taaksepäin.

⓮ Eteenkelauksen painike (FF) (dekki B)
Tätä painiketta painettaessa nauha kelautuu nopeasti eteenpäin.

⓯ Pysäytys/poistopainike (STOP/EJECT) (dekki B)

⓰ Taukopainike (PAUSE) (dekki B)
Tätä painiketta painamalla voidaan nauha pysäyttää tilapäisesti soiton ja äänityksen aikana. Soitto tai äänitys jatkuu painettaessa sitä uudelleen.

⓱ Toistopainike (PLAY) (dekki A)

⓲ Takaisinkelauspainike (REW) (dekki A)

⓳ Eteenkelauksen painike (FF) (dekki A)

⓴ Pysäytys/poistopainike (STOP/EJECT) (dekki A)

㉑ Taukopainike (PAUSE) (dekki A)

㉒ Äänenvoimakkuussäädin (VOLUME)

㉓ Kopiointinopeuden/ULA-muodon/kohinanvaimennuksen valitsin (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT)

㉔ Toiminnan valitsin (FUNCTION)

㉕ Viritysnuppi (TUNING)

㉖ Äänirasian kuori

㉗ Nopeuden valitsin (SPEED)

㉘ Äänivarren pidin ja äänivarren pitimen lukko

㉙ Äänivarren nosto- ja laskuvipu

㉚ Äänivarsi

㉛ Levylautanen

㉜ Alas-painike

㉝ Nopean takaisinkelauksen painike (FR)

㉞ Ohjelmointipainike (PROGRAM)

㉟ Eteenkelauksen painike (FF)

㊱ Ylös-painike

㊲ Auki/kiinnipainike (OPEN/CLOSE)

㊳ Uudelleensoiton painike (REPEAT)

㊴ Pysäytyspainike (STOP)

㊵ Toisto/taukopainike (PLAY/PAUSE)

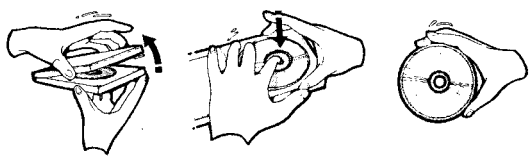
㊶ Uudelleensoiton merkkivalo (REPEAT [1] , REPEAT [ALL])

㊷ Ohjelmoinnin merkkivalo (PROGRAM)

㊸ Näyttö
Näyttää raitanumeron, kuluneen soittoajan.

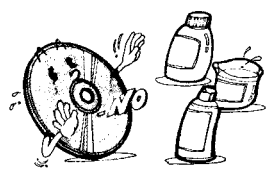
㊹ Tauon merkkivalo (PAUSE)

㊺ Kaiutinjärjestelmä

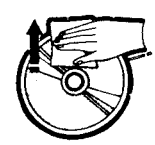


• Ota levyistä kiinni kuvassa näytetyllä tavalla varoen jättämästä sormenjälkiä levyn pinnalle.

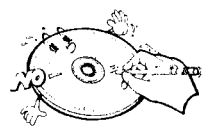
• Älä pyyhi alkoholilla (varsinkaan metyylialkoholilla), vedellä, levyjen puhdistusaineilla tai staattista sähköisyyttä estävillä aineilla.



• Pyyhi sormenjäljet ja pöly levyn pinnalta pehmeällä rievulla. Pyyhi levyn keskeltä ulkoreunalle päin, ei pyörittämällä riepua levyn ympäri.



• Älä kirjoita levyn etikettipuolelle.



• **Säilytys**
Jotta levyt eivät pääse vääntymään, pidä ne paikassa, jossa ne eivät joudu alttiiksi kuumuudelle tai kosteudelle. Jos aurinko paistaa levyille pitkän aikaa, levyt vahingoittuvat. Säilytä levyt alkuperäisissä koteloissaan.

KOKOAMINEN JA LIITÄNNÄT

Älä liitä tätä laitetta seinäpistorasiaan ennen kuin kaikki liitännät on tehty. Varmista että virtakytkin (POWER) ❽ on katkaistu pois päältä (⏻) ennen kuin laite liitetään verkkoon (vaihtovirta).

■ Stereoäänijärjestelmän oikea sijoitustapa

Jotta laite toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, noudata sijoituspaikan valinnassa seuraavia ohjeita:

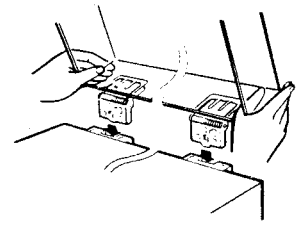
- Aseta levysoitin tasaiselle alustalle, jossa ei ole värinää.
- Vältä paikkoja, joihin paistaa aurinko tai joihin tulee kuumaa ilmaa lämmityslaitteista tai muista lämmön lähteistä.
- Vältä pölyisiä paikkoja.
- Vältä erittäin kosteita paikkoja ja paikkoja, joissa on huono ilmanvaihto.
- Älä saata levysoitinta alttiiksi erittäin alhaisille lämpötiloille.
- Älä sijoita levysoitinta kaiuttimien lähelle, sillä siitä saattaa aiheutua ulvontaa.

■ Kaiuttimien liittäminen

- Käytä vain kaiuttimia, joiden impedanssi on 4 – 16 ohmia.
- Poista kaiutinjohdon eristettä ja paljasta johtoa noin 6 – 10 mm pituinen pätkä. Kierrä johdon säikeet yhteen. Liitä positiivinen (+) kaiutinjohto punaiseen kaiutinliittimeen ja negatiivinen (–) kaiutinjohto mustaan kaiutinliittimeen.

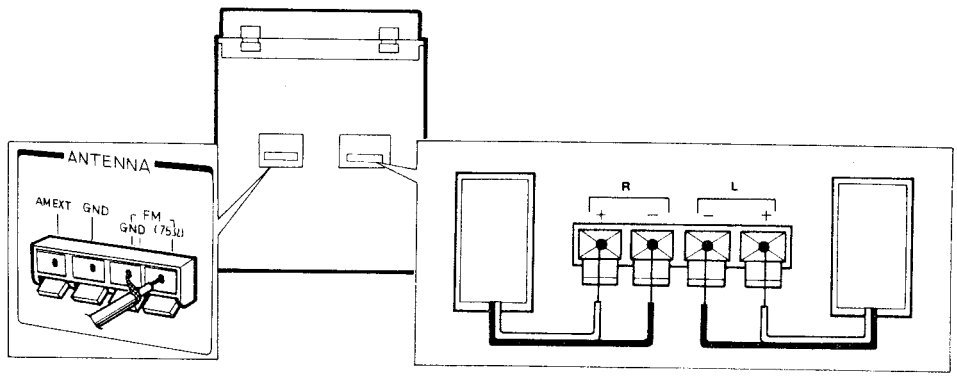
■ Pölykannen kiinnittäminen

Pölykansi kiinnitetään asettamalla sen kaksi saranaa kotelon aukkoihin. Katso, että saranat tulevat hyvin paikoilleen. Pölykansi lähtee irti, kun se avataan kokonaan kuvassa näytetyllä tavalla ja kun sitä liikutetaan ylös ja alas pitämällä kiinni saranoiden läheltä.



■ Antennin liittäminen

Tämän laitteen ULA-antenniliitin on vain 75 ohmin johdolle. Jotta kuuluvuus olisi mahdollisimman hyvä, asenna ULA-ulkoantenni. Hyvän suuntaavuuden ja herkkyyden omaava ULA-ulkoantenni on suositeltavin.
Jotta tulos olisi hyvä, antenni tulee liittää virittimeen mahdollisimman lyhyellä ja paksulla koaksiaalikaapelilla. Varusteisiin kuuluaa ULA-antenni sopii parhaiten voimakaskenttäisille alueille.
Laitteessa on sisäänrakennettu AM-antenni. Jos kuuluvuus ei ole tyydyttävä, liitä AM-ulkoantenni AM-antennin AM EXT-liittimeen.



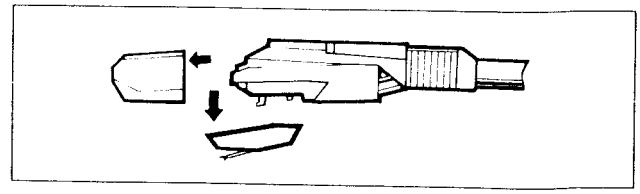
KÄYTTÖ

Levyjen kuunteleminen

1. Kytke virta virtakytkintä (POWER) ❽ painamalla.
2. Aseta toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ asentoon "PHONO".
3. Aseta levy levylautaselle. Tarvittaessa käytä ❸ kierroksen levyjen sovitinta 8.
4. Aseta nopeuden valitsin (SPEED) ㉗ soitettavan levyn mukaiseen asentoon.
5. Vapauta äänivarren pidin lukostaan ja aseta äänivarren nosto- ja laskuvipu ㉙ ylös-asentoon.
6. Nosta äänivarsi ja siirrä sitä vasemmalle kunnes levylautanen alkaa pyöriä.
7. Aseta neula levyn alkun tai haluamasi raidan yläpuolelle ja siirrä äänivarren nosto- ja laskuvipu hitaasti alas-asentoon. Äänivarsi laskeutuu levylle ja soitto alkaa.
8. Säädä äänenvoimakkuussäätimellä (VOLUME) ㉒ ja graafisen taajuuskorjaimen (GRAPHIC EQUALIZER) säätimellä ⑩ .
9. Kun levy loppuu, automaattinen palautusjärjestelmä palauttaa äänivarren pitimeen, levylautanen pysähtyy ja moottorin virta katkeaa.
10. Katkaise virta painamalla virtakytkintä (POWER) ❽ uudelleen.

HUOMAUTUKSIA

- Älä katkaise virtaa kuunnellessasi levyä asennossa PHONO. Neula pysähtyy tällöin levyn pinnalle eikä palaa pitimeen.
- Älä kosketa äänivartta sen palatessa automaattisesti pitimeen, sillä automaattinen palautusjärjestelmä saattaa vahingoittua.
- Kun laitetta ei käytetä, äänivarsi tulee pitää kiinnitettynä pitimeen, jotta varmistetaan, että virta on katkennut levysoittimen moottorista.
- Kun laite on uusi ja sitä käytetään ensimmäistä kertaa, äänivarsi ei kenties palaa automaattisesti pitimeen. Jos näin käy, siirrä sitä käsin.
- Jos laitetta liikutetaan, virta saattaa katketa automaattisesti. Kun levysoitinta on liikutettu, nosta äänivarsi käsin, vie se levysoittimen keskelle ja palauta sitten pitimeen. Pyöräytä levylautasta sitten hitaasti myötäpäivään kaksi tai kolme kierrosta.



Neulan vaihto
Neula kestää tavallisesti noin 300 käyttötuntia. Tämän jälkeen se on vaihdettava, jotta se ei vaurioita levyjä. Käytä vaihtoneulana aina N-73C-tyyppistä neulaa.

Radiolähetysten kuunteleminen

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Aseta toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ halutulle taajuuskaistalle.
3. Viritä radioasema kohdalleen viritysnupilla (TUNING) ㉕ .
4. Säädä äänenvoimakkuussäätimellä (VOLUME) ㉒ ja graafisen taajuuskorjaimen (GRAPHIC EQUALIZER) säätimellä ⑩ .
5. Katkaise virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ uudelleen.

■ ULA-lähetyksen kuunteleminen

Aseta kopiointinopeuden/ULA-muodon/kohinanvaimennuksen valitsin (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ asentoon STEREO (⊓) ja viritä stereolähetystä lähettävä asema kohdalleen niin, että ULA-stereon merkkivalo (FM STEREO) syttyy. Jos lähetyksessä on paljon kohinaa, aseta kopiointinopeuden/ULA-muodon/kohinanvaimennuksen valitsin (DUBBING SPEED/FM MODE/BEAT) ㉓ asentoon MONO (⎓). Lähetys kuuluu nyt monofonisena eikä ULA-stereon merkkivalo (FM STEREO) ⑥ pala.

Nauhojen kuunteleminen

Käytä normaalinauhaa. Jos käytät muun tyyppistä nauhaa, äänen laatu ei ole hyvä.

■ Kertasoitto

- Käyttötoimet ovat samat dekille A ja B. Soitto dekillä A:

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Aseta toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ asentoon "TAPE".
3. Aseta kasetti paikalleen dekkiin A ja sulje kasettiluukku.
4. Paina dekin A toistopainiketta (PLAY) ⑰ .
5. Säädä äänenvoimakkuussäätimellä (VOLUME) ㉒ ja graafisen taajuuskorjaimen (GRAPHIC EQUALIZER) säätimellä ⑩ .
6. Soitto voidaan keskeyttää painamalla dekin A pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑳ .
7. Nauha voidaan kelata nopeasti taaksepäin painamalla takaisinkelauksen painiketta (REW) ⑱ .
8. Nauha voidaan kelata nopeasti eteenpäin painamalla eteenkelauksen painiketta (FF) ⑲ .
9. Virta katkaistaan painamalla uudelleen virtakytkintä (POWER) ⑧ .

- Kun nauha kelutuu loppuun soiton, äänityksen ja nopean eteen tai taaksekelauksen aikana, automaattinen pysäytysjärjestelmä pysäyttää nauhan ja alaspainettu nauhakulun painike palautuu yläasentoon. Jos soittoa tai äänitystä halutaan jatkaa, kasetti on käännettävä.
- Älä käynnistä dekkiä A (dekkiä B) dekin B (dekin A) soittaessa. Jos näin tehdään, moottorin pyörimisnopeus häiriintyy ja äänentoisto on huonolaatuinen.

■ Jatkuva soitto

(Dekiltä A dekille B)

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Aseta toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ asentoon "TAPE".
3. Aseta kasetit paikalleen dekkiin A ja B ja sulje kasettiluukut.
4. Paina dekin A toistopainiketta (PLAY) ⑰ . (Soitto alkaa)
5. Paina dekin B taukopainiketta (PAUSE) ⑯ ja sitten sen toistopainiketta (PLAY) ⑫ . (Kytkeytyy tauolle.)
6. Säädä äänenvoimakkuussäätimellä (VOLUME) ㉒ ja graafisen taajuuskorjaimen (GRAPHIC EQUALIZER) säätimellä ⑩ .
7. Virta katkaistaan painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ uudelleen.

- Dekki B aloittaa soiton automaattisesti dekin A nauhan soitua loppuun.

HUOM!

- Älä katkaise virtaa, kun jompikumpi toistopainike (PLAY) on painettuna alas, sillä vastarullat saattavat vahingoittua ja seurauksena on heikko äänentoisto.

CD-Levyjen kuuntelu

- 8 cm CD-levyjä voidaan käyttää ilman 8 cm CD-sovitinta.
- Älä sulje levylautasta käsin virtakytkimen (POWER) ⑧ ollessa asennossa "OFF".

■ Käsisäätöinen soitto (tavallinen soitto)

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Aseta toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ asentoon "CD".
3. Levylautanen avautuu painettaessa auki/kiinnipainiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ .
   Aseta levy levylautasen keskelle etikettipuoli ylöspäin.
4. Levylautanen sulkeutuu painettaessa auki/kiinnipainiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ .
   Levyn raitojen lukumäärä ja soittoaika näkyvät näytössä (näytössä näkyy "0" ja sitten lukemat näkyvät 4 sekunnin ajan.).
5. Paina toisto/taukopainiketta (PLAY/PAUSE) ㊵ , jolloin levy alkaa soida automaattisesti ensimmäiseltä raidalta.
6. Säädä äänenvoimakkuussäätimellä (VOLUME) ㉒ ja graafisen taajuuskorjaimen (GRAPHIC EQUALIZER) säätimellä ⑩ .
7. Soitin pysähtyy automaattisesti viimeisen raidan soitua.
8. Soitto voidaan keskeyttää tilapäisesti painamalla toisto/taukopainiketta (PLAY/PAUSE). Tauon merkkivalo (PAUSE) syttyy ja soitto loppuu kohdassa, jossa painiketta painettiin. Soitto voidaan jatkaa tästä kohdasta painamalla toisto/taukopainiketta (PLAY/PAUSE) ㊵ uudelleen.
9. Soitto lopetetaan painamalla pysäytyspainiketta (STOP) ㊴ .
10. Virta katkaistaan painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ uudelleen.

HUOMAUTUKSIA

- Kun levylautanen on kiinni ja levy asetettu paikalleen, näytössä vilkkuu lukema "0000:00", kun laite laskee raitojen lukumäärää ja soittoaikaa.
- Jos laite ei saa lasketuksi raitojen lukumäärää eikä soittoaikaa, koska levyä ei ole asetettu paikalleen, se on asetettu väärin päin tai se on likainen, näytössä vilkkuu lukema "0000:00" 14 sekunnin ajan, jonka jälkeen merkintä 'disc' ilmestyy näkyviin.
- Levylautanen voidaan avata soiton aikana pysäyttämällä soitto ensin pysäytyspainiketta (STOP) ㊴ painamalla ja painamalla sitten auki/kiinnipainiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ .
- Jos soitinta kolhitaan voimakkaasti soiton aikana tai jos siihen välittyy voimakasta värinää, soitto on katkonaista.
- Levylautanen ei aukea soittimen soittaessa levyä vaikka painetaan auki/kiinni painiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ . Jos levylautanen halutaan avata, on ensin pysäytettävä soitto painamalla pysäytyspainiketta (STOP) ㊴ ja sitten painettava auki/kiinni painiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ . Seuraavissa tapauksissa levylautanen ei avaudu vaikka auki/kiinni painiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ painetaan. Odota kunnes näytön lukema "0000:00" lakkaa vilkkumasta ja paina sitten auki/kiinni painiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ . Tällöin levylautanen avautuu.
  1. Kun virtakytkin (POWER) ⑧ kytketään toiminnan valitsimen (FUNCTION) ㉔ ollessa asennossa "CD".
  2. Kun toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ asetetaan asentoon "CD" muusta asennosta.
  3. Kun näytön lukema "0000:00" vielä vilkkuu.

■ Uudelleensoitto

Valitse uudelleensoittomuoto (REPEAT) painamalla sen painiketta (REPEAT) ㊳ . Kukin painallus muuttaa soittomuotoa järjestyksessä hyden raidan uudelleensoitto (REPEAT [1]), kaikkien raitojen uudelleensoitto (REPEAT [ALL]) ja ei uudelleensoittoa.

1. Yhden raidan uudelleensoitto (REPEAT [1]):
   Näytössä näkyvä raita soi uudelleen.
   REPEAT [1] -merkkivalo palaa.
2. Kaikkien raitojen uudelleensoitto (REPEAT [ALL]):
   Kaikki raidat soivat uudelleen. Ohjelmoidulla soitolla (PROGRAM) kaikki ohjelmoidut raidat soivat uudelleen.
   REPEAT [ALL] -merkkivalo palaa.

■ Siirtyminen tietylle raidalle (tavallinen soitto)

★ **Raidan alun haku**

1. Siirtyminen seuraavan raidan alkuun:
   Paina ylös painiketta (UP) ㊱ . Soitto keskeytyy ja soitin siirtyy seuraavan raidan alkuun jatkaen soittoa siitä.
   Soitin siirtyy yhden raidan yli eteenpäin joka kerta, kun ylöspainiketta (UP) ㊱ painetaan. Jos ylös-painiketta (UP) ㊱ painetaan viimeisen raidan soidessa, se ei toimi.
2. Siirtyminen parhaillaan soivan tai edellisen raidan alkuun:
   Paina alas-painiketta (DOWN) ㉜ . Soitto keskeytyy ja soitin palaa parhaillaan soivan raidan alkuun. Sen jälkeen soitin siirtyy yhden raidan taaksepäin joka kerta, kun painetaan alaspainiketta (DOWN).

Nopea eteen- ja takaisinkelaus

1. Eteenkelaus kytketään painamalla eteenkelauksen painiketta (FF) ㉟ . Jos nauha kelautuu loppuun tällä muodolla, soitin pysähtyy.
2. Takaisinkelaus kytketään painamalla takaisinkelauksen painiketta (FR) ㉝ . Jos nauha kelautuu nauhan alkuun, soitin pysähtyy.

- Toistoäänen voimakkuus pienenee nopean eteen- ja takaisinkelauksen aikana.
- Tauon aikana lukupää siirtyy eteen tai taakse 4 kertaa nopeammin verrattuna soiton aikana suoritettavaan eteen- ja takaisinkelaukseen. Ääntä ei tällöin kuitenkaan kuulu.
- Yhden raidan uudelleensoitolla (REPEAT 1) nopea eteen- ja takaisinkelaus toimivat vain parhaillaan soivalla raidalla.

■ Tallennus muistiin

Tällä ohjelmoidulla soitolla raidat voidaan järjestellä haluttuun järjestykseen. Muistiin mahtuu 16 raitaa.

★ Ohjelmoinnin tallennus

Ohjelmointi voidaan suorittaa soittimen ollessa pysähtyneenä.

1. Paina ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ , jolloin CD-soitin kytkeytyy ohjelmointimuodolle (PROGRAM-merkkivalo vilkkuu).
2. Etsi haluttu raitanumero näyttöön painamalla ylös- (UP) ㊱ tai alas- (DOWN) ㉜ painiketta.
3. Paina ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ uudelleen. Ohjelmointi 1 (P-1) on tallennettu muistiin.
4. Valitse seuraava raita painamalla ylös- (UP) ㊱ tai alas- (DOWN) ㉜ painiketta uudelleen.
5. Tallenna tämä raita ohjelmoinniksi 2 (P-2) painamalla ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ .
6. Tallenna näitä toimenpiteitä toistamalla muistiin 16 raitaa.

- Kun muistiin on tallennettu 16 raitaa ohjelmointiin 16 (P-16) saakka ja tallennetaan vielä uusi raita, se tallentuu ohjelmoinnille 1 (P-1).
- Kun ohjelmoinnit on tallennettu, paina toisto/taukopainiketta (PLAY/PAUSE) ㊵ . Soitin soittaa raidat ohjelmointijärjestyksessä.

★ Ohjelmointien tarkastus

1. Paina ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ . Näytössä näkyy ensin ohjelmoinnin 1 (P-1) raitanumero.
2. Paina ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ uudelleen. Näytössä näkyy seuraava ohjelmointi.

★ Ohjelmoinnin lisäys

Jos on tallennettu vähemmän kuin 16 raitaa, uusia raitoja voidaan tallentaa ohjelmointimuodolla.

★ Ohjelmoinnin muuttaminen

1. Valitse ohjelmointinumero painamalla ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ .
2. Valitse raita painamalla ylös (UP) ㊱ tai alas- (DOWN) ㉜ painiketta.
3. Paina ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ . Uusi raita tallentuu muistiin.

★ Ohjelmoinnin poisto

1. Valitse ohjelmointinumero painamalla ohjelmointipainiketta (PROGRAM) ㉞ .
2. Poista raita muistista painamalla pysäytyspainiketta (STOP).

- Paina pysäytyspainiketta (STOP) ㊴ yhtä monta kertaa kuin on tallennettuja ohjelmointeja ohjelmoinnin 1 (P-1) jälkeen. Kaikki ohjelmoinnit pyyhkiytyvät pois ja ohjelmointimuoto vapautuu.

★ Ohjelmointien muistin sisällön poisto

- Muistin sisältö pyyhkiytyy pois myös painettaessa auki/kiinnipainiketta (OPEN/CLOSE) ㊲ levylautasen avaamiseksi laitteen ollessa pysähtyneenä, käännettäessä toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ muuhun kuin "CD" asentoon ja katkaistaessa virta.
- Kun ohjelmoitu soitto vapautuu, soitin pysähtyy ja näytössä näkyy "0".

■ Ohjelmoidun soiton aloitus

Ohjelmoi raidat edellä kuvatulla tavalla.

★ Ohjelmoidun soiton aloitus

1. Paina toisto/taukopainiketta (PLAY/PAUSE) ㊵ ohjelmoinnin merkkivalon (PROGRAM) ㉞ vilkkuessa. Soitto alkaa automaattisesti raidalta 1.
2. Kun viimeinen ohjelmointi on soinut, soitin pysähtyy automaattisesti ja kytkeytyy ohjelmointimuodon alkuun.

■ Siirtyminen tietylle raidalle (ohjelmoitu soitto)

★ Raidan alun haku

1. Siirtyminen seuraavan raidan alkuun:
   Paina ylös-painiketta (UP) ㊱ . Soitto keskeytyy ja soitin siirtyy seuraavan ohjelmoidun raidan alkuun jatkaen soittoa siitä. Soitin siirtyy yhden raidan yli eteenpäin joka kerta, kun ylös-painiketta (UP) ㊱ painetaan.

- Jos ylös-painiketta (UP) ㊱ painetaan viimeisen ohjelmoidun raidan soidessa yhden raidan uudelleensoitolla (REPEAT 1) tai tavallisella soitolla, se ei toimi.
- Jos ylös-painiketta (UP) ㊱ painetaan viimeisen ohjelmoinnin soidessa kaikkien raitojen uudelleensoitolla (REPEAT ALL), ohjelmointi 1 (P-1) alkaa soida.

2. Siirtyminen parhaillaan soivan tai edellisen raidan alkuun:
   Paina alas-painiketta (DOWN) ㉜ . Soitto keskeytyy ja soitin palaa parhaillaan soivan raidan alkuun. Sen jälkeen soitin siirtyy yhden ohjelmoinnin taaksepäin joka kerta, kun painetaan alas-painiketta (DOWN) ㉜ .

★ Nopea eteen- ja takaisinkelaus

1. Eteenkelaus kytketään painamalla eteenkelauksen painiketta (FF) ㉟ .

- Eteenkelaus toimii vain parhaillaan soivalla raidalla.

2. Takaisinkelaus kytketään painamalla takaisinkelauksen painiketta (FR) ㉝ .

- Takaisinkelaus toimii vain parhaillaan soivalla raidalla.
- Toistoäänen voimakkuus pienenee nopean eteen- ja takaisinkelauksen aikana.
- Tauon aikana lukupää siirtyy eteen tai taakse 4 kertaa nopeammin verrattuna soiton aikana suoritettavaan eteen- ja takaisinkelaukseen. Ääntä ei tällöin kuitenkaan kuulu.

Äänitys

■ Radiolähetysten äänittäminen

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧
2. Paina dekin B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ , aseta kasetti paikalleen ja sulje kasettiluukku.
3. Paina ensin dekin B taukopainiketta (PAUSE) ⑯ ja sitten äänityspainiketta (REC). ⑪ .
4. Suorita vaiheet 2-4 luvusta "Radiolähetysten kuunteleminen"
5. Aloita äänitys vapauttamalla dekin B taukopainike (PAUSE) ⑯ .
6. Paina dekin B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ , jos haluat lopettaa äänityksen.
7. Katkaise virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧.

■ Levyjen äänittäminen

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Paina dekin B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ , aseta kasetti paikalleen ja sulje kasettiluukku.
3. Paina ensin dekin B taukopainiketta (PAUSE) ⑯ ja sitten äänityspainiketta (REC) ⑪ .
4. Noudata vaiheita 2-8 luvusta "Levyjen kuunteleminen".
5. Vapauta taukopainike (PAUSE) ⑯ ennen kuin aloitat äänityksen halutusta kohdasta.
6. Paina dekin B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ , jos haluat lopettaa äänityksen.
7. Katkaise virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ uudelleen.

■ Nauhojen kopiointi

(Käytä dekkiä A toistoon ja dekkiä B äänitykseen.)

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Aseta toiminnan valitsin (FUNCTION) ㉔ asentoon "TAPE".
3. Paina kummankin dekin A ja B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ ja ⑳ ja aseta alkuperäinen nauha dekkiin A ja tyhjä nauha dekkiin B. Sulje kasettiluukut.
4. Aseta kopiointinopeuden/ULA-muodon/kohinanvaimentimen valitsin (DUBBING SPEED/FM-MODE/BEAT) ㉓ asentoon "NORMAL" tai "HIGH".

5. Paina ensin dekin B taukopainiketta (PAUSE) ⑯ ja sitten äänityspainiketta (REC) ⑪ .
6. Paina dekin A toistopainiketta (PLAY) ⑰ . Kopiointi dekiltä A dekille B alkaa.
7. Paina dekin A ja B pysäytys/poistopainikkeita (STOP/EJECT) ⑮ ja ⑳ , kun haluat lopettaa kopioinnin.
8. Katkaise virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ uudelleen.

■ CD-levyjen äänittäminen

1. Kytke virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .
2. Noudata vaiheita luvusta "CD-levyjen kuuntelu/Käsisäätöinen soitto".
3. Paina dekin B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ , aseta kasetti paikalleen ja sulje kasettiluukku.
4. Paina ensin dekin B taukopainiketta (PAUSE) ⑯ ja sitten äänityspainiketta (REC) ⑪ .
5. Aloita CD-levyn soitto.
6. Aloita äänitys painamalla dekin B taukopainiketta (PAUSE) ⑯ .
7. Äänitys lopetetaan painamalla dekin B pysäytys/poistopainiketta (STOP/EJECT) ⑮ .
8. Katkaise virta painamalla virtakytkintä (POWER) ⑧ .

Huomautuksia

- Käytä tässä kasettidekissä normaalinauhoja. Jos käytetään muunlaisia nauhoja, ääni on huonolaatuinen eikä edellinen äänitys kenties poistu kokonaan uuden tieltä.
- Laitteessa on yhden näppäimen äänitysjärjestelmä. Äänitys aloitetaan siis painamalla vain dekin B äänityspainiketta (REC) ⑪ .
- Jos AM-ohjelman äänityksen aikana kuuluu vihellysmäistä ääntä, aseta kopiointinopeuden/ULA-muodon/kohinanvaimentimen valitsin (DUBBING SPEED/FM-MODE/BEAT) ㉓ asentoon, jossa häiriö vähenee minimiin.
- Saman valmistajan samanpituisillakin nauhoilla saattaa olla hienoisia pituuseroja. Jos dekkien toisto ja äänitys aloitetaan samaan aikaan, saattaa käydä, että nauhat eivät lopu tarkalleen yhtäaikaa.
- Jotta kasettidekki kuulostaa aina kuin uudelta, puhdista äänitys/toistopää säännöllisesti alkohiliin kostutetulla pumpulilla. Odota kunnes pää on kokonaan kuivunut ennen kuin taas aloitat nauhan soiton.
- C-120 nauhojen käyttöä ei suositella, sillä näillä nauhoilla on taipumus takertua kiinni nauhan kulkumekanismiin.
- Älä muuta kopiointinopeuden/ULA-muodon/kohinanvaimennuksen valitsimen (DUBBING SPEED/FM-MODE/BEAT) asentoa kopioinnin aikana. Äänen laatu heikkenee ja ääni katkeaa hetkeksi.

TEKNISET TIEDOT

■ Yleistä

Virtalähde:	220 V ∿ vaihtovirtaa, 50 Hz
Virrankulutus:	35 W
Mitat:	360 (L) x 417 (K) x 319 (S) mm
Paino:	7,3 kg

■ Levysoitin

Käyttöjärjestelmä:	Hihnaveto
Moottori:	CD-moottori, elektroninen säädin
Levylautanen:	28 cm
Nopeus:	Kaksi nopeutta, 33 1/3 ja 45 kierrosta minuutissa
Värinä ja huojunta:	Alle 0,3% (WRMS)
Signaali-kohinasuhde:	Yli 45 dB (DIN B)
Äänirasia:	Keraaminen
Neula:	N-73C

■ Viritin

Taajuusala:	ULA: 87,5 ~ 108,0 MHz KA: 526,5 ~ 1606,5 kHz PA: 150 ~ 260 kHz
Herkkyys (DIN):	ULA: 2,0 μV KA: 500 μV/m PA: 900 μV/m
Signaali/kohinasuhde: (IHF A kytkentä)	ULA-mono: 62 dB ULA-stereo: 52 dB
Stereoerotus:	30 dB (1 kHz: llä)

■ Vahvistin

Nimellinen lähtöteho:	5 W (per kanava 10% harmoninen kokonaissärö, 4 ohmilla 1 kHz)
Musiikkiteho:	10 W (per kanava 10% harmoninen kokonaissärö, 4 ohmilla 1 kHz)
Harmoninen kokonaissärö:	0,2% puolella nimellisestä lähtötehosta, 1 kHz
Lähtöliittimet:	Kuulokkeet, kaiuttimet
Graafinen taajuuskorjain:	Keskitaajuudet: 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz Säätöala: ±10 dB

■ Kasettidekki

Raitajärjestelmä:	4-raitainen, 2-kanavainen (stereo)
Nauhanopeus:	4,75 cm/s
Äänitysjärjestelmä:	Vaihtosähköesimagnetointi
Päät:	Dekki A: Toistopää: 1 Dekki B: Äänitys/toistopää: 1 Poistopää: 1
Värinä ja huojunta:	0,15% (WRMS)
Taajuusvaste:	40 Hz ~ 14 kHz (normaalinauha)
Signaali/kohinasuhde:	50 dB (normaalinauha)
Moottori:	Sähköisesti säädetty DC-tyyppinen: 1

■ CD-soitin

Tyyppi:	Optisella lukupäällä varustettu CD-soitin
Kanavat:	2 kanavaa (stereo)
Lukupää:	Puolijohdelaser
Haku:	Raitanumerolla

■ Kaiutinjärjestelmä

Kaiutin:	12 cm täysialainen
Impedanssi:	4 ohmia
Tuloteho:	Nimellinen: 5 wattia Maksimi: 10 wattia
Mitat:	230(L) x 365(K) x 140(S) mm
Paino:	1,8 kg (kukin)

- Oikeudet ulkoasun ja teknisten ominaisuuksien muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.